

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Les inondations causent encore des dégât 2



Les Maroons
ne lancent pas
la serviette

30

Jean Charest se fait
apostropher par
un ouvrier mécontent

6

DUMAS Depuis 1952
450 375-1661
372, rue York,
Granby
(angle
St-Hubert)

PEINTURE SICO 346173V

IMPLIQUÉ DANS UNE COLLISION FRONTALE, CLAUDE BOUCHER A EU LA PEUR DE SA VIE

«COMME UNE BOMBE»



Le député de Johnson, Claude Boucher, a fait la rencontre d'un adversaire imprévu, tard mercredi soir, lorsqu'il a été impliqué dans un accident de la route. M. Boucher et sa conjointe, Guylaine Rajotte, — qui était au volant — s'en tirent avec quelques contusions et ecchymoses. Physiquement, ça va, mais le député s'avouait secoué, hier. — À lire en page 3.

CARPETTES DÉCORATIVES

5 pi x 8 pi

à partir de

99\$

Tapis Eddy appuie
le nouveau programme
SPORTS-DÉCOUVERTE de
l'école **ST-ANDRÉ**

Le plus
grand choix
en région

BOIS FRANC

Chêne teinté,
«GUNSTOCK»
2 po 1/4 x 3/4 po

SPÉCIAL

379\$
/pi ca

CÉRAMIQUE
13 po x 13 po

à partir de
119\$
/pi ca
*Quantités limitées



9, rue Irwin, Granby | 450 378-3951

Tout, sous un
même toit

Les Tapis Eddy
Paillets • Tapis • Céramique

résidentiel • commercial

Estimation Gratuite

Un scénario trop bien connu

La pluie et la fonte des neiges provoquent des inondations dans la région



**KARINE
BLANCHARD**

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Shefford — Le scénario se répète à chaque année: la pluie et la fonte des neiges ont provoqué encore une fois des inondations dans le sous-sol de plusieurs résidences de la région, mercredi.

Sylvie Bélanger a eu une mauvaise surprise ce jour-là en rentrant chez elle après le travail.

«Il y avait un vrai lac devant ma porte d'entrée. Je voyais mes affaires flotter sur le plancher du sous-sol», raconte la dame, locataire d'une maison située dans la 1^{re} Avenue, à Shefford.

Elle estime que son plancher était recouvert d'environ un pouce et demi d'eau, ce qui l'a chassée de son domicile pour la nuit.

Au lendemain de l'inondation, une forte odeur d'humidité envahissait toujours la résidence. Tous les meubles qui se trouvent au sous-sol sont

trempez. Le plancher est gondolé et le bas des murs s'effrite.

Cette dame n'est pas la seule à s'être retrouvée les deux pieds dans l'eau.

La famille Chaput de Roxton Pond a elle aussi été victime d'une inondation. L'eau a commencé à s'infiltrer à l'arrière de sa résidence de la rue Laflamme, mercredi matin.

«Devant la porte du caveau, il y avait une flaque d'eau. À l'intérieur, il y avait environ quatre pouces d'eau», illustre Daniel Chaput.

Jusqu'en milieu de soirée, il a pompé toute l'eau. Il a même fait appel à une entreprise spécialisée pour venir à bout de sécher son sous-sol.

Ce n'est pas la première fois que la propriété des Chaput est inondée. En juillet 2004, leur sous-sol avait été submergé. Comble de malheur, leur maison a été réduite en cendres quelques mois plus tard.

Daniel Chaput croit que les deux inondations ont été provoquées par l'accumulation d'eau dans les fossés, notamment dans celui situé au bout de la rue.

«Le problème est là. Il faut que la Ville trouve une solution», exige le citoyen.

Le directeur général de la municipalité de Roxton Pond, François Giasson, affirme que «le problème est réglé temporairement et que cet été, des inspections seront menées» dans le secteur.

Entreprises submergées

Chez les différentes entreprises de nettoyage après sinistre, le téléphone n'a pas «dérougi», hier.

«On a passé la nuit debout, dit Martine Bilodeau, propriétaire de Sinis-Max de Granby. Nous avons reçu entre 20 et 30 appels.»

La situation était similaire chez GUS PM de Granby. On dénombrait une vingtaine d'appels de propriétaires voulant se débarrasser de l'eau s'étant accumulée dans leur sous-sol.

Les citoyens touchés vivent principalement à Cowansville, Bromont, Shefford, Dunham, Granby et Roxton Pond.

À Bromont, le kiosque d'information touristique a été légèrement inondé, mercredi soir.

Sous surveillance

La municipalité de Farnham suivait attentivement le niveau de la rivière Yamaska, hier, principalement dans le secteur du centre-ville.

«Il y a environ huit pieds qui séparent le pont de l'eau», a expliqué Marielle Benoit, directrice générale de la Ville de Farnham.

«À Farnham, Cowansville et Brigham, le niveau de l'eau est plus haut, mais il n'y a aucun problème», assure Diane Migneault, directrice régionale à la Sécurité civile du Québec.

Le retour des températures froides devrait stopper l'augmentation du niveau des cours d'eau, explique Diane Migneault, en ajoutant que les rivières seront tout de même sous surveillance.

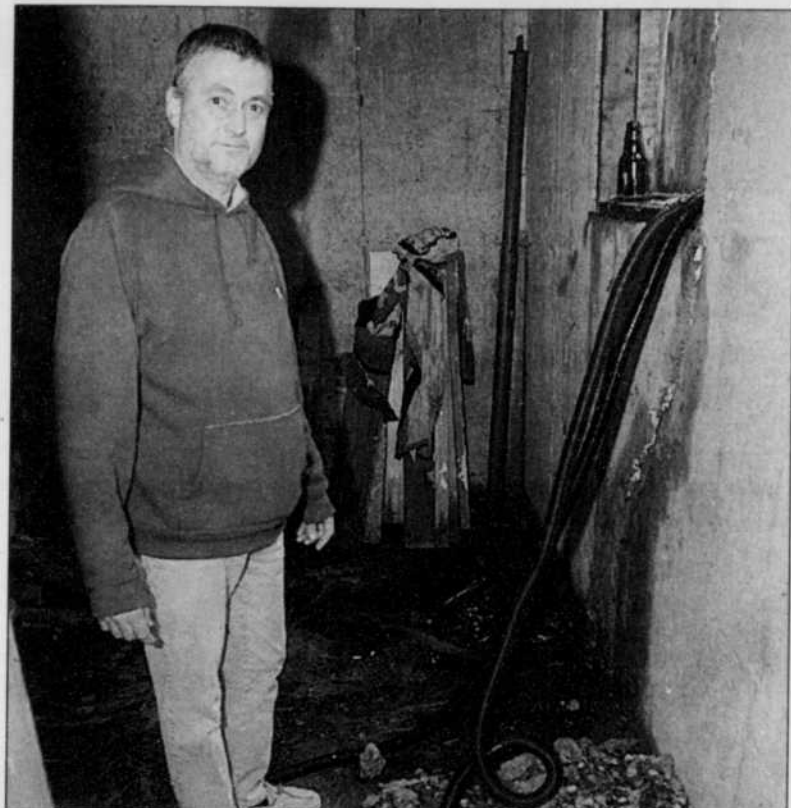


PHOTO JANICK MAROIS

Une partie du sous-sol de la famille Chaput a été inondée. Le propriétaire, Daniel Chaput, a travaillé pratiquement toute la journée de mercredi pour venir à bout d'évacuer l'eau qui s'était accumulée.



PHOTO DANIEL CHAPUT, COLLABORATION SPÉCIALE

Daniel Chaput croit que les deux inondations ont été provoquées par l'accumulation d'eau dans les fossés, notamment dans celui situé au bout de la rue.



PHOTO JANICK MAROIS

Au lendemain de l'inondation, une forte odeur d'humidité envahissait toujours la résidence que loue Sylvie Bélanger. Tous les meubles qui se trouvent au sous-sol sont trempés. Le plancher est gondolé et le bas des murs s'effrite.

EN BREF

Bates innocenté

Granby (PF) — Les accusations de menaces de mort et de voies de fait qui pesaient sur Christopher Bates, 35 ans, ont été abandonnées hier au palais de justice de Granby. La Couronne n'a pu déposer de preuve contre l'accusé puisque le plaignant ne s'est pas

présenté en cour et demeure introuvable. M. Bates est donc innocenté de faits reprochés. Dans les annales judiciaires québécoises, le résident de Pike-River est célèbre pour avoir été acquitté du meurtre du propriétaire d'un dépanneur de Cowansville, un crime commis en 1992. Il avait passé six ans en prison avant de

porter sa cause en appel grâce au soutien de l'Association de défense des personnes injustement condamnées, un organisme dirigé par l'ex-boxeur américain Rubin «Hurricane» Carter, lui-même condamné à tort pour meurtre. Christopher Bates était le premier Québécois à bénéficier de l'aide de cette association.

pour VENDRE ou ACHETER

Nous faisons équipe avec vous!



Guy Nolin

Agent immobilier, affilié
450 531-0607



Denise Séguin

Agent immobilier affilié
450 531-4634

Bur.: 450 378-4120

Claude Boucher et sa conjointe indemnes

Le responsable de l'accident accusé de conduite avec les facultés affaiblies



**FRÉDÉRIC
DUCHESNEAU**

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le député de Johnson Claude Boucher a fait la rencontre d'un adversaire imprévu, tard mercredi soir. Impliqué dans un accident de la route, il a eu la peur de sa vie.

Ni M. Boucher, ni sa conjointe Guylaine Rajotte — qui était au volant — n'ont été blessés grièvement. Ils s'en tirent tous deux avec quelques contusions et ecchymoses.

Physiquement, ça va, mais le député s'avouait secoué, lorsque joint à son domicile, hier. Le timbre de sa voix, habituellement énergique, trahissait d'ailleurs son état d'esprit.

«On a été faire notre jogging de 40 minutes quand même ce matin. Ça prendrait quelque chose de très grave pour nous en empêcher. Mais je me sens nerveux. Ce n'est pas mon premier accident de la route mais c'est mon premier face-à-face et il n'y a rien de plus horrible. C'est comme une bombe. Je ne souhaite ça à personne.»

S'il a eu la frousse de sa vie, le péquiste n'a pas craint que son heure soit venue.

«Je n'ai pas eu le temps de

penser à ça. Je me suis dit «ça y est, on va se frapper» et «boum!». Quand j'ai ouvert les yeux, il y avait le coussin gonflable, j'ai regardé ma conjointe, j'ai vu qu'elle ne souffrait pas. J'en ai conclu qu'on était en vie...», lance-t-il avec un léger ricanement.

M. Boucher est ensuite sorti du véhicule pour alerter les automobilistes qui approchaient.

On a dû aider sa conjointe à mettre le frein à main. «Elle était trop nerveuse», raconte le politicien.

Claude Boucher a mis ses activités électorales sur la glace hier — «j'ai besoin d'assumer tout ça», a-t-il dit —, mais il devait reprendre dès ce matin.

Soirée privée

Claude Boucher et sa conjointe regagnaient leur domicile après une soirée entre amis. Il était 22h30 passées. Sur la route 222 près de Racine, comme à bien d'autres endroits au Québec, un épais brouillard flottait. Pour cette raison, M^{me} Rajotte roulait à basse vitesse. Sa prudence a peut-être sauvé les trois personnes impliquées.

«Nous étions en haut de la côte, près du lac Miller, il y avait beaucoup de brouillard, et je ne voyais pas bien. Je roulais à environ 30, 40 kilomètres heure, relate-t-elle.

En descente, j'ai aperçu une

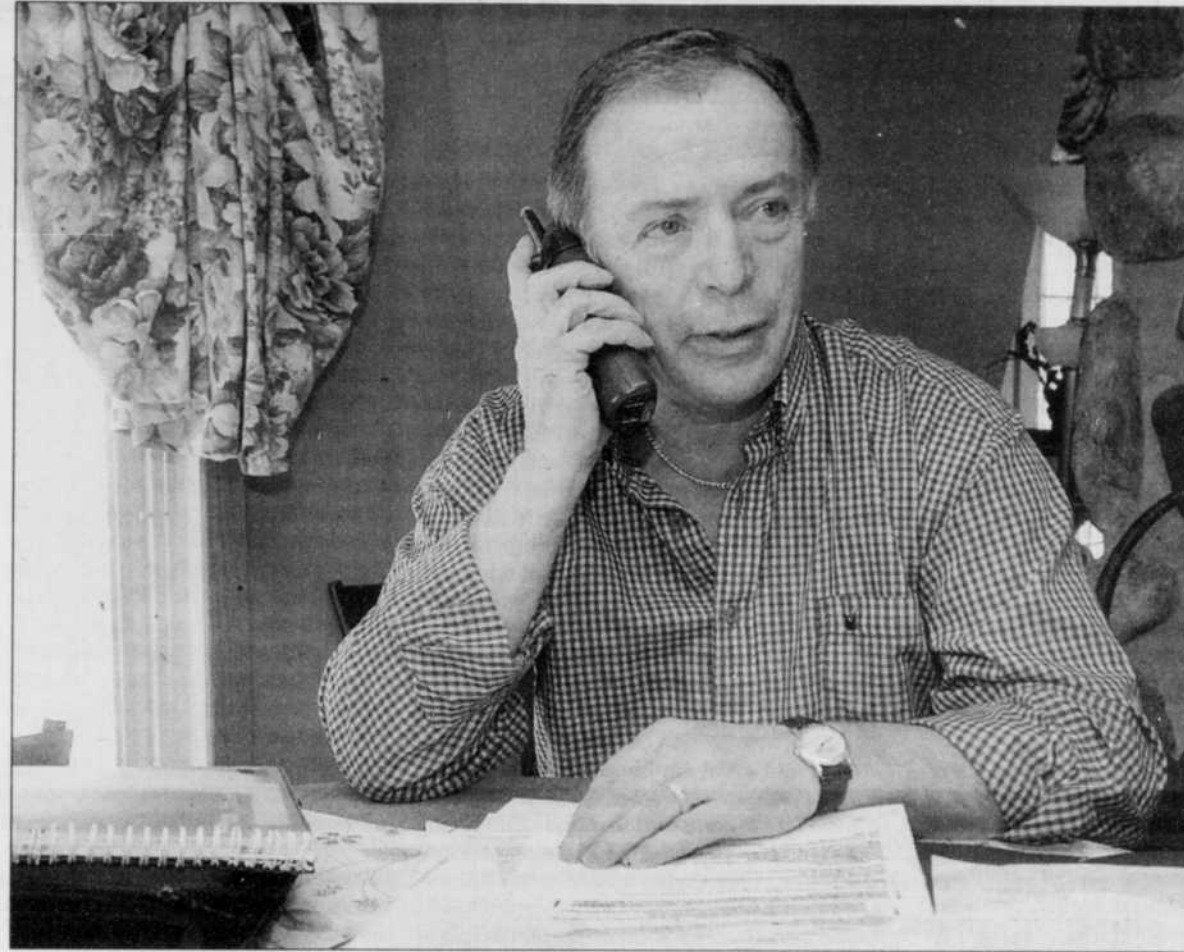


PHOTO JESSICA GARNEAU, LA TRIBUNE

Malgré une pause dans sa campagne électorale en raison de son accident de la route, Claude Boucher était un homme très sollicité hier.

voiture qui semblait être dans ma voie. On s'approchait et j'ai dit à Claude: «là ça va pas bien, il est vraiment de notre bord». La lumière était de plus en plus près et quand je me suis tassée vers la gauche, il a fait la même chose.»

Récidiviste

Selon M^{me} Rajotte, l'autre conducteur semblait rouler à peu près à la même vitesse qu'elle. Ce qui ne veut pas dire qu'il avait toute sa tête...

Daniel Blais, 38 ans, de Sherbrooke, a comparu au palais de

claque au visage au moment de l'arrestation.

M. Blais est un récidiviste. À la demande de la procureure sherbrookoise Martine Deschênes, l'accusé demeure donc incarcéré jusqu'à son enquête sur remise en liberté.

Tristes souvenirs

Les événements de mercredi soir auront rappelé au député de Johnson de tristes souvenirs. En mars 2005, Claude Boucher a perdu cinq personnes de son entourage le même jour lors de deux collisions frontales, dont celle impliquant les trois soeurs Lacroix à Bury.

«Ces personnes ont perdu la vie dans des circonstances semblables. Cet accident aurait pu nous tuer, dit-il. Tu te demandes comment ça se fait que tu sois encore en vie après un tel événement. La vie ne tient qu'à un fil...»

Avec la collaboration de La Tribune

«Quand j'ai ouvert les yeux, il y avait le coussin gonflable, j'ai regardé ma conjointe, j'ai vu qu'elle ne souffrait pas. J'en ai conclu qu'on était en vie...»

— Claude Boucher

Après l'accident, M. Boucher et sa conjointe ont été transportés au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. Ils ont obtenu leur congé peu après.

La voiture du couple est une perte totale.

justice de Granby, hier, plutôt qu'à Sherbrooke tel que prévu initialement. Il fait face à des accusations de conduite avec les facultés affaiblies, d'avoir conduit malgré une interdiction et de voies de fait sur un policier. Il lui aurait donné une



PHOTO CLAUDE POULIN, LA TRIBUNE

Le véhicule loué par Claude Boucher pour sa campagne électorale est une perte totale.

François
Dans Shefford,
on passe à l'action
Bonnardel
adqaction.com

Santé
Soigner les gens à temps



action
adq
démocratique
Québec

Payée et autorisée par Bryan Ferlong, agent officiel de François Bonnardel

348601V

VENDREDI 16 MARS 2007 - LA VOIX DE L'EST 3

16

16

16

Aujourd'hui
max -2 min -14



Enneigement

Demain
max 7 min -7



Neige ou pluie

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 13

SOMMAIRE

Agenda	15
A ne pas répéter	18
Arts et culture	12
Décès	24-25
Jeux	27
Opinion	14
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	28
Voix de l'excellence	8

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par cameiot 3,96 \$
par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (société de presse) est membre du Conseil de presse du Québec. Toute la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Les commerces et industries devront recycler

MICHEL LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La collecte sélective deviendra obligatoire pour les institutions, commerces et industries sur le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska. La seule question reste à savoir quand les maires de la MRC adopteront ce règlement visant les ICI.

Ce projet s'inscrit dans le plan de gestion des matières résiduelles de la MRC. Ce plan d'action vise à détourner de l'enfouissement 60 % des déchets produits dans la MRC grâce à des mesures de réduction, de réemploi, de recyclage et de valorisation (les 3RV). Cet objectif doit être atteint dès 2008, selon la Politique québécoise de gestion des matières résiduelles 1998-2008.

La MRC est déterminée à aller de l'avant dans ce domaine, a indiqué le préfet suppléant, Pascal Russell. «Si on veut atteindre nos objectifs, il faut que tout le monde embarque. Ça veut dire les citoyens, les municipalités, mais aussi nos institutions, nos commerces et nos industries.»

Des trois secteurs recensés (municipal, construction et démolition et ICI), celui des ICI est le plus performant en matière des 3RV, selon des données de la MRC. Des 151 755 tonnes métriques de déchets produits dans la MRC de la Haute-Yamaska en 2002, les ICI en ont produit 78 608. Ils en ont réutilisé, revalorisé et recyclé 20 036 tonnes métriques, soit 25,48 %. Cette statistique est surtout attribuable aux efforts des industries, les institutions (écoles, hôpitaux et autres édifices gouvernementaux) et les commerces trainant la patte en termes de 3RV.

Toujours en 2002, le secteur municipal (autrement dit les citoyens) a atteint un taux de 17 % de revalorisation de ses déchets — cette sta-



La collecte sélective, déjà bien implantée dans certaines villes comme Granby (photo), deviendra obligatoire pour les institutions, commerces et industries sur le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska.

tistique est depuis en forte hausse, soit depuis que toutes les municipalités offrent des bacs bleus de 240 litres à leurs citoyens — tandis que le secteur de la construction et de la démolition n'en a valorisé que 6 %.

La MRC estime qu'un peu plus de 30 % des déchets produits sur son territoire ne sont pas transportés vers des sites d'enfouissement. C'est un gain de près de 9 % en cinq ans. La MRC est toutefois loin du fameux 60 % de revalorisation exigée par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Waterloo bouge

La Ville de Waterloo n'a pas attendu le signe de la MRC. Depuis

janvier, tous les ICI sur son territoire, à l'exception de ceux qui recycloient déjà, ont été inclus dans les itinéraires des camions de recyclage. Coût du service: entre 65 \$ à 400 \$ pour les commerces et 875 \$ pour les institutions (excluant les écoles) et les industries.

La MRC tiendra une rencontre d'information gratuite à l'intention des ICI le jeudi 19 avril, au Zoo de Granby, de 13h à 18h. Entre 100 et 150 personnes sont attendues.

Lors de cette rencontre, des dirigeants dont les entreprises ont effectué le virage vert, seront sur place pour parler de leur expérience. «Il y a un besoin d'information. Nous

voulons encourager les entreprises à recycler», a expliqué Karine Denis, coordonnatrice de la mise en œuvre du PGMR.

Les participants pourront à cette occasion donner leurs commentaires sur l'élargissement de la collecte sélective municipale aux ICI. «Nous allons en parler aux gens, prendre leurs commentaires et suggestions. Ça va nous donner un bon son de cloche», a dit M. Russell. Pas question, cependant, assure le préfet suppléant, que la MRC change de cap. «C'est la seule manière pour atteindre nos objectifs», a-t-il dit.

Pour information et réservation: (450) 378-9975.

**ALLEZ VOTER
PAR ANTICIPATION**
dimanche 18 ou lundi 19 mars,
entre 9h30 et 20h.

► **DISPONIBLE**
► **EFFICACE**
► **CRÉDIBLE**
► **RASSEMBLEUR**

PAUL SARRAZIN
SHEFFORD

Votons

www.pq.org
courriel : pqshefford@bellnet.ca
téléphone : 450 372-3500

Oui
PARTI QUÉBÉCOIS



398 Principale, bur. : 4, Granby J2G 2W6

Payé et autorisé par Stéphanie Brunelle, agent officielle du Parti Québécois Shefford

PLC DE BROME-MISSISQUOI

Denis Paradis sera de nouveau candidat

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Sans surprise, Denis Paradis a été choisi candidat libéral, hier soir, dans la circonscription fédérale de Brome-Missisquoi.

Il a remporté l'investiture sans opposition devant une soixantaine de militants — dont son frère Pierre —, à l'Auberge des Carrefours Days Inn de Cowansville.

Après avoir été défait lors des dernières élections par le bloquiste Christian Ouellet, Denis Paradis est plus motivé que jamais. «Je profite de cette soirée d'investiture pour dire aux gens que je veux revenir et reprendre le poste de député, surtout quand je vois ce qui est fait, ou plutôt ce qui n'est pas fait, par M. Ouellet. Je pense sincèrement qu'avec Stéphane Dion, on a de bonnes chances de former le gouvernement», affirme le candidat libéral.

«Je veux revenir aussi parce que je me sens collé à mon comté. En fait, il n'a pas encore eu le temps de me sortir de la peau», ajoute Denis Paradis.

Peu de militants

À peine une soixantaine de personnes se sont déplacées pour assister à la soirée d'investiture de



PHOTO DANIEL FRANCIS

Tel qu'on s'y attendait, Denis Paradis a été nommé candidat libéral dans la circonscription fédérale de Brome-Missisquoi.

M. Paradis. Cela peut sembler bien peu, compte tenu des 300 militants qui s'étaient massés dans la même salle, deux semaines plus tôt, lors de l'investiture de son frère, candidat libéral provincial.

«On a voulu faire ça *low profile*. Ces temps-ci, il est davantage question d'enjeux provinciaux et je ne voulais pas empiéter sur la campagne provinciale. Mais au moins, on sera prêts (les libéraux) si jamais des élections fédérales sont déclenchées», explique Denis Paradis.

Au fait, que pense-t-il des récents commentaires de son frère au sujet des réalisations du gouvernement Charest dans le système de santé?

«C'est connu, Pierre parle toujours très franchement. Mais selon moi, il y a eu un vide médiatique deux ou trois jours avant le débat pendant que les chefs s'étaient retirés pour se préparer. Les journalistes cherchaient une histoire et ils ont fini par trouver quelque chose... Je crois que toute cette histoire a été montée en épingle», commente Denis Paradis.

EN BREF

Le NPD se prépare pour les élections fédérales

Ottawa (PC) — Avec des coffres apparemment bien garnis et deux candidats bien en vue qui pourraient

se présenter sous sa bannière au Québec, le Nouveau Parti démocratique semble prêt pour les prochaines élections générales fédérales.

Le NPD pourrait ainsi annoncer

à ses membres, ce week-end à Ottawa, que son budget pour la prochaine campagne sera de 3 millions \$ à 5 millions \$ supérieur à la dernière fois, grâce à des efforts de financement plus fructueux que prévu.

ÉPILEPSIE GRANBY & RÉGION INC.

Tél.: 450 378-8876
1 866 374-5377

Courriel: epilepsie.granby@endirect.qc.ca



Tu as besoin:

De sensibiliser:

- Ton employeur
- Ton professeur
- Ta famille
- Tes amis

On peut t'aider !

305914V

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES INTERCOMMUNICATION inc.

Feu | Vol | Centrale d'alarme
Carte d'accès | Caméra
Intercom d'immeubles

Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

Daniel Lavallée
Propriétaire

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'équipe Lalumière

Re/Max Professional C.L.
Courtier immobilier agréé

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Re/Max
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

Estimation gratuite

450 770-1041

Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2005

le St AMBROISE RESTAURANT PUB

Festival de fruits de mer

crevettes et langoustines À partir de **7.99\$**

dimanche au jeudi dès 16 h

NOUVEAU

terre et mer

Venez déguster plus de 12 combinaisons possible.
7 jours sur 7 dès 16 h

Venez essayer nos *spéciaux* dès 16 h
du dimanche au jeudi

À partir de **7.99\$**

Printemps 2007
terrasse chauffée

791 Principale, Granby 450.777.3511

Charest pris à partie par un ouvrier

Boisclair froisse les Asiatiques

ISABELLE RODRIGUE
Presse canadienne

Montréal (PC) — Dans des campagnes électorales réglées au quart de tour et qui ne font plus place à l'improvisation, les organisateurs libéraux ont eu droit à un cauchemar, hier, lorsque leur chef, Jean Charest, s'est fait apostropher par un travailleur mécontent... bien sûr devant les caméras des médias.

«Comme vous aviez dit à votre dernier mandat, on va baisser les impôts. J'ai perdu du pouvoir d'achat en maudit depuis que vous avez dit ça, vous êtes mieux de ne rien dire, ça me coûte trop cher quand vous parlez», a lâché Richard Lévesque, un employé de l'entreprise ABB de Varennes.

Tous les arguments avancés par M. Charest n'ont pas réussi à calmer l'ouvrier qui, visiblement, n'entendait pas à rire.

Depuis quelques jours, les choses ne semblent pas rouler rondement dans la caravane libérale, les tuiles s'abattant les unes après les autres.

Après un débat télévisé où il s'est fait désarçonner par le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ) avec des documents sur les problèmes structurels du viaduc de la Concorde, M. Charest a commis un faux pas, mercredi, en annulant à la dernière minute son passage lors d'un forum spécial de la Fédération des municipalités du Québec. Son absence remarquée a déçu les maires présents, qui ne se sont pas gênés pour le faire savoir.

En point de presse, hier, M. Charest a tenté de minimiser le plus récent aléa de sa campagne. «Les gens ont chacun droit à leur opinion. Ça a été mon adversaire, dans les débats, le plus coriace de la semaine», a illustré le chef

du Parti libéral, qui affichait l'air de celui qui ne s'en fait pas trop.

C'est aussi l'attitude qu'a adoptée le chef péquiste, André Boisclair, qui s'est retrouvé au centre d'une controverse à cause d'une phrase prononcée lors d'un discours devant des étudiants de l'Université du Québec à Trois-Rivières, mercredi.

M. Boisclair racontait à son auditoire que, lors de son retour aux études à Harvard il y a quelques années, il avait pu constater que le tiers des étudiants inscrits «avaient les yeux bridés». La citation a été reprise par les médias anglophones, une langue où le terme (slanting eyes) a effectivement une connotation péjorative.

Cette référence à une caractéristique physique des Asiatiques a été rapidement décriée par le directeur du Centre de recherche-action sur les relations raciales, Fo Niemi, qui a exigé des excuses. Il estime que l'expression est chargée de mépris et teintée de racisme.

M. Boisclair, d'un ton catégorique, a soutenu ne pas avoir l'intention de se plier à la demande de M. Niemi, affirmant que ses propos n'avaient rien d'offensants. Il soupçonne plutôt, de la part de M. Niemi, une manœuvre politique puisque les deux hommes sont à couteaux tirés à la suite d'une décision du gouvernement de Lucien Bouchard, en 1997, de couper dans les subventions au centre.

Ramener Grande-Baleine

Sur son erre d'aller depuis le débat, le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont, ne semble pas vouloir se laisser arrêter. Même l'idée d'une levée de boucliers de la part de groupes autochtones ne le rebute pas puisqu'hier, il a dévoilé



Jean Charest, accompagné de son épouse Michelle Dionne, vient de terminer un discours devant l'Institut économique de Montréal. Il y a été mieux reçu qu'à Varennes où un ouvrier a apostrophé le premier ministre.



André Boisclair a souligné une caractéristique physique des Asiatiques, ce que le directeur du Centre de recherche-action sur les relations raciales, Fo Niemi, n'a pas apprécié.

qu'un gouvernement adéquiste relancerait le mégaprojet hydroélectrique Grande-Baleine.

Ce projet avait été mis sur la glace en 1994, après les protestations des Cris.

M. Dumont propose donc d'accélérer la construction de grands barrages sur les rivières du Nord québécois afin de produire davantage d'hydroélectricité pour générer des surplus à exporter.

En ce sens, «on ne devrait pas laisser le projet Grande-Baleine dans la

filère 13», a fait valoir le chef de l'ADQ. En visant une production accrue de 10 000 mégawatts, les propositions de M. Dumont vont au-delà de celle du gouvernement sortant qui prévoit, d'ici 2010, produire 4500 nouveaux mégawatts.

«Je pense encore que l'exportation, pour les Québécois, est une voie d'avenir, que les Québécois ont besoin d'argent, ont besoin de ressources financières pour faire face au vieillissement de la population», a ajouté le chef adéquiste.

EN BREF

Castonguay souhaite voir Dumont chef de l'opposition

La Presse — S'il faut en croire l'ex-ministre Claude Castonguay, le Québec aurait tout à gagner à ce que l'ADQ devienne l'opposition officielle.

Bien que nuancé, cet appui tombe comme une surprise. Le père du régime d'assurance maladie a toujours été proche du Parti libéral du Québec. Dans une entrevue accordée hier à *La Presse*, M. Castonguay précise qu'il s'attend à une réélection des libéraux le 26 mars; il la souhaite même. Mais, selon lui, il serait salubre pour le Québec que ce gouvernement soit minoritaire.

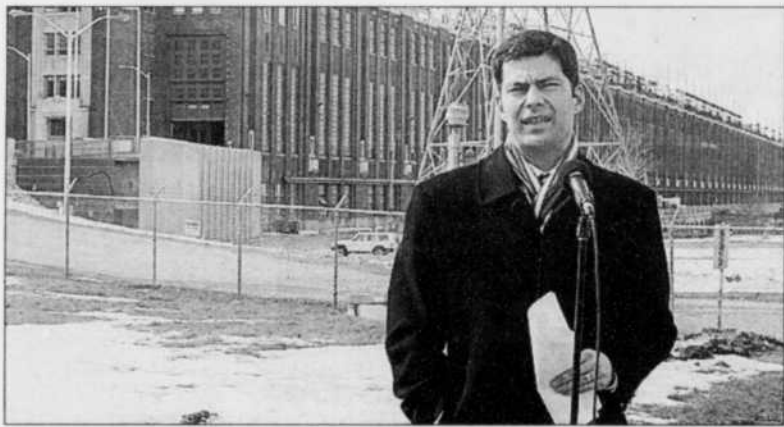
Ancien ministre de Robert Bourassa, il était aux côtés de Jean Charest quand celui-ci avait lancé la plateforme santé de son parti aux élections de 1998. Sans ambages, il dit prévoir que les libéraux seront réélus, mais il serait sain, selon lui, que l'ADQ occupe une plus large place, dans le débat public autant qu'à l'Assemblée nationale. «M. Dumont représentait 18% des électeurs en 2003, ils n'ont pas eu les moyens correspondants. Ce parti a apporté et continuera d'apporter une contribution importante», relève-t-il.

L'UDA se manifeste

Montréal (PC) — Déplorant le mutisme presque complet des leaders politiques sur la culture, l'Union des artistes (UDA) a jugé qu'il était grand temps de se manifester. Le plus grand regroupement d'artistes au Québec met de l'avant trois priorités à l'intention des trois principaux partis en leur demandant d'indiquer ce qu'ils entendent faire dans leurs 100 premiers jours au pouvoir.

L'UDA réclame un ajout de 80 millions \$ au budget de l'État consacré au soutien en culture, l'intégration des arts et de la culture dans le programme des écoliers et la tenue d'un sommet sur la culture.

Le président de l'UDA, Raymond Legault, qui a pris la relève du comédien Pierre Curzi, devenu candidat péquiste, croit que la nomination éventuelle de ce dernier comme ministre de la Culture ne constituerait pas nécessairement une situation en or pour les artistes.



Mario Dumont propose d'accélérer la construction de grands barrages sur les rivières du Nord québécois afin de produire davantage d'hydroélectricité pour générer des surplus à exporter.

26 MARS 2007
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

DERNIÈRE CHANCE POUR VOUS INSCRIRE
SUR LA LISTE ÉLECTORALE
RÉVISION SPÉCIALE : 14 AU 22 MARS à 14 h

1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)
www.electionsquebec.qc.ca



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Parce qu'un vote, ça compte



SELON CERTAINS LEADERS

L'environnement et l'économie occultés dans Shefford



MICHEL LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La santé occupe une grande partie de l'espace médiatique de la campagne électorale. Un peu trop même au goût de certains leaders de Shefford. Ils aimeraient entendre davantage parler d'économie et d'environnement. Autant au national que dans la circonscription.

«C'est redondant de campagne en campagne. On voit les chefs de parti dans les hôpitaux, dans des centres de personnes âgées, on les voit embrasser des bébés. Ils ne parlent que de santé», soutient Norman Dunn. Pendant ce temps, toutes les questions environnementales sont occultées. Déploie le directeur général de SOS Dépannage Moisson Granby.



PHOTO JANICK MAROIS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
«Les gens ont besoin de choses palpables», affirme le maire de Waterloo et préfet suppléant de la Haute-Yamaska, Pascal Russell.



PHOTO JANICK MAROIS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
«Ils (les chefs) ne parlent que de santé», déplore le général de SOS Dépannage Moisson Granby, Norman Dunn.

L'attention des partis politiques étant centrée sur la santé, l'économie est également laissée en plan, signale Pascal Russell, maire de Waterloo et préfet suppléant de la MRC de la Haute-Yamaska. «Comment fait-on pour répondre aux besoins de nos entrepreneurs? Comment fait-on pour garder nos jeunes dans la région? Comment fait-on pour mieux les former? C'est facile de dire qu'on va injecter de l'argent et créer des emplois. Mais ça ne nous dit comment ils vont faire. Les citoyens ont besoin de choses palpables. Ils vont critiquer les suggestions des partis, c'est sûr, mais au moins ils vont débattre de choses vraies.»

Sur ce point, M. Russell dénonce l'inertie des partis. «Les vrais enjeux dans notre région, on n'en entend pas vraiment parler. Je suis un peu déçu. Le contenu des programmes est très vague. Je vois des pancartes, mais il manque d'énergie», a-t-il dit en entrevue.

Pierre Forand abonde dans le même sens. Il est clair, de l'avis du président de la chambre de commerce de la Haute-Yamaska, que les formations politiques n'en ont que pour la santé. «Je comprends que les partis promettent d'investir dans la santé. Nous avons plusieurs problèmes avec notre système. Mais ils ne font que du curatif. Ça me tombe sur les nerfs. Ils devraient s'inspirer du fédéral et donner des crédits d'impôt aux gens qui prennent soin d'eux. C'est un peu donner du poisson à des gens qui ont faim au lieu de leur montrer à pêcher.»

L'homme d'affaires, copropriétaire du complexe Interplus à Granby, espère que les candidats dans Shefford profiteront du temps qu'il reste à la campagne pour se prononcer sur les enjeux économiques. Par exemple, comment entendent-ils créer des emplois et améliorer le développement de la main-d'œuvre? M. Forand a rappelé que plusieurs entreprises peinent à trouver du personnel qualifié. Une situation qui freine leur développement et, dans certains cas, menace leur survie. «Les candidats n'ont pas le temps de parler de toutes ces choses ou même d'y réfléchir. Ça m'inquiète», a-t-il dit.

Qualité de l'eau

Les Cantons-de-l'Est font face à des défis environnementaux importants, ont tous deux indiqué MM. Dunn et Russell. Le problème des cyanobactéries exige des actions rapides et concrètes. Jusqu'ici, les deux hommes n'ont rien entendu de la part des can-



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le président de la chambre de commerce de la Haute-Yamaska, Pierre Forand, espère que les candidats dans Shefford profiteront du temps qu'il reste à la campagne pour se prononcer sur les enjeux économiques.

didats pour les reconforter. «Je me politise chaque fois lorsqu'une campagne commence. Je lis les programmes pour me faire une opinion. Mais là, je ne sais pas pour qui voter. Ils ne parlent pas assez d'environnement», a lâché M. Dunn. «Nous devons absolument améliorer la qualité de l'eau de nos lacs», plaide-t-il. Il suggère un débat sur l'utilisation des moteurs sur les plans d'eau de la région. «C'est impopulaire comme mesure, mais on doit en parler.»

Les municipalités aux prises avec la prolifération d'algues bleues ont été laissées à elles-mêmes par le gouvernement québécois, de l'avis du maire de Waterloo. Pourtant, insiste M. Russell, l'ampleur du phénomène des cyanobactéries commande des actions immédiates. «Comment se fait-il que nos élus provinciaux ne prennent pas ça au sérieux? Planter des arbres sur les berges, ce n'est pas seulement ça la solution», a-t-il lancé, jetant de l'ombre sur la solution proposée par le député libéral sortant, Bernard Brodeur. «Nous avons besoin d'une politique concrète et d'actions concrètes», a-t-il expliqué.

Le gouvernement, a dit M. Russell, doit aider les municipalités à éliminer les rejets de phosphore dans les cours d'eau. Les techniques de traitement des eaux usées doivent être revues, les inspections des installations septiques doivent se poursuivre et l'utilisation d'engrais sur les terres agricoles surveillée. M. Russell suggère également de s'attaquer à l'utilisation de produits domestiques contenant du phosphore, notamment le savon à lessive.

Exceptionnellement

OUVERT

ces vendredi
et samedi
de 10h à 17h

2\$
mètre

FIN DE LIQUIDATION

1\$
mètre

**DÉCOR
PARENT**

Les Tissus Réjean Parent Ltée

255 York, Granby

348206V



Restaurant
Horace Déli

Toujours là pour vous!

fête son 4^e anniversaire!

SPÉCIAUX



Assiette de langoustines (10)
8,95 \$

Assiette de crevettes (10)
7,95 \$

Assiette duo (5-5)
8,25 \$

Crevettes en folie (15 sans écailles)
8,95 \$

(Tous servis avec riz, choix de salades,
choix de pommes de terre)

Petit sandwich de
«smoked meat»
4,95 \$

Avec frites: **5,95 \$**

Lasagne, spaghetti ou rigatoni, sauce à la viande
4,95 \$

Avec «smoked meat»: **5,95 \$**

Lasagne, spaghetti ou rigatoni gratiné
5,95 \$

Avec «smoked meat»: **6,95 \$**

Tous les plats sont servis avec la soupe.

Spéciaux valides du dimanche au jeudi, de 14h à la fermeture.

Toujours situé au
802 Principale, Granby 450 378-1999

348206V

VENDREDI 16 MARS 2007 - LA VOIX DE L'EST



Pronovost

Desjardins & Cie est fier de souligner le succès de Jacques Pronovost pour son hardiesse et dévouement.

C'est avec honneur et grand plaisir, que l'équipe du Centre financier aux entreprises Desjardins de la région de Granby désire féliciter M. Jacques Pronovost, ex-président-éditeur de La Voix de l'Est, pour l'ensemble de ses réalisations depuis un peu plus de six ans dans la région. Bravo et bonne continuité dans ses nouvelles fonctions!

Le Centre financier aux entreprises Desjardins de la région de Granby, c'est une équipe de 60 professionnels spécialistes et experts-conseils à votre service.

Marchés commercial,
industriel, de détail
et de service
55, rue Laval Sud, Granby
30, rue Saint-Antoine Sud, Granby

Marché immobilier
84, rue Court, Granby

Marché agricole
30, rue Saint-Antoine Sud, Granby

450-770-7033

www.desjardins.com



Desjardins
Centre financier
aux entreprises

Conjuguer avoir et être

345266V

La Voix de l'excellence

La Voix de l'Est

Le 16 mars 2007

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Sabrina Bernier

Une fille qui a du *punch*

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Sabrina Bernier est une adolescente qui a beaucoup de drive. Boxeuse depuis cinq ans, elle a remporté le championnat canadien juvénile trois années consécutives.

La Roxtonaise, une élève de cinquième secondaire à l'école J.-H.-Leclerc de Granby, a découvert ce sport à l'âge de 11 ans.

«J'ai commencé à m'entraîner en faisant du sparing avec mes deux cousins, raconte-t-elle. Ils m'ont beaucoup aidée.»

Quelques séances d'entraînement ont suffi pour pousser l'adolescente à monter sur le ring. Depuis quelques années, elle s'entraîne au Club Real One de Granby où elle est la seule fille.

Pour arriver à monter sur le podium au championnat canadien dans la catégorie juvénile — deux médailles d'argent et une d'or — l'adolescente, âgée de 16 ans, a dû faire preuve de rigueur.

Elle s'entraîne trois fois par semaine. La jeune athlète fait trois heures de jogging sur une base hebdomadaire. À cela, il faut ajouter les préparations pour les combats.

«C'est une routine, comme l'école. Des fois, ça ne me tente pas, mais je me dis que pendant que je regarde la télé, il y a quelqu'un d'autre qui s'entraîne pour me battre», fait valoir l'adolescente.

Elle doit également suivre à la lettre un régime alimentaire pour avoir le poids autorisé lors des combats.

Soutien et encouragement

Sabrina Bernier reconnaît que plusieurs personnes ont des préjugés face à la boxe.

«Ce n'est pas juste se taper dessus. C'est un sport qui demande de la précision. La boxe, c'est la technique et non la force», explique-t-elle.

Pour cette jeune athlète, ce qui se passe sur le ring doit y rester. «Je suis très sensible. Quand je



PHOTO ALAIN DION

Depuis l'âge de 11 ans, Sabrina Bernier pratique la boxe. La Roxtonaise a remporté le championnat canadien juvénile trois années consécutives.

vois une bataille à l'école, ça me pince le cœur», dit-elle.

Ses parents l'encouragent à persévérer dans la boxe même s'ils sont toujours craintifs. «Mes parents sont mes plus grands fans, mais ils sont toujours un peu stressés de voir leur fille sur le ring», raconte-t-elle.

Au cours des derniers mois, Sabrina a pris un répit. Elle a été hospitalisée à de nombreuses reprises pour des problèmes de santé, pour une scoliose, notamment.

«J'ai paralysé pendant 18 heures du côté gauche. Je ne sentais plus rien. J'ai réalisé à quel point je ne voulais pas abandonner la boxe», souligne l'adolescente.

Sabrina Bernier terminera ses études secondaires en juin. Elle s'inscrira ensuite au cégep en éducation spécialisée.

«Je me dis que pendant que je regarde la télé, il y a quelqu'un d'autre qui s'entraîne pour me battre.»

«Avec ma sœur, j'aimerais ouvrir une garderie. Je veux aider les enfants en difficulté. Je veux que mon travail soit récompensé concrètement en voyant le progrès des personnes que j'aiderai», dit la jeune athlète.

Et si elle ne travaille pas auprès des enfants, la Roxtonaise aidera les jeunes délinquants.

Bien qu'elle ait un avenir prometteur dans la boxe, Sabrina Bernier n'a pas l'intention d'en faire son gagne-pain. «Je trouve que c'est beaucoup trop une *business* dans le professionnel», estime-t-elle.

Cela ne signifie pas qu'elle laissera tomber les gants pour autant. Elle veut atteindre la catégorie senior, ce qui lui donnera un laissez-passer pour participer à un championnat du monde féminin.

IBM

Raymond Chabot
Grant Thornton
GRANBY-BROMONT-COWANSVILLE

COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

EXCEL
INDUSTRIEL

RBC
Banque Royale

Bell

Ce vendredi 16 mars :

la plus

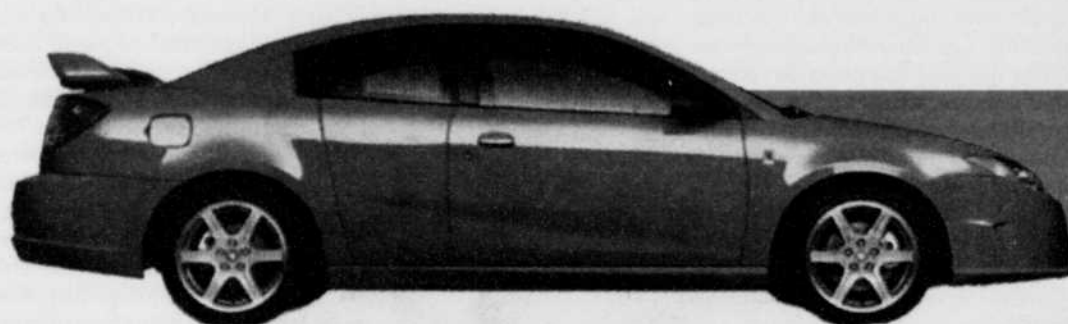
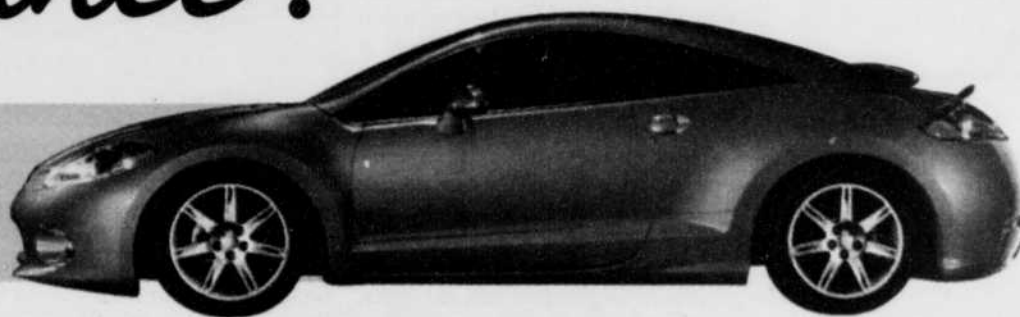
De midi à 21 h

GROSSE VENTE

de l'année !

Plus de
300 véhicules
à liquider !

Les plus bas prix
garantis !

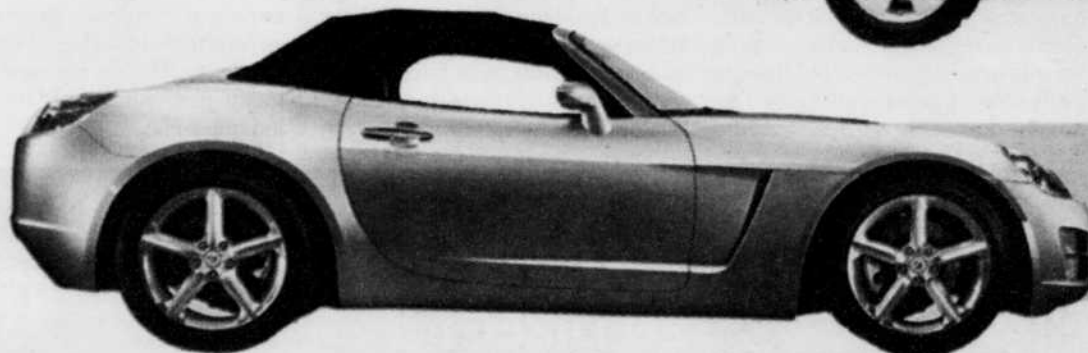


Des véhicules d'occasion

à **65%** du PDSF

Des véhicules neufs

à **25%** de rabais



11 marques
sur place

Pour la première fois au Canada,
nos véhicules ont une

GARANTIE À VIE

Sujet à approbation du crédit. 25% sur véhicules neufs sélectionnés. Voitures d'occasion à 65% de rabais par rapport au PDSF original. Quantités limitées. La garantie à vie est sur le groupe motopropulseur. Détails sur place.

348707V

LE GROUPE **Beaucage**
Parce que vous faites partie de la famille!



GRANBY
MITSUBISHI
1322 Principale
450 777-7720

KIA
1340 Principale
450 777-0332

SATURN
GRANBY
1348 Principale
450 378-1404

NISSAN
GRANBY
1376 Principale
450 378-9088

VENDREDI 16 MARS 2007 - LA VOIX DE L'EST 9

POUR FAIRE SORTIR LE VOTE

Rien n'est laissé au hasard



CYNTHIA
ST-HILAIRE

csthilaire@lavoixdel'est.qc.ca

Granby — Le jour de l'élection réserve peu de surprises aux candidats. Les actions menées en campagne électorale pour «aller chercher les votes» leur permettent d'avoir un bon aperçu du sort qui leur est réservé. Et ce, avant même que les électeurs aient coché leur bulletin de vote.

«Je ne me suis jamais trompée de plus de 100 voix dans mes prédictions», rapporte Chantal Gareau, l'attachée politique du député Bernard Brodeur depuis 13 ans.

Le responsable des communica-

tions pour le Parti québécois dans Shefford, Claudel Massé, confirme que le soir de l'élection ne laisse pas place à la surprise. «Il y a très peu de surprise le jour de l'élection. À moins qu'il y ait une tempête et que nos sympathisants n'aillent pas voter», signale-t-il.

Depuis le lancement de la campagne, les organisations politiques s'affairent à faire sortir le vote. «Je dois trouver où sont les sympathisants libéraux pour m'assurer qu'ils aillent voter le jour du scrutin», explique M^{me} Gareau. L'organisation fournira même le transport aux partisans qui n'en ont pas. Et si plus de 20 personnes dans un même établissement ne peuvent se déplacer, un bureau de vote itinérant s'y rendra.

Les bureaux de M. Brodeur sont transformés en «War room» au



PHOTOS ALAIN DION

Chantal Gareau, attachée politique du député Bernard Brodeur, peut compter sur 600 bénévoles pour la campagne électorale. Elle supervise ici Martha Lacroix (au centre) qui s'implique depuis 34 ans au sein de l'organisation libérale de Shefford.

cours de cette campagne. Dans des locaux situés au sous-sol, le téléphone ne déroule pas. Des téléphonistes joignent les électeurs ayant voté rouge lors des élections de 2003. Les bénévoles doivent s'assurer que leur intention de vote n'a pas changé. «En campagne électorale, ce n'est plus le temps de convaincre. Nous allons à la pêche où il y a du poisson», illustre M^{me} Gareau.

Même les résidents du comté de Shefford en vacances hors Québec sont appelés. «Nous connaissons le numéro de presque tous les campings en Floride», lance l'attachée politique de M. Brodeur. Des équipes de bénévoles sont également affectées au porte-à-porte. «Je cible environ 60 pôles de vote pour le porte-à-porte», fait savoir M^{me} Gareau.

Le jour du vote, M^{me} Gareau saura combien elle a de sympathisants dans chacun des 169 pôles de vote. Ce jour-là, 600 bénévoles seront mobilisés. L'organisation doit être prête à répondre au pire des scénarios.

À chaque heure, un «runner» ramènera au quartier général la liste des électeurs qui se sont présentés dans chacun des pôles. Si les partisans d'un secteur tardent à se pointer aux urnes, ils recevront un coup de fil. «Nous connaissons même l'âge moyen dans chacun des secteurs.

Dans un quartier où l'âge moyen est de 40 ans, je ne m'inquiéterai pas si les gens n'ont pas voté à 17 heures. Ils vont y aller en rentrant du travail. Si à 17h le vote n'est pas sorti dans un quartier de gens âgés, je vais réagir», relate le bras droit de M. Brodeur.

PQ et ADQ

Le Parti québécois et l'ADQ emploient sensiblement la même façon de faire que l'équipe de M. Brodeur. Quelque 500 bénévoles œuvrent pour le candidat péquiste Paul Sarrazin. Quant au candidat adéquist, François Bonnardel, son organisation n'a pas

été en mesure de chiffrer le nombre de bénévoles impliqués. «Je peux dire que c'est du jamais vu. Des gens appellent tous les jours pour s'informer, devenir membres et s'impliquer bénévolement», note le responsable de la logistique, Alain Dumas.

Les choses sont toutefois différentes pour la candidate de Québec solidaire, Ginette Moreau. Son équipe de bénévoles ne lui permet pas de se lancer dans des stratégies comme celles des grosses

organisations. «On doit être créatif parce que nous n'avons pas beaucoup d'argent. Nous n'avons pas de local de campagne. Tout se passe à partir de la maison», mentionne-t-elle. Contrairement à ses adversaires, l'enseignante ne peut se permettre de prendre congé pour toute la durée de la campagne. «L'organisation n'a pas un budget suffisant pour me verser un salaire», indique-t-elle.

«En campagne électorale ce n'est plus le temps de convaincre. Nous allons à la pêche où il y a du poisson.»

— Chantal Gareau

Dans les cas extrêmes, M^{me} Gareau déclenchera «l'opération sonnette». «Deux cents bénévoles vont aller sonner aux portes pour rappeler aux gens d'aller voter», relève-t-elle. Cette action a été nécessaire en 1998 alors que M. Brodeur a remporté les élections par une mince avance de 73 voix. «L'organisation peut faire une différence de 3 à 5 % dans les résultats», évalue l'attachée politique.



«Je peux dire que c'est du jamais vu. Des gens appellent tous les jours pour s'informer, devenir membres et s'impliquer bénévolement», note le responsable de la logistique pour la campagne de l'ADQ dans Shefford, Alain Dumas.

L'heure de GLOIRE DEMI-FINALE

LeDroit

NOS INVITÉS :

- Serge Postigo/Daniel Lavoie
- Sophie Prigent/Boom Desjardins
- Julie Bélanger/Véronique DiCaire
- Jean-Michel Ancil/Gabrielle Destroismaisons

CE SOIR 20 H
EN DIRECT



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

WWW.RADIO-CANADA.CA/GLOIRE

C'EST À VOUS DE VOTER



548014V

Mark Lafleur libéré pour aller en thérapie

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

Montréal — Le juge Robert Sansfaçon a finalement accepté, hier, de faire sortir Mark Lafleur de prison, mais uniquement pour que le jeune homme de 22 ans se soumette à une thérapie de désintoxication à la maison Dianova, de Terrebonne.

«Il n'aura pas deux chances, il est mieux de prendre celle-là.»

— Son père, Guy Lafleur

Le fils de la légende du hockey Guy Lafleur doit répondre de 22 accusations diverses, dont voie de fait et agressions sexuelles sur une fille de 17 ans. Détenu depuis le 31 janvier dernier, il a subi une évaluation d'un mois dans l'aile psychiatrique de l'hôpital de Sherbrooke. Au terme de celle-ci, son

avocat, M^r Jean-Pierre Rancourt, a proposé que le jeune homme puisse aller suivre une thérapie de désintoxication plutôt que de rester en prison en attendant la suite du processus judiciaire. La procureure de la Couronne, Sophie Laverigne, s'y opposait pour sa part.

Après avoir écouté le témoignage du jeune Lafleur, hier, le juge a décidé de lui donner une chance, tout en lui servant de sévères mises en garde et en lui imposant des conditions. Entre autres celle de ne pas communiquer avec la victime présumée et ses proches. Le père de l'accusé a aussi dû s'engager à hauteur de 10 000 \$ pour cautionner la libération de son fils.

En sortant de la salle d'audience, hier, Guy Lafleur paraissait manifestement plus détendu que la semaine dernière.

«Il n'aura pas deux chances, il est mieux de la prendre celle-là», a dit le célèbre numéro 10 du Canadien.

Prise de conscience

Il souhaite que son fils fasse une réelle prise de conscience. «Je m'attends à ce qu'il change, qu'il ait une



PHOTO PATRICK SANFAÇON ARCHIVES LA PRESSE
Guy Lafleur a dû s'engager à hauteur de 10 000 \$ pour cautionner la libération de son fils Mark.

vie plus normale, qu'il se rende compte de tout ce qu'il a fait avant, et que ça lui serve de leçon, a commenté M. Lafleur. Je pense que les derniers 45 jours l'ont vraiment fait réfléchir et lui ont donné un aperçu que ce n'est pas ça la vie. Dans la vie il faut travailler, puis il faut avoir une vie normale et savoir se contrôler.»

Mark Lafleur retournera devant le tribunal le 4 mai.

SAMEDI ET DIMANCHE
LES DÉJEUNERS
sont servis
chez **MED PIZZA de GRANBY**
NOUVEAU **NOUVEAU**
MAINTENANT, tous les SAMEDIS ET DIMANCHES matin,
dès 7 h et jusqu'à 14 h, MED PIZZA
vous offre ses déjeuners dans sa grande salle à manger.
N'oubliez pas que nous offrons toujours les spéciaux du
midi et les soupers ainsi que la livraison rapide.

243 Principale

243 Principale, Granby MED PIZZA 450 777-1633

16-17-18 MARS
RODEO FEST 2007
Carlsberg
SUTTON
Ma saison de montagne!

BIG-AIR **BEST-TRICK** **SLOPE-STYLE**
17 MARS 8:30 17 MARS 12:00 18 MARS 8:30

PLUS DE 10 000\$
EN PRIX ET BOURSES

AFTER-PARTY "BEAT THE BULL II" CAMIL
AVEC TAUREAU MÉCANIQUE PORT DU CASQUE OBLIGATOIRE
rodeofest.com

ROSSIGNOL **SMITH** **DAVID JONES** **AR**

VENDREDI 16 MARS 2007 - LA VOIX DE L'EST 11

le Must
RESTO-BAR
«Une cuisine gourmande»

90, rue Glen, Granby
450 361-0561
Angle Denison

Les midis gourmands

En vedette
cette semaine

Steak-frites.....6,95\$
Côtes levées.....8,95\$
Coquille de fruits de mer.....7,95\$
Plateau de fromage et fruits.....8,95\$

Menu à la carte
disponible

BUFFET
les jeudis et vendredis
midi

Au pied du Mont Sacré-Cœur
450 361-0561
www.lemustrestobar.ca

Qui va l'emporter? ✓

Un sondage sur les intentions de vote dans Shefford

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca Communication Marketing

À NE PAS MANQUER

Ce samedi 17 mars dans La Voix de l'Est

Pour vous abonner:
450 375-4555

Monica Freire



Issue d'une nouvelle génération d'auteurs-compositeurs brésiliens novateurs, la chanteuse et guitariste **Monica Freire** envoûte avec sa voix sensuelle et sa musique qui unit la force des percussions aux sonorités électroniques. Son quatrième opus, *Bahiatronica*, révèle le riche univers musical de l'artiste! Avec ce nouveau spectacle où se marient rythmes latins et arts visuels, **Monica Freire** saura séduire son public en offrant une performance toute originale, à l'image de son univers multiculturel et contemporain. Découvrez sur scène l'étoile de Bahiatronica, accompagnée de Yago Souza, un percussionniste brésilien venu au Québec spécialement pour jouer avec elle, ainsi que par Dan Gigon à la basse et aux programmations.

En spectacle
le dimanche 29 avril

Cécilia String Quartet



Jeunesses Musicales du Canada

Lauréat du Felix **Galamir Chamber Music Award** en 2005, un an à peine après sa formation, le **Cécilia String Quartet** a été loué par des maîtres chambristes (dont Scott St-John) pour son étonnante chimie musicale et pour ses interprétations passionnées. Chacun des membres de ce quatuor prometteur possède une expérience importante aux côtés d'interprètes reconnus sur les scènes tant nationale qu'internationale.

Vivez toute l'intimité et l'intensité que procure l'écoute d'une pièce de musique de chambre!

En spectacle
le mardi 8 mai



LE PALACE

Salle de spectacle
135, rue Principale,
bureau 20, Granby
450 375-2262
1-800-387-2262

Pour connaître toute la programmation et pour l'achat en ligne,

www.palace.qc.ca
www.ovation.qc.ca

Arts et culture

Les effluves granbyens du Bloc Pot



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La campagne électorale du Bloc Pot a une racine granbyenne. *Ô Canada*, la chanson officielle du parti, a été composée par Les Hellbilly's, un groupe d'ici. L'un de ses membres, Dominic Thibeault, est d'ailleurs le candidat pour le Bloc Pot dans la circonscription de Shefford.

La semaine dernière au bar montréalais l'Escogriffe où de nombreux partisans du Bloc Pot étaient présents. Devant l'enthousiasme suscité par la chanson, elle est devenue l'ode de la campagne pour le parti.

Intitulée *Ô Canada*, la pièce n'a de l'hymne canadien que le titre ainsi que quelques accords à la slide guitar. «Ça rappelle l'hymne de Calixta-Lavallée, qui doit se retourner dans sa tombe!», dit Dominic Thibeault, chanteur et guitariste du groupe.

Ô Canada a été écrite il y a deux mois. «Je ne savais pas encore si je me représenterais», poursuit-il. Dominic Thibeault était candidat pour le Bloc Pot aux élections provinciales en 2003. Il avait récolté 502 votes.

Selon lui, «rien n'a changé» depuis quatre ans dans le dossier de la légalisation du cannabis. «La campagne électorale n'a lieu qu'aux quatre ans. Avec la chanson, j'ai une tribune permanente pour manifester mon désaccord envers le système de prohibition canadien du cannabis.»

Le texte parle de l'interdiction de la consommation du cannabis sur un fond d'air country et de chants tyroliens:

Je n'irai pas à mes procès, malgré tous les mandats d'arrêt



PHOTO ALAIN DION

Dominic Thibeault, candidat pour le Bloc Pot dans la circonscription de Shefford, et Éric Bélanger font partie des Hellbilly's, qui ont créé l'hymne officiel du Bloc Pot pour les élections provinciales.

Je n'vois vraiment pas pourquoi je devrais obéir à ces lois

Et ça m'déplaît juste à penser que l'État prétend me protéger

Le groupe, fondé en août 2005, comprend Dominic Thibeault ainsi que Sylvain Griggs à la batterie, Éric

Bélanger à la basse et Keno Beauregard au lapsteel ainsi qu'à la guitare.

Dernière note: «Nous on saurait comment rentabiliser les terres Miner», laisse tomber Dominic Thibeault. Avis à Richard Goulet, maire de Granby.

Le groupe sera sur la scène du Pub du Village mardi prochain lors d'une conférence-spectacle qui débute à 21h. Hugô St-Onge, le chef du Bloc Pot sera présent tout comme les musiciens Karl Gagnon et Louis Lévesque.

EN BREF

L'Affairistique en fin de semaine

Granby — La septième édition de L'Affairistique aura lieu demain soir au Palace de Granby sous le

nom de *Cocktail de cultures*. Le spectacle met en vedette des gens d'affaires, habituellement pas très habitués avec le monde de la scène. Bernard Brodeur, Robert Vincent, Martine Girouard, Paul Labrecque

et Marcel Henniaux font partie de ceux qui monteront sur scène. L'argent amassé est remis à des organismes venant en aide aux jeunes défavorisés. L'objectif est de 16 000 \$.

FESTIVAL DES FONDUES et RACLETTES SUISSES

NOUVEAUTÉS
Raclette et grillades
sur votre table

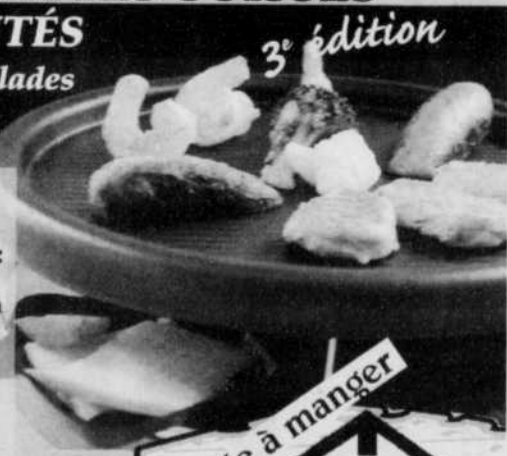
Tous les jeudis,
vendredis et
samedis de mars:

Fondue parmesan
Fondue chinoise
Fondue Bacchus
Fondue fromage
Fondue dessert
Potence

Dîner des gens d'affaires
du mardi au vendredi

63, rue St-Joseph, Granby
Pour réservation
450 776-6336

À 2 minutes du Palace



POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIALE



Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.
Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE

• Séparation • Divorce à l'amiable
• Projets d'entente • Union de fait
• Pension alimentaire

57, rue Dufferin, Granby
450 375-9779

Accompagnement SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-6666

Du golf extrême pour l'hôpital

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Jouer une ronde de golf en 72 minutes. C'est ce que vous propose le club de golf Les Cèdres, qui organise son premier tournoi de golf extrême au profit de la Fondation du centre hospitalier de Granby.

Le Défi Golf Xtrême se tiendra le 27 mai prochain, sur un 18 trous qui combinera les parcours des Cèdres et des Mélèzes.

Le golf extrême, aussi appelé *speed golf* ou *hit-and-run-golf*, consiste principalement en une joute de golf normale. Le but est toutefois de jouer sa ronde de 18 trous le plus rapidement possible. Et en le moins de coups par surcroît. De quoi plaire à ceux qui associent le golf à un sport de «pépère».

«C'est quelqu'un qui m'a dit qu'il avait vu ça sur Internet et ça a piqué ma curiosité. Je suis à l'affût de tout ce qu'il y a de nouveau par rapport au golf. Avec cette formule-là (golf extrême), je pense qu'on va avoir du fun. Si les gens ont cette perspective, on va avoir atteint notre objectif», indique le propriétaire du club de golf Les Cèdres, Serge Nadeau.

«Avec cette formule-là (golf extrême), je pense qu'on va avoir du fun.»

— Serge Nadeau

Les départs se feront à partir de 7h30, à cinq minutes d'intervalle.



PHOTO ALAIN DION

Le propriétaire du club de golf Les Cèdres, Serge Nadeau, explique les grandes lignes du Défi Golf Xtrême, qui se tiendra le 27 mai prochain. À l'arrière-plan, on reconnaît la présidente du conseil d'administration du CSSS de la Haute-Yamaska, Marie Benoit, le copropriétaire d'Interplus, Pierre Forand, le président d'honneur de l'événement, D'André Quirion et le président de la Fondation du CHG, Jacques Frégeau.

Pour accélérer le rythme, les golfeurs n'auront pas à retirer le drapeau de la coupe sur les verts. Le nombre de bâtons sera limité à cinq par joueur. Le port de souliers à crampons sera défendu, tout comme les voiturettes. L'équipe championne sera celle ayant obtenu le meilleur pointage (nombre de minutes de jeu + nombre de coups). «On anticipe que les joueurs complètent le parcours en 72 minutes. La compétition

Le club de golf s'est fixé un objectif de 100 duos, soit 200 golfeurs. Le coût d'inscription est de 100 \$ par équipe. Quarante dollars par équipe seront directement versés à la Fondation du centre hospitalier de Granby. Le club de golf Les Cèdres espère ainsi amasser un montant de 4000 \$.

Le coût d'inscription comprend le libre accès aux appareils du complexe Interplus à partir du 1^{er} avril, un neuf trous d'exercice avant la compétition, un 18 trous lors du tournoi, une légère collation à la fin de la compétition, ainsi que la

chance de remporter un des nombreux prix de participation.

Président d'honneur

Le docteur André Quirion agira à titre de président d'honneur de cette activité-bénéfice. «Il s'agit d'une levée de fonds originale qui rencontre divers aspects de l'activité physique. En plus, j'ai un intérêt pour le golf et tout cela mis ensemble, c'est venu me chercher», affirme celui qui a déjà participé à un neuf trous de golf extrême, où il avait effectué 45 coups en 45 minutes.

EN BREF

Marche sur les terres Miner

Granby — Le vendredi 23 mars à 10h, les bénévoles et apprenants du Centre Alpha marcheront pendant une heure dans les sentiers des terres Miner. Ils seront guidés par Pierre Monast, un habitué des sentiers. Tous sont invités. Le rassemblement se fera au Salon du billard, 18 rue Long. Apportez une collation et prévoyez que le terrain peut être trempé. En cas de pluie, l'activité sera remise au 30 mars.

Bromont adresse des mises en demeure

Bromont (CS) — La Ville de Bromont a lancé un ultimatum aux propriétaires de condos louant leurs propriétés à court terme. La réglementation municipale interdit la location pour moins d'un mois en zone résidentielle. La Ville a adressé une mise en demeure le 19 février à chacun des propriétaires qui contrevennent à ce règlement. Les contrevenants ont 30 jours pour se conformer. «Ils doivent cesser leurs activités ou s'informer à la Ville pour voir comment ils pourraient être conformes», explique la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

Enseignes réglementées

Waterloo (MFL) — Dans le but de se faire une nouvelle image, la Ville de Waterloo souhaite émettre une norme pour réglementer les enseignes de la ville. Le comité consultatif d'urbanisme de Waterloo et la firme SM planchent sur un concept pour donner un *branding* à la ville de Waterloo. Le projet type sera déposé à la Ville qui devra prendre une décision dans les prochains mois.

Vidange de fosses septiques

Waterloo (MFL) — Les Waterlois qui ont des fosses septiques paieront maintenant 50 \$ annuellement plutôt que 85 \$ pour la vidange de leurs installations. Le montant comprend l'inspection visuelle des fosses septiques des résidences isolées, la collecte, le transport et la disposition des boues. La vidange se fait une fois par deux ans.

Saint-Césaire: les avertisseurs de fumée obligatoires

Saint-Césaire (KB) — La muni-

cipalité de Saint-Césaire a adopté un nouveau règlement exigeant de tous les résidents qu'ils installent un avertisseur de fumée à batterie ou branché à un système électrique dans leur propriété. Dans toutes les nouvelles constructions qui seront érigées sur

le territoire de Saint-Césaire, les détecteurs de fumée devront obligatoirement être branchés à un système électrique. La nouvelle réglementation, adoptée à la séance du conseil de mardi, précise qu'il doit y avoir un appareil de détection par étage.

LOTO
QUÉBEC

Résultats des tirages du:
2007-03-15

348013V

Lettre gagnante **K**

Jour - Mois - Année - Signe
25 DÉCEMBRE 71 BALANCE

13 18 31 35 48

③ 315
④ 5133

01 02 04 05 16 22 23 24 25 26
31 34 35 36 37 44 53 61 62 69

1022729*

500 000 \$

*décomposable
dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2007-03-14

12 19 22
34 46 47

36

compl. (C)

GAGNANTS

LOTS

6/6 1 12 266 648,00 \$
5/6+c 3 119 184,20 \$
5/6 119 2 482,10 \$
4/6 7 676 72,90 \$
3/6 144 659 10,00 \$
2/6+c 96 265 5,00 \$

Ventes totales : 17 332 390 \$
Prochain gros lot (approx.) : 18 000 000 \$

05 07 09
23 30 36

35

compl. (C)

GAGNANTS

LOTS

6/6 0 1 000 000,00 \$
5/6+c 2 25 000,00 \$
5/6 32 500,00 \$
4/6 1 473 50,00 \$
3/6 23 644 5,00 \$
Ventes totales : 508 150,50 \$

2585579* 500 000 \$

*décomposable dans les deux sens

GROS LOT
CE SOIR

18 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CE SOIR, GROS LOT 18 MILLIONS \$* C'EST DE L'ARGENT!

lotoquebec.com



18

VENDREDI 16 MARS 2007 - LA VOIX DE L'EST 18

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935
 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
 et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
 une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Impertinence «dumontoise»

VALÈRE AUDY

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

La campagne électorale, lancée sur le mode anecdotique, a fait place au contenu tant attendu lors du débat des chefs. Sauf que la formule et la durée de l'événement ne permettaient pas d'approfondir vraiment les sujets abordés et d'en élargir l'éventail. Et puis, le chef adéquiste Mario Dumont, afin d'attirer le débat sur son terrain, a bafoué les règles du jeu et tiré de son sac un lapin qui a surpris tout en réveillant Jean Charest, mais qui est en train de se transformer en os sans moelle, en pétard mouillé.

Le pire, c'est que rabroué par MM. Charest et Boisclair, le ministre concerné et sa sous-ministre de même que corrigé par les ingénieurs du Ministère, M. Dumont en a plutôt rajouté et depuis tiré dans toutes les directions au lieu d'abandonner, de tourner la page, accusant le premier ministre, le ministre Després et même Pierre-Marc Johnson, le président de la commission d'enquête chargée de faire la lumière sur la tragédie du viaduc du boulevard de la Concorde. Du camouflage et de la politique, a-t-il argué.

Le dossier auquel réfère M. Dumont n'est pas une mince affaire puisque la tragédie du viaduc a coûté des

vies humaines. Mais le document éventé par le chef adéquiste n'est qu'une note de service comme il en circule des dizaines de milliers dans les ministères et divers services gouvernementaux, les hôpitaux et commissions scolaires. Une note qui ne concluait à aucun danger immédiat et qui, pour le moment du moins, exclut tout lien entre les fissures observées et l'affaissement mortel qui s'est produit. Une note qui n'avait pas à être portée à la connaissance du premier ministre et du ministre. Et puis, dès l'accident, le gouvernement a réagi comme il se devait et institué aussi une commission d'enquête pour savoir pourquoi le viaduc s'est effondré et agir de façon préventive.

C'est donc à tort que M. Dumont s'en prend au premier ministre auquel il essaie en quelque sorte de faire porter la responsabilité des morts survenues sous le viaduc et qu'il réclame la démission du ministre Després. De même que c'est à tort qu'il accuse Pierre-Marc Johnson d'être partial et de s'immiscer dans la campagne électorale puisque le seul objectif de ce dernier, à travers le communiqué émis... prestement parce que la situation le commandait, était de rappeler que tous les documents pertinents doivent être portés à la connaissance de la commission d'enquête et que si les travaux de cette dernière ont été retardés, ce n'est pas à la demande du premier ministre, mais plutôt de la commission elle-même faute de certains documents requis.

Reste que toute cette affaire qui monopolise l'attention depuis le débat de mardi soir a pour effet de distraire de l'essentiel, des véritables enjeux de la campagne que

sont la santé, l'éducation, l'environnement, l'économie et l'avenir constitutionnel. Aussi, importe-t-il de s'en détourner les yeux et l'esprit pour débattre des sujets qui préoccupent les gens, du bilan du gouvernement sortant et des programmes que les diverses formations politiques mettent de l'avant pour assurer le mieux-être de la population et le progrès de notre société. Le dossier du viaduc de la Concorde, on y reviendra quand on disposera des conclusions de la commission d'enquête.

C'est d'ailleurs dans l'intérêt de M. Dumont lui-même de revenir à l'essentiel, aux véritables enjeux de la campagne électorale en cours. Non seulement parce que c'est un pétard mouillé qu'il a brandi, mais parce que le programme de l'ADQ présente d'importantes failles que le débat de mardi soir a justement mises en évidence: cadre financier, réorganisation scolaire, autonomie, etc. Des faiblesses qu'il presse d'autant plus de corriger que le temps fuit et que l'équipe adéquiste reste trop méconnue et inexpérimentée pour écarter auprès de l'électorat tout doute quant à la capacité de l'ADQ d'assumer le pouvoir.

Le populisme dont est capable Mario Dumont et qui l'a d'ailleurs bien servi jusqu'au débat reste évidemment une arme redoutable. Sauf que cela ne suffit pas à faire oublier son pétard mouillé, non plus que les faiblesses mises en évidence lors du débat des chefs. M. Dumont doit rectifier le tir et colmater les brèches de son programme, se raccrocher à l'essentiel pour rester dans la course et échapper à l'ironie des témoins de ses difficultés.

LA VOIX DES LECTEURS

Personnes handicapées, votez!

La Dynamique des handicapés de l'Estrie invite les personnes handicapées à aller voter. Nous avons vérifié auprès du directeur des élections et il nous assure que tous les lieux de vote sont adaptés. Le vote régulier pour les élections provinciales aura lieu le lundi 26 mars; le vote par anticipation aura lieu le dimanche 18 mars et le lundi 19 mars 2007.

Le vote par anticipation se tient à l'église Notre-Dame et à l'église Immaculée-Conception à Granby ainsi qu'à l'école Saint-Bernardin à Waterloo. Le dimanche 18 mars, les services de transport adapté Amibus et Transport pour nous seront en service; il faut cepen-

dant le réserver le vendredi 16 mars avant 15 heures.

Les bureaux de scrutin offrent de plus le vote pour aveugles à l'aide d'un gabarit et un soutien pour voter aux personnes paralysées ou amputées des membres supérieurs. Il faut alors demander ces accommodements à l'arrivée.

Voter est un droit. Notre souhait est celui de voir les personnes handicapées voter en nombre.

Luce S. Bérard
 présidente de la DHE
 Granby

L'histoire se répète

L'histoire se répète. En 2003, Jean Charest hurlait à qui voulait l'entendre: «nous sommes prêts!» Dans une de ses dernières entrevues télévisées avant la fin de cette campagne électorale, il disait avec force et conviction que le problème des urgences serait réglé dans les heures qui suivraient son élection. Or, cette année, au jour du déclenchement des élections, l'urgence de l'hôpital de Granby était occupée à 480 %, oui 480 %, un record de tous les temps, et on nous disait que la situation était inacceptable

dans les autres centres hospitaliers de la Montérégie. On aurait pu ajouter dans l'ensemble du Québec. Et dire qu'on a changé la façon de calculer l'occupation des urgences, afin d'amoindrir les chiffres et de faire croire à la population que la situation s'améliore.

Le problème, c'est que le bon peuple a cru M. Charest. Il parlait avec tant de conviction. Il était tellement persuasif. Tellement «beau parleur».

Or, cette année encore, M. Charest a choisi la santé comme thème central de sa cam-



pagne. Et comme la dernière fois, le premier ministre, bien à l'aise et encore avec tonus, promet mer et monde.

Pour s'excuser de la situation actuelle, il nous dit que nos malheurs dans le domaine de la santé viennent du Parti québécois. Sous le gouvernement Bouchard, trop de médecins et d'infirmières

ont choisi de quitter leur travail, à cause des conditions avantageuses offertes par le gouvernement. Le virage ambulatoire était bon et nécessaire, mais les résultats ont excédé les espérances, avec les conséquences que l'on connaît. Mais aujourd'hui ça n'a plus d'incidence, car ceux et celles qui ont alors pris leur retraite il

y a dix ans l'auraient prise depuis. Donc, il faudrait arrêter de prendre comme excuse un problème qui n'a plus de conséquence aujourd'hui.

Estelle Gemme
 Granby

EN BREF

Mauvais liens

Sherbrooke (PC) — Le site Internet de l'école secondaire Le Triolet, de la Commission scolaire de la région de Sherbrooke (CSRS), permettait aux visiteurs, jeunes et moins jeunes, d'avoir accès jusqu'en fin de journée, mercredi, à des liens indésirables, voire choquants, concernant des jeux payants et du matériel porno.

Le site en question menait à un portail offrant directement une panoplie de casinos virtuels et indirectement à des galeries de photos et de films osés. Un clic sur le lien «Next Generation» dans la section «Coin des ados» ouvrait un véritable catalogue de sites proposant des jeux payants en ligne, comme le poker, des casinos et des paris sportifs.

Pour plusieurs de ces sites, il est facile de s'inscrire en ligne et jouer. À l'heure où le débat sur le jeu compulsif fait rage, un tel lien dans une page dédiée aux adolescents de l'école surprend. Dans la section «Coin des adultes», en quelques clics, on accède à des sites pornographiques.

Ces liens ont été retirés en catastrophe, mercredi après-midi, après

que le quotidien *La Tribune* eut fait état du problème à la CSRS, qui a été prompt à réagir.

Le directeur des communications de la CSRS, Carl Mercier, a dit que les sites des écoles ont aussitôt été scrutés afin de s'assurer qu'ils ne comportaient pas de liens vers des sites inappropriés pour de jeunes internautes.

Chaud, chaud, l'hiver...

Washington (AP) — Cet hiver aura été le plus chaud jamais enregistré sur la planète, selon le gouvernement américain. Selon les chiffres relevés par l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère (NOAA), les températures combinées sur terre et sur mer dans l'Hémisphère nord, de décembre à février, ont été supérieures de 0,72°Celsius par rapport à la moyenne de la période depuis que l'enregistrement de ces données a débuté, en 1880.

Au cours du siècle écoulé, les températures ont globalement augmenté de 0,06 degrés par décennie.

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 450-405-9321.

> Réunion **Al-Anon (non fumeur)**, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

> Rencontre des **Amis du folklore de Ste-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal, 510, 9^e rang à Ste-Brigide.

> **Bibliothèque Missisquoi**: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.

> Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Hörner, Granby. Info: 1-866-484-6664.

> Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby. Info: 450-372-9425 et 450-776-2157.

> Rencontre d'amitié tous les ven-

dredis de 18h à 21h, au Transit Resto Bar, à l'aéroport de Bromont. Info: 450-534-3325.

> **Club du 3^e âge de Farnham**: parties de cartes tous les vendredis à 13h15, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham.

> **Club d'âge d'or Princesse**: jeux de cartes whist et 500 de 13h30 à 15h30 et de 19h30 à 21h30, au local.

> **L'Association québécoise des loisirs folkloriques Richelieu-Yamaska (A.Q.L.F.)**: soirée folklorique à tous les vendredis à compter de 19h30 au 620, Dufferin, Granby. Info: 450-263-4862.

> **Club d'âge d'or de Roxton Falls**: soirée de danse à 20h, à la Salle communautaire, Roxton Falls. Orchestre: Les Mélodiques.

> **Club d'âge d'or de Rougemont**: partie de sucre à 12h, au Toit Rouge, St-Grégoire.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: soirée de danse à 19h30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.

BONNE FÊTE

* Joyeux anniversaire de naissance à: Raymond Gobeil, Granby; Jacques Desgreniers, Roxton Pond; Michel Archambault, Roxton Pond; Nathalie Sirois, Granby; Arthur Hébert, Granby; Lynda Gince, Cowansville; Claudette Cloutier, Granby; Gilles Bessette, St-Césaire; Gilles Dubuc, Rougemont; Frédéric Maynard, Cowansville; Simon Sorel, Cowansville;

Laurian Dufresne, Foster; Martin Huard, Canton de Shefford; Johanne Authier Adam, St-Alphonse; Jean-Paul Parent, Cowansville; joyeux anniversaire de mariage à Henriette Veilleux et Jean-Paul Parent, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Pourquoi acheter un véhicule d'occasion certifié Honda?

HONDA Certifié

- ✓ Concessionnaire certifié selon les normes de Honda
- ✓ Inspection mécanique exhaustive en 150 points, selon les normes d'usine
- ✓ Inspection de l'apparence et remise en état méticuleuses, à l'intérieur comme à l'extérieur
- ✓ Privilège d'échange de 7 jours ou 1 000 kilomètres
- ✓ Garantie illimitée certifiée de 6 ans/160 000 kilomètres sur les principales composantes, à partir de la date de première mise en service
- ✓ Financement simplifié. Des taux concurrentiels sont offerts par l'entremise de Honda Canada Finance inc.

UN VÉHICULE INSPECTÉ, CERTIFIÉ ET PROTÉGÉ PAR HONDA



2003 HONDA CR-V EX

5 p., bleu, t. équ., gl. élect., rég. de vit., jantes en alum., lecteur CD, clim., chargeur de CD, 90 600 km,

19 995 \$



2003 HONDA CIVIC DX

2 p., grise, antidémarrreur, dir. assistée, volant ajust., servofreins, 76 800 km,

11 495 \$



2003 HONDA CIVIC DXG

4 p., noire, miroirs élect., volant ajust., lecteur CD, antidémarrreur, 68 400 km,

12 995 \$



2003 HONDA ODYSSEY EX

5 p., rouge, antipatinage, banquette de 3^e rangée, lecteur CD, rég. de vit., gl. teintées, syst. alarme, clim. aut., miroirs chauffants, commande audio au volant, 86 000 km,

21 495 \$

Chagnon
Honda

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
PROGRAMME POUR
DIPLOMÉS



HONDA

1711 Principale, Granby • www.chagnonhonda.com • 450 378-9963

François
Bonnardel
adqaction.com

Dans Shefford,
on passe à l'action

Famille
Aider les familles,
toutes les familles



action
démocratique
Québec
adq

Payée et autorisée par Bryan Ferlong, agent officiel de François Bonnardel

C'est le temps des remerciements!

Élaine Boucher et Jonathan Laramée souhaitent remercier...



Nous souhaitons dire un gros merci à nos proches, nos amis, aux camelots de La Voix de l'Est et aux résidents des rues String, Bell et Jean-Talon de Cowansville. Vous nous avez apporté une aide très précieuse pendant tout

le concours. Nous remercions également tous ceux qui ont contribué à l'achat de journaux et par conséquent de bulletins de vote: Automobile Besette, Entrepôt Larbault inc., Trudeau Corporation, Roger Gervais, Max Gagné et fils, Lafrance T.V., Garage Pneus Robert Bernard de Cowansville, Rock 66, Ébénisterie Brees inc., Cantine Subway 139, Brasserie de la Rivière, Frédéric Gratton de Remax, Épicerie Beausoir, Restaurant Le Patio, Impression D.S. inc., Ambulance Cowansville, Alimentation D.P. Plouffe, Centre dentaire Stevanovic, Atelier-Bouffe, IGA H. Després, IGA Daigneault, Corbus, C.T. Copieur inc. et Restaurant La Belle Province. Finalement, merci aux lecteurs de La Voix de l'Est qui nous ont suivis semaine après semaine.

Élaine et Jonathan

Raphaëlle Dion et Jonathan Gaucher souhaitent remercier...



le début du concours. Nous désirons également souligner la gentillesse et la patience de nombreux restaurants, qui nous ont permis de prendre les bulletins de vote dans leurs journaux. Finalement, merci aux commanditaires suivants: Adcom construction inc., Bar Salon Billard Granby,

Tout d'abord, un merci tout spécial à nos familles, amis et connaissances, qui ont cru en nous depuis le début du concours. Nous désirons également souligner la gentillesse et la patience de nombreux restaurants, qui nous ont permis de prendre les bulletins de vote dans leurs journaux. Finalement, merci aux commanditaires suivants:

Merci, Raphaëlle et Jonathan

Chers futurs mariés, merci

Pour la première fois au cours des huit dernières semaines, je ne parlerai pas de vous, mais je m'adresserai plutôt à vous, tout simplement pour vous dire merci. Merci pour votre fidélité à nos conversations hebdomadaires, pour vos tendres confidences qui ont su m'inspirer et pour votre authenticité et votre naturel qui ont permis à ce concours de présenter ce qu'est la réalité d'aimer. Merci pour ce partage d'émotions et d'amour et finalement, merci de nous avoir



accueillis, l'équipe de L'amour de ma vie, ainsi que les lecteurs, dans votre vie. Je vous promets, que cet été, lorsque j'entendrai les cloches des églises, les klaxons des voitures et que j'apercevrai une robe blanche au loin, mes pensées iront vers vous et du fond de mon cœur je vous souhaiterai la plus belle journée de votre vie. Merci!

Karine Arsenault,
rédactrice publicitaire

L'AMOUR de ma vie 9 066 votes Merci!

ET LE COUPLE GAGNANT EST...

RAPHAËLLE
DION
ET
JONATHAN
GAUCHER



Lors d'une réception empreinte d'émotion hier soir à l'Hôtel Saint-Christophe de Granby, Raphaëlle Dion et Jonathan Gaucher ont été couronnés gagnants du concours L'amour de ma vie.

Ils remportent notamment un chèque-cadeau de 5 000 \$ à dépenser chez un ou plusieurs des marchands-annonceurs du concours. Ne manquez pas les photos et faits saillants de cette soirée dans notre reportage de deux pages demain.

Un premier mariage pour L'amour de ma vie!



Il n'y a pas de plus grand sentiment que l'amour et voir deux êtres s'aimer est un doux privilège pour quiconque. Ce privilège, une cinquantaine de personnes l'ont vécu le 3 mars dernier, à l'occasion du mariage de Francine Doiron et Gilles Raymond. Parents et amis ont bravé la neige, afin de se réunir autour du couple et d'entendre le traditionnel «oui je le veux!». À mesure que les gens arrivaient, je sentais comme une chaîne d'amour qui nous entourait moi et Gilles», se rappelle Francine, qui, une semaine plus tard, demeure encore toute fébrile en nous parlant du mariage. Parmi tous les moments vécus au cours de cette journée de rêve, Francine admet que la bénédiction nuptiale qu'elle a reçue de son fils, Yan Archambault, et l'instant où Gilles et elle ont échangé leurs vœux demeureront à jamais gravés dans sa mémoire. Après la cérémonie, les nouveaux mariés et leurs convives étaient attendus à l'hôtel Le Granby, où ils ont tous célébré en l'honneur de Francine et Gilles. Chers nouveaux mariés, toute l'équipe de L'amour de ma vie vous félicite pour cette journée magique et nous vous souhaitons une vie longue et heureuse, ainsi que le bonheur de voir tous vos rêves se réaliser à deux.

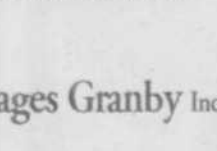


376 Boivin, Granby
450 375-1555

Écoutez leurs confidences avec Amélie Casaubon à 16h40, aujourd'hui même, sur M-105



Boutique de la Mariée K & B



185 Principale, Granby 450 777-0804 Face au Studio Classic

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

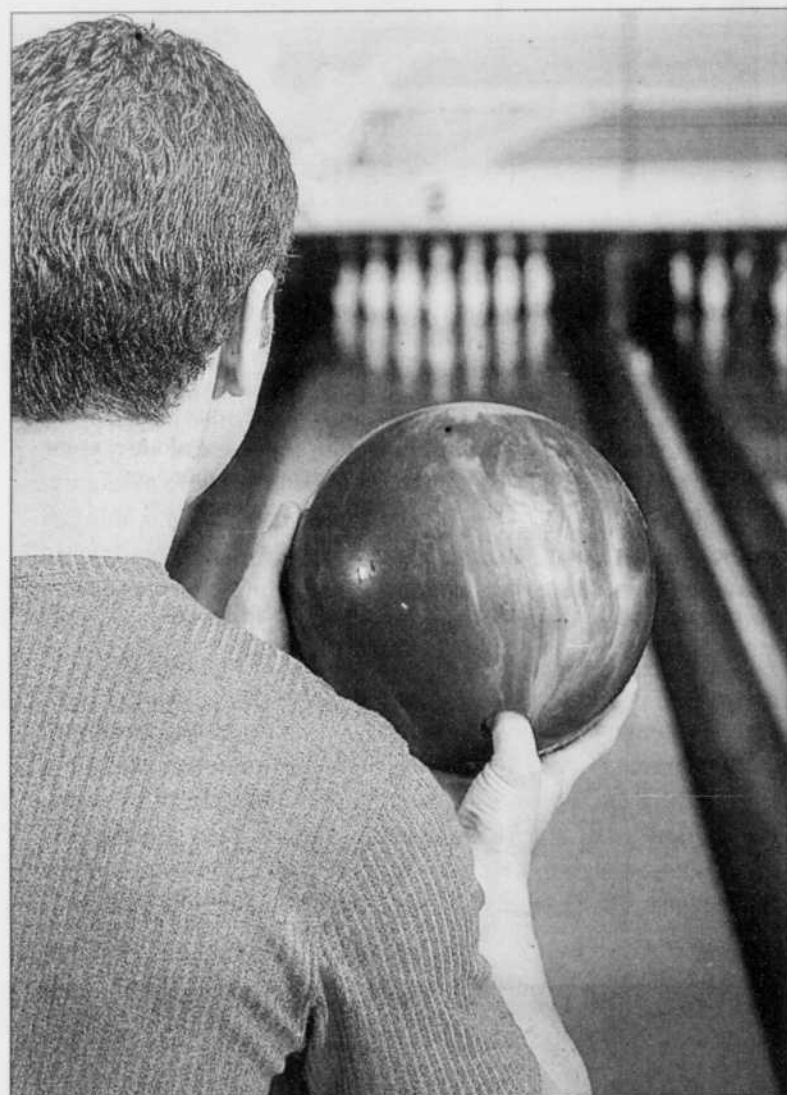
Le Dr MARCEL RODRIGUE vient de décider d'accrocher son sarrau blanc et de profiter des bonnes années à venir à s'occuper de sa conjointe, de ses enfants et ses petits-enfants. Le Doc a eu son bureau à Granby durant 30 ans et par la suite, a parcouru tout le Québec à titre de «médecin dépanneur» ayant parfois à se rendre jusqu'en Ungava. «Assez, c'est assez, maintenant, je pense à moi, sans oublier le tennis», conclut-il.

JOHAN BROOKS, directrice adjointe de la coop Autonomie chez Soi, avait un ordinateur mais celui-ci a rendu l'âme il y a quelques semaines. Johan est donc maintenant propriétaire d'un nouvel ordi et

régulièrement, elle consacre des heures, le soir à la maison, à communiquer avec ses nombreux amis. Malheureusement pour vous, son adresse demeure confidentielle.

RÉJEAN BRUNELLE a profité d'une dernière visite chez son médecin, Jacques L'Heureux, pour lui souhaiter une bonne retraite et s'enquérir de ses projets d'avenir. Évidemment, ce dernier n'a pas manqué de souligner qu'il compte bien jouer au golf avec son compagnon-confrère RICHARD DUPONT. C'est à se demander lequel des deux va goûter à la médecine de l'autre.

D^r LOUIS ROBERGE informe le monde culturel et les gens de tout



Jouer aux quilles pour Leucan

Le club social des pompiers de Granby vous invite à jouer aux quilles pour la cause de Leucan. L'activité aura lieu au Quillorama de Granby le 21 avril, de 18h à 21h. On peut former des équipes de quatre ou cinq personnes; le coût de participation est de 15 \$ par joueur, aux grosses comme aux petites quilles (location des souliers non comprise). La moitié des profits réalisés sera versée à Leucan. Une façon amusante de participer à la lutte contre le cancer!

ANDRÉ ROBERT

L'agent qui vend vite et bien et qui offre aux acheteurs 2 bonnes garanties GRATUITES

450 378-8461



Société d'histoire de la Haute-Yamaska

Les membres de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska se sont donné un nouveau conseil pour l'année 2007. Dans l'ordre habituel, on retrouve Jean Marquis, Pierre Simoneau, Lise Poirier (secrétaire), Luc Racine (président), Hélène Loignon, Denis Lacroix (trésorier), René Beaudin (vice-président), Chantal Lefebvre et Michel Perreault.

univers qu'il reste quelques billets pour le spectacle de **FABIOLA TOUPIN** au cégep de Granby ce soir à 20h. Billets disponibles à la porte ou au 450-378-2590. On peut toujours consulter l'internet au site Fabiola Toupin pour mieux la connaître, comme on peut toujours lire *La Voix de l'Est* du 14 mars, chronique *Arts et culture* «La poésie chantée de Fabiola», par Marie-France-Lou Lemay. Québec-France vous attend.

CYNTHIA ITRI et LILI BLANCHETTE, de la catégorie Katas (Karaté) remercient la Ville de Bromont de leur avoir prêté un local pour leur entraînement et perfectionnement en vue des Jeux du Québec, hiver 2007. Du même souffle, elles n'ont que des bons mots à l'endroit de leurs professeurs de karaté, MARC BLANCHETTE et MICHEL DUQUETTE.

Ils étaient tout près d'une vingtaine, chez Trudeau, mercredi matin, pour souligner la journée d'anniversaire de naissance de JULES DEMERS, le patron de la mercerie du centre-ville, qui porte

son nom. Jules, toujours bien vêtu, comme il se doit, ne portait pas de cravate. D'où la question: est-ce que PAUL SARRAZIN les aurait toutes achetées, par hasard?

À la Librairie des Galeries, alors que j'attendais que BERNARD PROVENCHER se libère pour lui faire la causette, j'ai jeté un coup d'œil au dictionnaire des noms propres. Évidemment, j'ai voulu consulter les noms commençant par la lettre D, pour finalement m'apercevoir que mon nom n'était pas... propre.

DANIEL DESLANDES a préféré la joute de hockey au débat des chefs, mardi soir dernier. Le patron de CCR a bien eu raison. Au moins, à la fin de la soirée, lui pouvait dire qu'il y avait un gagnant.

Le débat des chefs, je vous en parle? OK, mais c'est tel que vu et entendu avec mes yeux à moi, et mes oreilles à moi.

Pas d'accord du tout avec ceux qui ont dit ou écrit que le match avait été nul (dans le sens d'égalité). JEAN

CHAREST était, de toutes évidences celui qu'il fallait battre. C'est toujours ainsi. On élit un gouvernement et le lendemain, il devient celui qu'on critique. Donc;

JEAN CHAREST était bien préparé, il connaît bien ses dossiers et s'est répété dans toutes les réponses aux questions posées.

ANDRÉ BOISCLAIR, lui, m'a surpris, mais il a continuellement parlé en même temps que les autres, même quand les autres répondaient aux questions qu'il avait lui-même posées.

MARIO DUMONT a fait du théâtre. Comment ça se fait qu'il n'a pas encore appris que ça ne se passe pas comme ça, au gouvernement, lui qui y siège depuis une quinzaine d'années.

S'excusez, je n'ai pas l'habitude de parler «politique» dans cette chronique.

Mais ça m'a fait du bien. Peut-être devrais-je plus souvent...

Curtis Skinner
Faites confiance à mes 22 ans d'expérience

450 378-4120

L'équipe L'alumière



La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com



FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
1 800 363.0063

COURTIER EN SANTÉ

La RAMQ fera enquête

**TOMMY CHOUINARD,
MALORIE BEAUCHEMIN,
HUGO DE GRANDPRÉ
ET ANDRÉ NOËL**

La Presse

Montréal — La Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) fera enquête sur les activités de la compagnie Medecina à la demande du premier ministre Jean Charest et de son ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Comme *La Presse* l'a révélé hier, cette entreprise de Montréal offre à ses clients d'obtenir un rendez-vous avec un médecin spécialiste en 72 heures, moyennant des frais de 290 \$ et plus. Jean Charest et André Boisclair ont désapprouvé cette pratique, tandis que Mario Dumont n'a pas voulu la condamner directement.

«C'est inacceptable que l'on paie pour avoir accès à un médecin dans le système public», a lancé le premier ministre lors d'une conférence de presse à Montréal, hier. «La vitesse à laquelle on peut voir un spécialiste doit être déterminée par les besoins», et non en fonction des moyens financiers, a-t-il ajouté.

Jean Charest n'exige pas la fermeture immédiate de Medecina. Il souhaite d'abord que la RAMQ «établisse les faits». «Après, on agira en conséquence. Mais on ne peut pas avoir un pied dans le système public et l'autre dans le système privé», a-t-il dit.

La société Medecina, qui fonctionne depuis un an, propose une liste de médecins spécialistes avec lesquels un patient peut prendre rendez-vous en 72 heures et éviter

l'attente, comme la cardiologie ou la neurologie. Les prix commencent à 290 \$. L'entreprise réfère ses clients surtout à des médecins non affiliés à la RAMQ, mais aussi à des médecins affiliés, rémunérés par le régime public.

La Société en commandite Medecina appartient à deux médecins spécialistes: le docteur Gilles Mercier, gynécologue à l'Hôpital général du Lakeshore, dans l'ouest de Montréal, et le docteur Alfred Leblanc, chef du département de radiologie à l'hôpital Anna-Laberge à Châteauguay.

Le commandité est la compagnie 9163-1333 Québec Inc., dont le président est Patrick Mercier (le fils de Gilles) et dont la secrétaire est Isabelle Leblanc (la fille d'Alfred).

Philippe Couillard, qui ignorait jusqu'à hier matin l'existence des services de courtage de médecins offerts par Medecina, souhaite que la lumière soit faite «dans les plus brefs délais».

«Il serait inacceptable qu'une entreprise puisse contourner l'esprit et la lettre de la Loi sur l'assurance maladie en offrant des rendez-vous rapides avec des médecins qui sont participants à la RAMQ en échange d'une contribution monétaire. C'est contraire au consensus québécois qui protège l'accès aux soins de santé des iniquités sociales», a indiqué le ministre par voie de communiqué.

Jean Charest a tenu à préciser que des cliniques privées peuvent, en toute légalité, imposer des frais aux patients qui veulent obtenir une chirurgie à condition que les médecins ne soient pas affiliés à la RAMQ. «Ça existe, mais ces sys-

tèmes-là sont en dehors du système public. Ce n'est pas illégal», a-t-il noté.

«L'hypocrisie» du système de santé

Mario Dumont a refusé de condamner directement les activités de Medecina. «Je pense qu'elle est légale, mais je n'ai même pas étudié la question», a-t-il dit à propos de la formule offerte par la compagnie. Il a déploré «l'hypocrisie» du système de santé actuel qui laisse une place au privé «par la porte d'en arrière».

Plus tôt dans la journée, à une mise en situation proposée par l'animateur Paul Arcand, il s'était déclaré en faveur du système mis en place par l'entreprise. «Oui, si le neurologue a d'abord et avant tout fait, pendant la semaine, toute sa pratique publique. Si ce neurologue a servi à l'intérieur du réseau public tous les patients qu'on lui demande de servir, je réponds oui: c'est un complément.»

Dans sa plateforme électorale, M. Dumont propose de «favoriser le développement d'un véritable système de santé mixte». Il souhaite notamment que les médecins qui le veulent puissent pratiquer dans le secteur privé, après avoir rempli un quota d'un certain nombre d'heures dans le réseau public.

Le chef du Parti québécois, André Boisclair, juge «tout à fait inacceptable» les pratiques de la société Medecina. «Ce genre de pratique, dans le Québec que je souhaite, n'a pas sa place. Elle doit cesser», a-t-il souligné. «Je comprends que cette pratique n'est peut-être pas encore illégale au sens du règlement, a-t-il



PHOTO DANIEL FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Philippe Couillard, qui ignorait jusqu'à hier matin l'existence des services de courtage de médecins offerts par Medecina, souhaite que la lumière soit faite «dans les plus brefs délais».

dit. C'est une pratique nouvelle, où essentiellement des gens se proposeraient pour être des courtiers pour donner accès à des services de santé. Il faut resserrer la loi ou les règlements.»

M. Boisclair a remis en question la position sur la santé de Mario Dumont. «Vous voyez donc concrètement où va nous conduire des propositions comme celles de l'Action démocratique du Québec, qui veut donner un accès plus large au secteur privé, et donc donner un accès privilégié à des gens qui ont des revenus supplémentaires», a-t-il affirmé.

Selon le chef péquiste, cela va à l'encontre du principe de gratuité des soins. «Je n'hésite pas à condamner ce genre de pratique, parce qu'il y a un principe fondamental: quelle que soit la hauteur de notre portefeuille, on devrait avoir un accès égal aux services de santé.»

Honoré-Mercier:
la démission
du dg recommandée

Saint-Hyacinthe (PC) — L'enquête du coroner sur l'éclosion de la bactérie C. difficile à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe s'est terminée, hier, par une série de recommandations, dont celle de congédier le directeur général, Denis Blanchard.

«M. Blanchard n'a pas compris ses responsabilités, il n'a pas la capacité ni les compétences de gérer cette organisation-là», a soutenu l'avocat Jean-Pierre Ménard.

Lors de son témoignage, le directeur général avait dit n'avoir été informé de l'éclosion de C. difficile que le 11 octobre, alors qu'on comptait déjà 11 morts.

Il a depuis demandé à être relevé de ses fonctions, le temps de l'enquête du coroner.

«Il y a eu du mal de fait à un grand nombre de personnes, c'est grave ce qui s'est passé ici», a insisté l'avocat qui représente trois des 16 familles de victimes.

Même l'avocat représentant le centre hospitalier a reconnu certaines lacunes. «Une mort évitable est une mort inutile», a dit l'avocat Jacques Nols.

Il a par la suite ajouté qu'il était «inacceptable que de travaux ménagers ne soient pas faits ou pas bien faits».

Depuis la crise qui a secoué l'hôpital l'automne dernier, pas moins de 10 employés ont été ajoutés seulement à l'entretien ménager.

Selon le directeur général par intérim, Mario Larivière, la mise en place des mesures contre la C. difficile auront coûté 1 million \$.

À elle seule, la deuxième éclosion qui est toujours présente dans l'hôpital aura coûté 200 000 \$. Le nombre de personnes touchées est toutefois resté stable.

Hidjab pour une agente correctionnelle: Québec dit non

JUDITH LACHAPPELLE

La Presse

Montréal — Le ministère de la Sécurité publique du Québec ne bronche pas: une agente des services correctionnels ne peut porter le voile islamique au travail, pour des raisons de sécurité. Le syndicat des agents correctionnels provinciaux est d'accord, mais n'est pas fermé à un accommodement raisonnable. Quant au syndicat des agents fédéraux, il ne voit pas où est le problème: si un détenu veut vraiment faire du mal à une agente, il trouvera le moyen de le faire. Hidjab ou pas.

Mardi dernier, Sondos Abdelatif, une musulmane de 19 ans qui suivait depuis une semaine une formation pour devenir agent correctionnel, s'est fait demander par ses supérieurs de la prison de Bordeaux de choisir entre son hidjab ou son emploi. La direction, appuyée par le syndicat, invoque une mesure de sécurité: un détenu enragé qui empoignera son hidjab risquerait de l'étrangler.

Sarah Elgazzar, du Conseil canadien des relations islamo-américaines, comprend les réticences des agents correctionnels. Mais le hid-



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND ARCHIVES LA PRESSE
Sondos Abdelatif s'est fait demander par ses supérieurs de la prison de Bordeaux (photo) de choisir entre son hidjab ou son emploi.

jab, dit-elle, peut être porté de plusieurs façons pour éviter ce danger d'étrangement. «On peut l'attacher derrière la tête, ou encore le fixer avec des attaches de Velcro», dit-elle. M^{me} Abdelatif, ajoute-t-elle, est d'accord pour trouver un compromis.

Pour Michel Hubert, président du

Syndicat des agents de la paix en services correctionnels du Québec, il est clair que le voile islamique, enroulé autour du cou, peut être dangereux pour l'agente. «Mais si on nous démontre que ça peut s'avérer conforme et sécuritaire, on ne s'opposera pas», dit-il. Les agents portent d'ailleurs, pour cette raison, une cravate fixée avec des pinces plutôt qu'attachée autour du cou. Il ne demande qu'à ce qu'on lui fasse la démonstration. «Ça peut certainement être étudié.»

La même ouverture ne se retrouve pas au ministère de la Sécurité publique du Québec, qui a répété hier la position émise mercredi. «Par mesure de sécurité, le voile ne peut être accepté dans l'uniforme des agents correctionnels», selon Réal Roussy, porte-parole du Ministère.

Pourtant, dans *The Gazette* hier, le sous-ministre associé Jean Lortie a fait preuve de plus de souplesse. M. Lortie disait «laisser les portes ouvertes» à un port du voile qui serait conforme aux exigences de sécurité. «Nous devons au moins y jeter un coup d'oeil», a déclaré Jean Lortie au quotidien. Il n'a pas été possible de parler à M. Lortie hier.

Excès de zèle?

Selon M^{me} Elgazzar, des policières musulmanes portent déjà le voile à Vancouver, tout comme des soldates des Forces armées canadiennes. Elle ajoute que le service de police d'Ottawa cherche même des façons d'encourager des musulmanes voilées à poser leur candidature pour joindre ses rangs.

La question du port du hidjab ne s'est pas encore posée dans les pénitenciers fédéraux, dit Sylvain Martel, président du Syndicat des agents correctionnels du Canada. Mais le syndicat compte quelques membres de confession sikh dont le port du turban a entraîné certains accommodements: ces agents ne peuvent, par exemple, travailler dans les unités résidentielles où ils peuvent être appelés à enfiler un masque à oxygène pour évacuer les cellules en cas d'incendie. Le turban empêche le port de ce masque, dit M. Martel. Comme les agents sikh sont peu nombreux, ce compromis ne cause pas de problèmes de gestion importants, ajoute le président du syndicat.

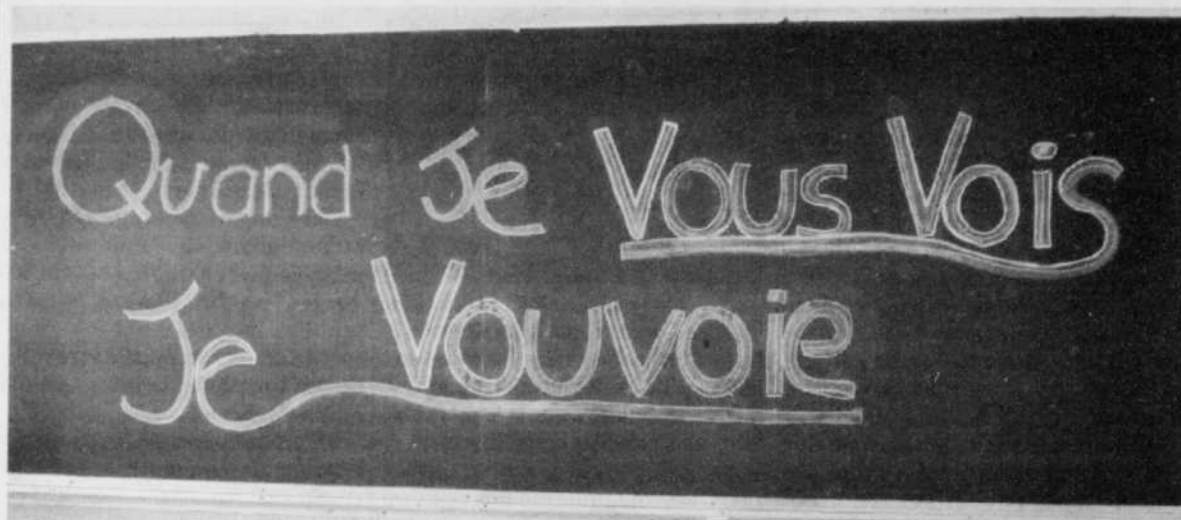
Sylvain Martel croit d'ailleurs que le jour où une musulmane voilée voudra travailler dans un pénitencier, son hidjab ne causera pas de

soucis. «Ça fait partie de leur religion, on doit le respecter. Et ça ne nuit en rien aux fonctions d'agents correctionnels.»

Et le danger d'étrangement? «Je peux vous dire que si un détenu veut faire du mal à un agent correctionnel, il va prendre toutes sortes de choses à sa disposition: un cordon électrique, une ceinture, des lacets, ça peut être mille et une choses. C'est ce qui m'intrigue: pourquoi s'arrêtent-ils là-dessus en disant qu'un détenu pourrait s'en servir pour l'étrangler, alors que les détenus ont accès à une multitude d'objets qui pourraient servir aux mêmes fins? Les détenus sont très créatifs. Non, je ne vois pas comment ça pourrait nuire.»

Le Conseil des relations islamo-américaines n'exclut pas de déposer une plainte pour discrimination à la Commission des droits de la personne du Québec. Mais M^{me} Elgazzar souhaiterait davantage trouver un terrain d'entente avec le ministère de la Sécurité publique. Si les raisons invoquées sont discutables, selon elle, elle ne croit pas que la musulmane a été exclue pour des motifs racistes. «Je crois plutôt que c'est de l'ignorance de gens qui ont peur de l'inconnu.»

Le Vouvoiement dans notre école



L'école Mgr-Desranleau a réintégré le vouvoiement depuis 3 ans, dans le but d'habituer les jeunes à être plus polis envers les adultes.

Une journée de vouvoiement a donc été organisée. Elle se déroulait le 26 janvier dernier. Le programme de la journée consistait à ne plus tutoyer nos camarades de classe, ainsi que toutes les personnes de notre entourage scolaire. Pour ceux qui avaient participé à cet événement, il y a eu un tirage. Un prix de 20\$ a été remis dans chaque classe. Ce tirage avait pour but de motiver les élèves, mais la participation n'a pas été à la hauteur des espérances.

Nous avons questionné le directeur, M. Daniel Morier, sur cette journée spécialement organisée. Voici ce qu'il nous a répondu : « J'ai installé ce programme

sous forme de jeu pour ainsi faire un rappel et inciter les jeunes à comprendre l'importance du vouvoiement. » Il nous a expliqué qu'il tient à ce que les professeurs gardent une certaine distance envers leurs élèves, ayant pour but d'influencer et de favoriser le respect.

Quelques élèves et enseignants ont participé à notre sondage.

« Que pensez-vous du vouvoiement dans les écoles? », voici leurs réponses :
• Un élève – Devoir tutoyer, installe plus un lien de confiance dans la relation élève / enseignant, qu'un lien d'autorité et de supériorité.

• Un élève – Pour avoir une égalité, on devrait laisser le choix aux professeurs d'exiger le vouvoiement seulement s'il le désire.

• Un prof – C'est important que le vouvoiement devienne une habitude pour les jeunes, puisque ça va leur servir toute

leur vie, comme dans leur futur emploi où ils devront automatiquement vouvoyer les clients ou leur patron. Les gens ont aussi plus envie de les écouter lorsqu'ils sont plus respectueux envers eux.

• Un élève – On devrait généralement employer le vouvoiement pour les personnes que l'on côtoie rarement ou que nous ne connaissons pas très bien.

Malgré les opinions opposées, plusieurs sont d'accord avec le nouveau programme.

C'est maintenant à vous d'avoir votre propre point de vue sur le sujet...

Par Émilie Beaudoin et
Camille Fontaine

Sortie de neige

Le mardi, 27 février, nous avons eu une journée de neige. Il y avait deux choix d'activité intéressante. Nous pouvions aller au Ski Bromont ou aller au complexe sportif de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ces activités étaient réservées aux élèves du secondaire.

Ces activités permettaient aux jeunes de pratiquer des sports tout en s'amusant. Cela nous permettait de découvrir de nouveaux sports. C'est pour nous une motivation, car nous savons que nos

efforts peuvent être récompensés. Comme nous l'on aussi mentionné quelques élèves et professeurs, c'est pour certains adolescents la seule chance qu'ils auront de pratiquer ces sports vu le prix abordable.

Ce fut une journée plaisante pour tous ceux qui y ont participé.

Par Samantha Brault,
Emmanuella Proulx
et Jonathan Gagné



Du primaire au secondaire

Nous sommes une des rares écoles au Québec où le primaire et le secondaire se côtoient. Peu d'élèves ont la chance de vivre ce passage dans le même établissement.

Beaucoup d'étudiants trouvent plus facile de faire la transition dans la même école parce qu'ils demeurent dans le même environnement. Ils n'ont pas à aller dans une grande polyvalente dès

le début du secondaire. De plus, il n'y a pas beaucoup d'élèves, donc tout le monde se connaît. Les phénomènes comme le « taxage » et l'intimidation sont de ce fait même plus faciles à enrayer.

En interrogeant un professeur de niveau secondaire à l'école Mgr-Desranleau, il nous a confirmé que les élèves de secondaire 1 sont moins nerveux à notre école que dans une polyvalente où l'on retrouve tout les cycles

du secondaire. Quand aux étudiants, plusieurs nous ont dit avoir beaucoup moins peur de rester ici, plutôt que de partir dans une grande école. Ce n'est qu'en secondaire 3 que l'élève vivra le changement d'école. Il est à ce moment plus vieux et généralement, plus en mesure de gérer ce stress.

Nous avons ensuite posé la question au directeur à savoir si cela inquiétait d'avoir des élèves de 3^{ième} année

et des élèves de 2^e secondaire sous le même toit. Il nous a répondu que puisque les étudiants du primaire sont séparés de ceux du secondaire, ce n'était pas une inquiétude qu'il avait. Il ne mange pas au même endroit et n'ont pas non plus la même cour de récréation. Les cours, eux sont donnés dans des sections différentes de l'école. Bien qu'ils soient dans la même école, ils ne se croisent que très rarement.

C'est pour nous, les étudiants, une expérience de vie enrichissante.

Par Émilie Richard,
Jessica Pelletier et
Marc-Antoine Robert

Voici les auteurs de cette page de La Voix des Jeunes



1^{ère} rangée : Samantha Brault, Jessica Pelletier
2^e rangée : Marc-Antoine Robert, Émilie Richard, Emmanuella Proulx,
Camille Fontaine et Émilie Beaudoin. Absent sur la photo : Jonathan Gagné

Tous les gros appareils ménagers de grandes marques nationales sont en solde!

Et, Jours Kenmore®/MD en vigueur!



Avec la carte Sears ou la carte MasterCard® Sears®, recevez une

REMISE DE
50\$ SUR LA
LIVRAISON

lorsque vous choisissez le service de livraison 'Argent' ou 'Or' pour tout achat de gros appareils ménagers de plus de 1000 \$*

*Avant les taxes. Sur approbation de votre crédit. Cette offre s'applique aux achats faits entre le 16 mars et le 1^{er} avril 2007 dans tous les grands magasins Sears, magasins Sears Home, magasins Sears Décor, magasins-concessions Sears et aux achats par catalogue ou sur notre site Web. À l'exclusion des systèmes d'aspiration centrale. Formulaire de remise et détails en magasin.

- Plus de 1600 gros appareils ménagers en solde cette fin de semaine
- Venez voir le nouveau duo Kenmore Elite™/MC 'HE5T' en 5 couleurs

SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT

Les 17 et 18 mars 2007



Avec la carte Sears ou la carte MasterCard® Sears®, pour tous les meubles, ensembles matelas-sommier et gros appareils ménagers, vous avez le choix entre...

0%

d'intérêt jusqu'en

2010

OU des points**

Payez en 34 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2010. Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears ou MasterCard Sears, à compter de la date de la facturation pour cette portion impayée. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears® ou aux points Couleurs®. **Les clients obtiendront des points du Club Sears pour les achats avec la carte Sears ou des points Couleurs pour les achats avec la carte MasterCard Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat de protection. †R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébés et des meubles de jardin.

Presque tous les meubles† et ensembles matelas- sommier sont en solde!

À l'exclusion des articles 'Achat spécial' et de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97

Et, Soldes SEARS-O-PEDIC®/MD en vigueur!

LIVRAISON GRATUITE

Livraison GRATUITE lorsque vous choisissez le service de livraison 'Bronze' ou 'Argent' à l'achat de tout ensemble matelas-sommier de plus de 500 \$***, avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears

***Avant les taxes. Sur approbation de votre crédit. Il y a des restrictions. À l'exclusion des achats par catalogue et sur le site Web, des articles en liquidation et des articles 'Achat spécial'. Renseignez-vous. Offres garanties jusqu'au dimanche 1^{er} avril 2007.

- Choix de plus de 800 modèles
- Choisissez votre prime à l'achat d'un ensemble matelas-sommier SEARS-O-PEDIC

fin de semaine grattez et ÉPARGNEZ

épargnez 10%, 15%, 20%, 25% ou 50% ou épargnez 20\$, 40\$, 60\$, 80\$ ou 100\$

sur votre achat, selon votre carte

sur presque toute la marchandise à prix ordinaires et en solde ou à prix de liquidation dans tout le magasin. Il y a des exclusions.

Achat minimum de 200 \$ requis pour certains articles. Détails dans notre cahier du week-end ou aux magasins participants. Valable dans tous les magasins Sears.

Carte à gratter en vigueur les samedi 17 et dimanche 18 mars 2007. Dans la limite des stocks. Les chances d'épargner dans chaque catégorie sont de 1 sur 100 dans le cas du pourcentage de rabais le plus élevé, 2 sur 100 dans le cas des deuxième et troisième pourcentages de rabais les plus élevés, 10 sur 100 dans le cas du quatrième pourcentage de rabais le plus élevé et 85 sur 100 dans le cas du cinquième pourcentage de rabais le plus élevé.

Ou vous pourriez grattez et gagnez un téléviseur Toshiba® de 20 po à CL. La valeur approximative au détail est de 529,99 chacun.

Aucune obligation d'achat pour obtenir une carte à gratter ou gagner un prix. Nulle si elle n'est pas grattée par un conseiller à la vente Sears. Carte à gratter en vigueur les samedi 17 et dimanche 18 mars 2007. Les cartes à gratter sont disponibles dans la limite des stocks. Les chances de gagner sont de 1 sur 5000. Question-mathématique de qualification requise. Ce concours s'adresse aux résidents canadiens ayant atteint l'âge de la majorité dans la province/le territoire où ils résident. Les employés de Sears ne peuvent pas participer au concours. Règlement du concours disponible en magasin.

NE033F207 © 2007 Sears Canada Inc.

Prix en vigueur les samedi 17 et dimanche 18 mars 2007, dans la limite des stocks

Sears

La belle vie à bon prix.™

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU
Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.CA
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats...
Isabelle et Bernard sont là!
Ils vous en offrent encore plus avec

Century 21
Century21Cyber.com
Courtier immobilier agréé

450 776-3578
Bernard Rousselle Isabelle Chabot
www.isabelleetbernard.ca

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

1156 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand
450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE ?
Depuis 1981, Gabrielle Trudeau le fait pour vous

450 378-8461
gabytrudeau.ca
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Des plus ACTIFS en immobilier

Manon GÉNÉREUX 450 776-8968
Clermont BÉLANGER 450 776-4170

Re/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À BÉTHANIE: CHEMIN GRANDE LIGNE
Maison de 2 étages, 4 c.c., abri d'auto, petit garage, électricité et plancher refaits à neuf, 1/2 hectare, libre. Info: 450-539-3689

À ST-CÉSARE: MAISON À VENDRE 3 c.c., avec app., 3% au sous-sol, tout en brique, avec garage. Prés de tous les services. 450-469-4820

MAISON UNIFAMILIALE 1961, 5% sous-sol, terrain 100x200, rénovations récentes. Chemin Bernard, Canton de Granby. 450-375-1204

NOUVEAU! PAR LE PROPRIÉTAIRE
A FARNHAM: COTTAGE 6%, 3 c.c., garage, terrain 5,000 pi.ca., plusieurs rénovations faites. Prix demandé: 79,000\$.

Jean-Pierre, 1-450-469-5784, Dominique: 450-293-2896

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU À ROXTON POND au centre du village, au 554 Ballard, sur 20,000 pi.ca. de terrain clôturé (idéal pour garderie), 4 c.c., salle de bain refaite à neuf, sous-sol aménagé, eau et égouts de la ville, prix 159,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE: BUNG. tout brique, 32x40, grandes pièces, cuisine; armoires chêne, 5 c.c., 2 s. bain, pl. bois franc, salle séjour, abri auto, A/C central, éch. d'air, syst. alarme, terrain 180x360 pi. façade, garage 18x30, remise 12x18, arbres matures, 450-534-2961

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Cvendu.CA

C Facile
C Rapide
C Nouveau

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

503 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

PARTICULIER ACHÈTERAIT propriété à revenu, de 2 à 4 logis situé dans Granby. Info: 450-777-5465

RECHERCHE MAISON
dans la ville de Granby. Pas cher, sans agents d'immobiliers. Info.: 450-405-6030.

510 COMMERCES À VENDRE

ACHÈTEUR SÉRIEUX ET MOTIVÉ désire resto rentable en opération. Info.: 514-206-1835

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN PRÊTS À CONSTRUIRE, 23,000 pi.ca. aux limites de Ste-Cécile et Granby, 15,000\$. Agents s'abstenir. 450-770-1303

Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!
450 378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX À VENDRE au 98-100 Villeneuve, Granby. Bas libre imm. à l'acheteur, grand stat., infiltration d'eau au s.-sol, excellent locataire. L'acheteur devra se financer à la caisse Desjardins de Granby. L'éva. mun., 144,000\$, prix dem., 154,000\$. Info.: 1-450-448-4141.

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie
Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com
450 378-4120

Jacques Denis Maître-vendeur 450 577-1372
Réal Couture Honoré Platine et Palme d'or 450 521-3908

Voici votre équipe
40 ans d'expérience

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 16 MARS 2007

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE

Ce dimanche de 14 h à 16 h

579 Bourget Ouest (coin Moreau)



Duplex décoré avec goût, 9 pièces + garage, spa, bassin d'eau avec chutes + logement 4 1/2 loué 550\$/mois. Bail au mois.

Votre hôte :

Marielle Moreau
inf.: 514 755-9709

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE

ce dimanche 18 mars de 14 h à 16 h



179, rue Olier-Grisé, St-Pie-de-Bagot.

Prix réduit à 158 000\$ + taxes.

LIBRE IMMÉDIATEMENT.

Votre hôte :

Carmen Ruel
Cell.: 514 249-5849

Agent immobilier agréé
RE/MAX-EXTRA inc.

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

NOUVEAU

GRAND 4 1/2 NEUF sur 2 planchers, 650\$/mois.
Info: 450-531-9463

NOUVEAU

GRAND 5% À LOUER, rue Dufferin, près de Bourget, beaucoup de rangement, commerce dans le même bâtiment, réf. exigées, 680\$/mois, libre 1er juillet. 450-378-6687

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénové. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

LOGIS 4% AU 2ÈME ÉTAGE, libre en mai et juill., au 451 et 459 Ste-Marie, pas d'animaux, bonnes réf., info: 450-372-7633

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 4% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 605\$/m., 5% foyer, 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

TRES GRANDS 4%, refaits à neuf. Plancher: céramique, flottant, tapis, frais repeints. À partir de 515\$ mensuel. Situés rue Leroux. Réf. exigées. Libre imm. 450-777-1509, 450-531-3215.

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE UNE FEMME COLOCATAIRE pour partager grand 5% à Cowansville. Aussi chambre à louer. Info: Michel au 450-263-6547 après 20h.

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, à louer dans les cantons de Granby, 70\$/semaine. Tél.: 450-777-7833.

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT NOUVEAU PROJET CONDO À LOUER

GRAND 4 1/2 PIÈCES 1,140 p.c.

Situé dans le cœur de Bromont, près de tous les services, 2 minutes des pentes de ski, du golf, pistes cyclables, court de tennis, patinoire et arène. Plafond de 9 pieds, foyer gaz naturel, sortie B.B.Q. gaz naturel, plancher flottant et céramique, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements.

Occupation 23 juin 2007. 850\$/mois.

450-346-8479; ou 1-866-498-6451

CONDO NEUF, entièrement meublé, rez-de-chaussée, près du golf du Vieux Parcsours, 2 c.c., foyer gaz, climatisation, 2 stationnements souterrains, élévateur, syst. de sécurité, 1500\$ par mois, libre 1er avril. 819-573-0834 ou linda.zoe@sympatico.ca

543 BUREAUX À LOUER

700 P.I.C.A., 3 bureaux fermés + réception. Inclus: chauffage, climatisé, déneigé, taxes. 750\$/m. 841 Cowie, près Simonds S. 450-378-4040

545 LOCAUX À LOUER

BÂTISSE NEUVE peut être finie au goût du locataire. 8,000 pi. ca. disponibles ou moins. Angle de Simonds Sud et St-Jacques. : 450-378-4040

à louer

1500 pi ca.
Hauteur libre 16 pieds.
Porte de garage de 14 pieds.
1 bureau + mezzanine

sur rue achalandée

450 525-1011

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

600 DIVERS ARTICLES

NOUVEAU

CAUSEUSE ET GROS FAUTEUIL coul. rouge, presque neufs, 750\$. Et vélo stationnaire, 50\$. air climatisé 10,000 blu, 200\$. 450-378-1617

600 DIVERS ARTICLES

FOIN À VENDRE directement du producteur à Richmond, 400 grosses balles ensilage 4x4 enveloppées, 30\$/balle; 400 grosses balles de foin sec 4x4, 25\$/balle. Livraison possible. Info: 819-826-3010, cell: 819-823-2845\$

FOIN DE PREMIÈRE COUPE, pas de poussière, 1ère qualité, pour chevaux ou autres. Petites balles carrées. Et du mil. Granby. 450-770-0183

SPA 2007, tout équipé, toutes les options, neuf, garantie, livraison possible, coût 9,000\$ vendrait pour 4,900\$. 514-989-7488

SUPER SPÉCIAUX - DU 12 AU 17 MARS

Sac ordures, 22x27, extra fort, boîte de 500

Essuie-tout, 85 feuilles, 24 rouleaux

Papier hygiénique, 500 feuilles, fabriqué à Granby, 48 rouleaux

Papier à main brun, 205 pi., 24 rouleaux

Savon à main rose, 4 litres

LES PRODUITS SANITAIRES

DE L'ESTRIE - 450-770-0887

414, rue Ste-Cécile, Granby

Quantité limitée - Prix: "payer et emporter"

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

NOUVEAU ! Lit électrique, grandeur "simple", de marque S-Cape, lit à déplacement Wallhugger, avec matelas Sears-O-Pedic, 1 an d'utilisation. Prix de vente: 3000\$. 450-372-5098

602 ANIMAUX

PUG CARLIN; CHIOTS, ADULTES, vaccinés, vermifugés. Info.: 450-532-2999.

604 INFORMATIQUE

A1 SERVICE À NOTRE MAGASIN ou à VOTRE DOMICILE. Bas prix ! Dépannage 24/7.
Nicole Sévigny & Ass., (450)777-7988

609 REMORQUES

REMORQUE LAROCHE 2002, de 16 pi., capacité de 12,000 lb, pneus 750 x 16K, demande, 3,950\$. Info.: 450-775-1570.

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE ENRI ★ ★ ★

Beau choix de demoiselles.

Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

1 A DAME DÉBUT QUARANTAINE

VOUS REÇOIT PRIVE

GRANBY 450-776-7774

LUCE, 43 ANS, te reçoit chaleureusement entre 10h et 20h. 7 j sur 7. Fumeur s'abstenir. 450-775-3515

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Déesse de rêve, f+1, h+h, couple, gaspésienne, engageons, 7/7, 24 sur 24. 450-776-3410

632 MESSAGES

11 - 23 ANS - PAMELA - Très jolie étudiante
SPECIAL 40\$ - 60\$ - 80\$ - Massage érotique
450-330-0466 - 7/7 - 24/24 - 450-330-0118.

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-525-0674.

CHINOISE MASSAGE SENSUEL ET +
POUR VOUS DOUX MASSAGE ET +
46 St-Charles S. 450-361-1853, 450-777-2318

HÉ ! BIEN VOILÀ !

Pour vous tout simplement, Ra-i-na.

450-405-6148 ou 819-620-3913

640 SERVICES OFFERTS

ÉCONO-RÉNO, rénovations de tous genres, ajouts, salle de bain, cuisine, boiserie, plancher, joints, céramique, porte, fenêtre, décoration, dégâts d'eau, isolation, le tout à bas prix.
450-531-2872, 450-375-4040.

HOMME DE SERVICE EN RÉNOVATION.
joints - peinture - céramique - bois franc/flottant - portes et fenêtres, entretien de bloc-app., etc.
Pour vous assister ou contrat complet, Daniel: 450-375-7869, répondeur.Cell: 450-577-2508.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

640 SERVICES OFFERTS

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
Inf.: 450-776-6317

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

Fatigué? Stressé? Déprimé?

MASSAGE SUEDOIS À L'HUILE CHAUDE

Mme Labbé. 450-777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA

(sueñois). Granby. 450-521-1331

MASSAGE DE DÉTENTE suédois ou californien, dame seulement. Rendez-vous soir et week-end, François au 450-295-2151

MASSAGE DE RELAXATION

Cowansville. Info :

450-266-1222

PENSEZ À VOUS

FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit !

Massage suédois.

Info : 450-532-2822

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANTE DENTAIRE DIPLÔMÉE

Roxton Pond, poste à temps plein, 35 h semaine. Envoyez votre CV par fax: 450-777-4048 ou téléphonez au 450-777-0373.

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de

SERVEUR (EUSE)

Pour travail temps partiel, 20 à 30 h semaine

disponibilité jour, soir, fin de semaine

Michel ou Benoit Ouellette, 450-263-7331

BARMAID DEMANDÉE 35 ans et +, environ 25 heures semaine. Inf : 450-577-2928 ou 450-531-1974.

BISTRO FRANÇAIS de HAUTE GAMME

qui ouvrira fin mars à Dunham, recherche CUISINIER avec expérience en cuisine française et CHEF DE PARTIE et SOUS-CHEF. Aussi recherche pour la saison estivale: CUISINIER, BARMAN, SERVEUR et PLONGEUR.
Faxez votre résumé au 450-295-2240 ou téléphonez au 450-295-2875

CAMELOT RECHERCHÉ

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE

À WATERLOO

Pour les rues: Clark, Dufferin et Du-pré-sec.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues: Le Corbusier et Simonds.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, poste 527

deragon

Technicien(ne) en comptabilité

Compétences requises :

- Cours de comptabilité.
- Expérience pertinente de 2 ans minimum.
- Maîtrise des environnements informatiques. (système ADP) un atout.
- Minutie et soucis du travail bien fait.
- Capacité d'apprentissage rapide.

Les tâches à effectuer :

- Comptabiliser les contrats de vente.
- Conciliations bancaires.
- Remises gouvernementales.
- Autres tâches demandées par le contrôleur.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de
Marie-France Lyonnais
317, rue Principale
Cowansville (Québec) J2K 1J4
mflyonnais@deragon.com
Télécopieur : 450 263-9271

513 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN SHEFFORD



Terrain vacant. Prix réduit à 49 900 \$, pour une superficie de 69 900 pi ca au pied du mont Shefford, à environ 10 min. des pentes de Bromont ou Shefford.

CARMEN RUEL

Agent immobilier agréé



Sans frais :

1-866-388-9001

Re/Max Extra inc.

Courtier immobilier agréé

531 APPARTEMENTS À LOUER A GRANBY

1% POUR AVRIL, 355\$/mois, meublé, chauffé et éclairé, stationnement, immeuble tranquille, rue St-Hubert. Références requises. 450-777-9019, 450-360-8448 (pagette).

2% POUR MAI, JUIN OU JUILLET, très grand, 410\$/mois, meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, stationnement, immeuble tranquille, rue St-Hubert, références requises. 450-777-9019, 450-360-8448 (pagette).

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS À LOUER EN REGION

NOUVEAU

ST-CÉSARE; 1007 PROVENÇAL, 3% au demi sous-sol, rénové, pl. flottant, pour juillet, 425\$/m.
1260 RUE NOTRE-DAME, 3% au 1er étage, juillet, 425\$/mois.

2269 RUE ST-PAUL, 4% 1er étage, juil., 525\$/mois.

Tous avec service de conciergerie et déneigement, possibilité d'un 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

Tél: 450-405-7040

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

1er MARS : 4% rénové, plancher flottant, 1er étage, 505\$/mois, pas de chien, enquête de crédit obligatoire. 268 Cyr. 450-375-2629.

2006

**PRÉPARATION DE VOTRE
RAPPORT D'IMPÔT**

2006

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17

- Informatisé
- 22 ans d'expérience

- Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
- PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec

M. Marc Nadeau 375-4611**622 St-Hubert, Granby**

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h

Aucun rendez-vous nécessaire



367396V

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Bourbeau et Denison.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Bélair, Christophe Colomb, Denison,
Place Youville
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Casavant, Denison, Groulx
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Albert, Notre-Dame, St-Charles,
St-Jacques.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Albert, Laval, Mercier, Richelieu,
St-François.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Boivin, Laval, Principale
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMIONNEUR, pour faire du transport Québec, Québec - Ontario, permis classe 1, 3 ans et plus d'expérience, bon dossier de conduite, débrouillard. Faire parvenir votre CV à :
TRANSPORT M.A.S.M. INC., 225, 3e Rang Ouest, Ste-Cécile de Milton, JOE 2CO, tél. et fax : 450-361-0538 ou courriel : transportasm@hotmail.com

IGA Daigneault Cowansville
est à la recherche d'un :

**Boucher comptoir
gourmet**

40 h/semaine

2 ans d'expérience

Apprenti-boucher

Temps partiel

Formation en magasin

Si un de ces postes vous intéresse,
faites parvenir votre curriculum vitae au

1531, rue Sud**Cowansville (Québec) J2K 2Z4****télécopieur : 450 266-2425****CAMELOTS recherchés**
pour distribuer**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Ave du Parc, Boul. Lord, Phoenix
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CHAUFFEUR CLASSE 1, 5 ans d'exp.,
livraison multiple, plus manutention,
450-261-7072 Sébastien \$\$\$ Contrat à l'année

CHAUFFEUR DE TAXI ADAPTE, 3 à 4 jours semaine sur appel. Inf : 450-776-3373.

CLUB NAUTIQUE LAC-BROME

Un emploi d'été,

tout en s'amusant sur le bord du lac.

Recherche **MONITEURS(trices)** pour camp de jour, de 3 à 13 ans. Personne aimant travailler avec un petit groupe de jeunes. Organiser et animer les activités, les sorties à l'extérieur, etc. Contrat de 8 à 9 semaines, du 18 juin au 17 août 2007. Bilinguisme, créativité, autonomie et dynamisme. Salaire compétitif. Du lundi au vendredi. Postes disponibles: Sauveteur / Instructeur de natation, animateur de camp de jour, moniteurs responsable - camp de jour et instructeur de voile. Faire parvenir votre C.V. à: sarahcartier@hotmail.com
Info: Sarah Cartier, Gérante au 450-243-5231.

CONCIERGE DEMANDÉ

Personnes retraitées (couple)

doit habiter immeuble

Besoins pour juin ou juillet

et aussi pour avril

Info : 450 378-5050

ou envoyez CV par fax : 450 372-9809

DÉPANNAGE CARREFOUR 74 ESSO, PIERRE LAPORTE, BROMONT recherche **CUISINIERE-BOULANGERE** avec ou sans expérience, d'âge mature, aimant faire à manger, aime le public, doit faire de la caisse. Heures de travail : 24 h / sem., (dimanche de 7 h à 14 h, lundi et mardi de 6 h à 14 h). Charles-Antoine au 450-534-1999.

LE MACINTOSH RESTO PUBrecherche **CUISINIER**, pour temps complet.

Salaire selon compétence et expérience.

Contactez Dominic au 450-776-1044

Les **DISTRIBUTIONS GUY CHICOINE Inc.**

est à la recherche d'un(e)

**MANOEUVRE TRANSFORMATION
DES VIANDES**

- Temps plein, de 11 h à 21 h
- (Emballage, production viandes hachées, et autres tâches connexes)

Qualifications:

- Disponibilité, horaire variable
- Capable de travailler au froid
- Rapidité d'exécution
- Très bonne capacité physique
- Avoir de l'expérience dans la transformation des viandes serait un atout

Si intéressé, envoyez votre C.V. au

434 Robinson Sud, Granby, QC, J2G 7N1

ou par télécopieur 450-777-4585

à l'attention de René Graveline

Seuls les candidats retenus seront contactés.

LES RÉSIDENCES DU MONT

sont à la recherche d'une **PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES** de nuit. Poste de 32h/semaine, incluant 1 fin de semaine sur 2. Demandez Jo-hanne ou Sonia au 450-375-4684.

NOUVEAU - COSMÉTICIENNE

Disponible jour, soir et fin de semaine. Poste à temps partiel, avec poss. de temps plein. Amenez votre CV chez Pharmacie Jean Coutu, 50 Denison est, Granby ou par fax : 450-372-7474.

NOUVEAUX CAMELOTS MOTORISÉS

pour Bromont, Waterloo et Lac Brome.

Daniel Lapointe, 450-777-4542, 450-776-2003.

PERSONNE RESPONSABLE pour travail sur ferme avicole, expérience serait appréciée, travail à l'année, Envoyez CV au 450-774-7157 ou soir après 20 h : 450-774-9560.

PICOTTE PERFORMANCE

est à la recherche d'un(e)

Commis-comptable

avec expérience, connaissance du logiciel Acomba obligatoire, poste à temps partiel (env. 8 h / sem. et plus).

Info : 450-777-5486 Dominic

Ou envoyez CV par télécopieur 450-777-5489

POUR NOUVELLE ENTREPRISE À GRANBY,

Recherchons une personne avec expérience dans la tenue de livres, DAS, rapports TPS et TVQ, connaissance de Acomba requise, à temps partiel. 514-916-1620, M. Landreville.

PRÉPOSÉE(E) AUX BÉNÉFICIAIRES.

Avec diplôme. A temps plein, de nuit.

Les Résidences Soleil, manoir Granby.

Envoyez votre C.V. au 450-378-1339,

a/s Jessica Chabot ou Josée Lussier.

RAPID PIZZERIA**CUISINIER et LIVREUR**

Demandés à temps plein.

Salaire à discuter.

Se présenter au

478 boul. Boivin à Granby.

RÉPARTITEUR (E) RECHERCHÉ (E)S

Pour aéroport de Bromont

Travail de semaine de 15 h à 21 h

30 heures par semaine

EXIGENCES:

- Bilingue, sérieux
- TÂCHES:**
- Communication radio;
- Revêtement d'aéronef;
- Entretien ménager.

Faites parvenir votre C.V. à

R.A.R.C.E.

à l'attention de M. G. Beauchemin

101, rue du Ciel

Bromont, QC J2L 2X4

Télécopieur: (450) 534-0042

Pour info ou rendez-vous: (450) 534-2325

REPRÉSENTANT

EN PORTES ET FENÊTRES

de préférence bilingue

Et **UN PLIEUR** avec expérience.

Présentez-vous avec votre CV le samedi, 17

mars entre 9 h et midi au 106, rue Dean à Co-

wansville, Fenêtres Nouvelle Vision Inc. ou

envoyez CV par fax au 450-375-8881.

REPRÉSENTANTE recherchée

DANS TOUS LES SECTEURS.

Bon revenu et offres incroyables.

Info: 450-278-1434 ou au www.avon.ca**RÔTISSERIES DUHAMEL est à la recherche de****RÉCEPTIONNISTE**

à temps plein ou partiel. Se présenter au

799 Dufferin ou au 370 Simonds Sud

à Granby, et demandez Caroline ou Brigitte.

SERVEUSE demandée de soir, avec expérience.Aussi **CUISINIER** avec expérience, pour ho-

raire du matin. Présentez-vous avec votre CV au

Bistro chez Pat, 57 Evangeline à Granby.

450-375-5523

SERVICES DE PERSONNEL**UNIQUE**

Nous recherchons :

1 chauffeur de spate classe 1 à Granby

- 16 \$ / heure; 0.38 \$ / mile

- Doit être disponible de jour et de soir

Exigence requises:

- Bon dossier de conduite à jour
- Recherche d'antécédent criminel vierge à jour
- Doit être disponible et flexible

Contactez-nous au 514-735-3341 poste 43

Télécopieur: 514-735-8069

Courriel: nsalazar@uniquepersonnel.com**STATION DE SERVICE recherche CANDIDATS**

pour combler un poste de nuit 40 h / semaine et

un poste à temps partiel. Personne honnête et

fiable. Salaire compétitif.

Demandez Pascal ou Jeanne au 450-534-1734

Un fabricant de meubles

de Cowansville est à la recherche d'un:

PEINTRE DE FINITION

- Capable de travailler en équipe.
- Responsable, dynamique, consciencieux(se)
- et sens de l'initiative.
- Poste à temps plein, de jour, salaire selon expérience.

Veuillez nous faire parvenir votre C.V.,

par télécopieur au: 450-266-1430, l'envoyer à

l'adresse suivante: 1101, rue Albert, Co-

wansville, (Québec), J2K 3G6, ou par cour-

riel: fmn@bellnet.ca

ACHÉTERAIS AUTOS, CAMIONS, VANS pour recyclage. Nous payons meilleur prix en ville. Nous allons les chercher partout, pour pièces seulement. 450-777-7023 ou 450-522-1091.

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison

aucun cas refusé, 2000 à 2006

AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081www.automobilesbrisson.com**CHEVROLET CAVALIER** manuelle ou automati-que. gmoptimum.com**CHEVROLET MALIBU LS 2005, NOUVEAU****MODELE** V6, 3.5 aut., 4 p., 41,000 km, t. équi-

pée, noire, mags 16" chromées, int. gris.

10,500\$ nég. 450-378-2018, 450-770-1364

CHEVROLET MALIBU, V6, 1998, aut., A/C, 4 p.,

200,000 km, très bonne condition mécanique,

2,900\$. Tél.: 450-295-2231.

FORD ESCORT FAMILIALE 1997,

190,000 km, 1,500\$.

450-521-5521, 450-293-5576

GOLF 1999, 4 portes, man., 2 litres, 4 pneus

d'été avec mags 15 po, vert forêt, 185,000 km,

4,500\$. 450-777-6505, Nicolas.

HONDA CIVIC DX 2001, man., 132,000 km, 3

p., 9,000\$ nég. Tél.: 450-577-1043.

HONDA CIVIC MAN., 1993, 4 p., 1,200\$.

450-521-5521, 450-293-5576

PONTIAC FIREBIRD 1995, 130,000 km, aut., int.

cuir, démarreur, anti-vol, mags 16", jamais sor-

tie l'hiver, couleur rouge, poss. d'échange. Inf.: 450-770-1303

PONTIAC SUNFIRE modèles certifiés.gmoptimum.com**SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE,**

CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.

Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

Pour la première fois,**LOCATION****NATIONAL****liquide son****surplus d'inventaire**

(Plus de 50 unités)

- Premier arrivé, premier servi
- Financement réduit
- Échange accepté

EN VEDETTE**4 Cavalier 2004,**

4 p., aut., clim., CD, bas km,

garantie GM. Prix : 11 500 \$

Réduit à 9 900 \$, négociable**2 Oldsmobile Alero GX**

2004, 4 p., aut., clim., CD,

«mags», aileron arrière

Prix : 13 995 \$, négociable**1 Acura 1.6 EL 2000,**

4 p., aut., t. équi., bas km

Spécial 10 500 \$**1 Honda Civic 2000,**

4 p., 5 vit., 95 000 km

Spécial 7 900 \$**Plusieurs autres modèles****à liquider****National**

Location d'autos et de camions

Lysinc inc.**560 Principale, Granby**

Appel d'offres 040/2007

RÉFECTION D'UN PONCEAU - RUE MOUNTAIN

CLÔTURE: 3 AVRIL 2007 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le **mardi 3 avril 2007**, pour le projet mentionné en titre. Le présent appel d'offres a pour objet la réfection d'un ponceau rue Mountain, à Granby.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus au coût de 50 \$, payable en argent comptant ou par chèque au nom de la Ville de Granby, à compter du **16 mars 2007 à 9 h**, au bureau des Approvisionnements, (tél: 450 776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé payable à la Ville de Granby, ou une garantie bancaire irrévocable ou un cautionnement accompagné d'une lettre d'engagement de la caution, d'une valeur au moins de 10% du montant total de la soumission à titre de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 16 mars 2007

Thérèse P. Dion

Directrice des Approvisionnements

367502V

Ville de Farnham
APPEL D'OFFRES 2007-06

FOURNITURE DE BÉTON BITUMEUX POUR LA PÉRIODE ESTIVALE 2007

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription «Appel d'offres 2007-06 - FOURNITURE DE BÉTON BITUMEUX» et adressées à la soussignée seront reçues jusqu'à **11 h 10** (heure indiquée à l'horloge intérieure des bureaux administratifs de la Ville de Farnham) le **2 avril 2007**, pour être ouvertes le même jour immédiatement après l'heure de fermeture pour la réception des soumissions.

OBJET

Fourniture de béton bitumeux pour la période estivale 2007

CONDITIONS

1. Le soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire de soumission et dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Ville. Les documents sont disponibles à l'adresse indiquée ci-dessous.
2. Le prix des soumissionnaires sera ferme et valide pour une période de quatre-vingt-dix jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.
3. La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
4. Les soumissions non conformes aux spécifications et aux conditions pourront être rejetées.
5. Toute soumission qui n'aura pas été faite sur le formulaire fourni à cette fin ou non transmise dans l'enveloppe fournie par la Ville sera refusée. Le soumissionnaire ne pourra retirer sa soumission après qu'elle aura été remise à la Ville. Si sa soumission est acceptée, il sera lié aux termes de sa soumission.
6. Toute soumission incomplète, conditionnelle, obscure ou qui contient des additions non demandées, des ratures, modifications ou irrégularités de toute espèce ou qui ne contient pas les déclarations exigées sera aussi rejetée comme irrégulière.
7. Pour de plus amples informations concernant cet appel d'offres, vous pouvez communiquer avec M. Michel Phaneuf, directeur du Service des travaux publics, au 450 293-3178, poste 302.
8. Le résultat de l'ouverture des soumissions pourra être obtenu auprès de madame Lucie Choquette au 450 293-3178, poste 225.

La directrice administrative et greffière,
Marielle Benoit

477, rue de l'Hôtel-de-Ville
Farnham (Québec) J2N 2H3

Téléphone: 450-293-3178

Télécopieur: 450-293-2989

Le 16 mars 2007

367449V

Décès



**AUGER
FRÉCHETTE**
Mme Françoise
1926 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 14 mars 2007 à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Françoise Fréchette, née Auger, demeurant à Granby, épouse de feu Marcel Fréchette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Denyse Duval), Guy (Lise Bouchard), Pierre, Michel (Nicole Boutin), Mario (Lucie Lapointe), Serge (Huguette Marchand), Louise (Jean-Luc Dumais). Ses 14 petits-enfants et leurs conjoints(es) et ses 9 arrière-petits-enfants. Son beau-frère et ses belles-sœurs: Gérard Brodeur (Thérèse Fréchette), Marguerite Samson Fréchette ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement, et tout le personnel de la Résidence du Mont avec qui elle a eu beaucoup de plaisir.

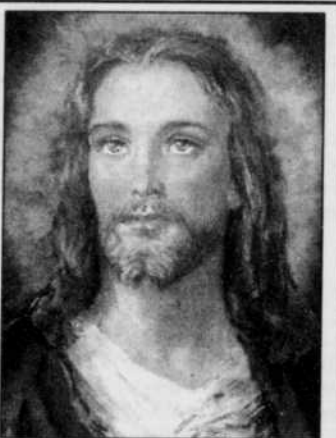
L'heure et la date de la liturgie ainsi que les heures de visite vous seront communiquées dans l'édition de samedi.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au
crématorium Girardot & Ménard.
(16)



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.L.

367489V



DESMARAIS
Mme Marie-Simone
1918 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 mars 2007 à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Marie-Simone Desmarais, demeurant à Granby, fille de feu Hector Desmarais et de feu Aurélie Lamarche.

Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Jeanne (Aimé Borduas), Rose-Aimée (Robert Paul). Ses belles-sœurs: Cécile Côté (feu Paul Desmarais), Georgette Brault (feu Rolland Desmarais). Elle était également la sœur de feu Donia, feu Doloré, feu Léo et feu Cécile. Elle laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 17 mars. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière de Roxton Falls. Les heures de visite seront samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(14-16)



BERTRAND
M. Germain
1944 - 2007

À Granby, le 12 mars 2007 à l'âge de 62 ans est décédé M. Germain Bertrand, conjoint de Mme Nicole Blain, demeurant à Granby. En plus d'une longue carrière comme directeur d'école, il a également été actif à la Caisse Populaire Granby-Haute-Yamaska et à la Commission scolaire du Val des Cerfs.

Il laisse dans le deuil sa conjointe: Nicole, sa fille Natalie (Daniel), son fils Jean-François, ses petits-fils Samuel et Alexandre, ses frères: Claude (Pierrette), Raymond (Lise), sa belle-sœur Ginette, son beau-frère Claude (Johanne), ainsi que ses neveux, nièces et de nombreux amis.

La famille désire remercier sincèrement Martial Gousy (Diane), Robert Blouin (Laurette) et Denis Beauregard (Louise) pour leur dévouement.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 17 mars à 16 h, en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

et de là au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront vendredi de 14 à 16 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée de la liturgie, à compter de 14 h.
(14-16-17)



LECLERC
née Tétreault
Mme Réjeanne
1929 - 2007

À Granby, le 14 mars 2007, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Réjeanne Leclerc, née Tétreault, épouse de M. Florian Leclerc, demeurant à Granby.

Outre son époux Florian, elle laisse dans le deuil: ses enfants: Daniel (Lorraine Van Dusen), Guy (Sylvia Richard), Robert (Pierrette Catudal), Benoit; ses petits-enfants: Caroline, Jean-François, Jonathan, Alexandre, Caroline et Marie-Claire; son frère et ses sœurs: Réal (Nicole Breault), Florianne (Daniel Maille) et Noëlla. Elle était aussi la sœur de: feu Roger (Laurette Ouellette), feu Pauline (feu Maurice Laplante), feu André, feu Yvon (Monique Fournier). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et de nombreux ami(e)s.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 17 mars 2007, à 14 heures en la chapelle du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au crématorium Le Sieur. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier aura lieu à une date ultérieure. Les heures d'accueil seront vendredi de 19 à 22 heures et samedi, jour des funérailles, à compter de midi au Salon.

La famille désire remercier sincèrement le personnel des soins palliatifs du C.H.G. Des dons à La Fondation du C.H.G. (soins palliatifs) seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
(16-17)

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
Info-Alpha 1 800 351 9142 www.fpa.qc.ca



Courez le monde. Changez une vie.

Plus de 4 millions de Canadiens souffrent d'arthrite. Découvrez comment vous pouvez les aider en participant à des marathons internationaux. S'entraîner. S'envoler. Se dépasser.

1.800.321.1433

www.arthrite.ca/arthroaction

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Fondation du Centre hospitalier de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone: 450.375.8030

Télécopieur: 450.375.8006

fondationchgr@rscs16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Décès



BÉDARD
Monsieur
Charles-Auguste
1920 - 2007

À Granby, le 14 mars 2007, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Charles-Auguste Bédard, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil: Ses enfants: Jocelyne (Renold Fortin), Mario (Rachel Girard); ses petits-enfants: Mélanie, Samuel, Vincent et Evelyne Desrochers, Antoine et Martin Bédard; ses arrière-petits-enfants: la mère de ses enfants: Mme Antonine Gauthier; ses frères et soeurs: Cécile (feu William Dumas), Fr. Paul-Émile (S.C.), Robert (Hélène Bourdeau), Claude (feu Gertrude Dubuc), feu Bernard (Claire Pion), Madeleine (feu Auguste Picard), Denis (feu Madeleine Laplante). Il était aussi le frère de feu Gilberte (feu Lucien Douville). Il laisse également dans le deuil son amie Mme Madeleine Labonté et ses enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole aura lieu le lundi 19 mars 2007 à 11 heures, en la Chapelle du:



suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, lundi, journée de la cérémonie. (16-17-19)

DUMAS M. Jean-Claude Avis de correction

La Coopérative Funéraire de la Falaise désire vous aviser que dans l'avis de décès de M. Jean-Claude Dumas nous aurions du lire: La famille recevra les condoléances le samedi 17 mars 2007 de 9 h à 11h40 à la: Coopérative funéraire de la Falaise 145, rue Beaucage, Québec suivi du service à 12 h en l'église Notre-Dame de Recouvrance, Québec.

Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien
1 888 939-3333
www.cancer.ca



VINCENT
Mme Pauline
1929 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 13 mars 2007, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Pauline Corriveau, née Vincent, épouse de M. Raymond Corriveau, demeurant à Granby. Outre son époux, Raymond, elle laisse dans le deuil ses enfants: Esthelle (Normand Trépanier), Denise (Louis-Georges Carrier), Pierre (Danielle Leroux), Serge (Sylvie Godbout); ses petits-enfants: Mélanie (Eric), Sébastien, Audrey (Martin), Louis-Charles, Philippe, Édouard; ses deux arrière-petits-enfants: Coralie, Antoine. Elle était la soeur de feu Gérard (Madeleine), feu Thérèse, feu Alberte (feu André), feu Roger, Lise (feu Vincent), Estelle, Gaston (Claudette), André (Mireille), Guy; elle était la belle-soeur de feu Arsène (Alfreda), feu Wilfrid (Marie-Berthe), Olivine (feu Jean-Paul), feu Émile (Ange-Aimée), feu Alcide (feu Anita), Aimé (Denise), Yvonne (Normand), feu Ludger (feu Gaétan). Elle laisse également ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Christian Beauchesne ainsi que le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Vincent.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 19 h à 22 h et samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 17 mars 2007 à 11 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation québécoise du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(15-16-17)

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca



DUFRESNE
M. Laurent
1924 - 2007

À Fleurimont, le 14 mars 2007, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Laurent Dufresne, époux de feu Yvonne Lussier, demeurant à Orford et autrefois de Granby. Il laisse dans le deuil son fils, Pierre Dufresne (Monique Poulin); sa petite-fille, Kim; ses arrière-petits-enfants: Raphaëlle et Félix-Antoine; son frère, Paul-Roch Dufresne (Marielle Côté). Il était également le frère de feu Irène, feu Gaston, feu Jean-Paul, feu André, feu Jacques-Émile, feu Monique. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Henri Lussier (Rita Martin), Alfred Lussier (Gabrielle Brien). Il était aussi le beau-frère de feu Thérèse, feu Alphonse, feu Albert, feu Stanislas. Il laisse plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 17 mars 2007. Le convoi funèbre partira du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 10 heures, suivi de l'inhumation au Mgr Pelletier de Granby. Les heures d'accueil seront vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture du salon à compter de 9 heures samedi, journée des funérailles. (15-16)



Bébé NADEAU
Zackary

Au C.H.U.S.-Hôpital Fleurimont, le 10 mars 2007, à l'âge de 2 mois, est décédé Zackary Nadeau, fils de Francis Nadeau et de Nathalie Gousy, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil son frère: Jeremy; ses grands-parents: Marc Gousy (Anita Lefebvre), Jean-Paul Nadeau (Madeleine Bourque); ses oncles et tantes; autres parents et amis.

Zackary repose au salon de Les Résidences Funéraires Bessette
5034 Foster Waterloo
Tél.: (450) 539-1606
1 888 730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliées à la C.T.Q.

Heures d'accueil: samedi, jour des funérailles, à compter de 11 h 30 jusqu'au départ du salon. Les funérailles auront lieu le samedi, 17 mars 2007, à 14 h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(15-16-17)



DESPATIES
Mme Georgette
1915 - 2007

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 5 mars 2007, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Georgette Despaties, épouse de feu M. William (Bill) Long, demeurant à Waterloo.

Elle était la soeur de: Alphonse, Marie-Blanche, Anna (Aldège Favreau). Elle laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Résidence Primevère et celui de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville pour les bons soins prodigués à Mme Despaties.

Mme Despaties repose au salon de Les Résidences Funéraires Bessette
5034, Foster, Waterloo
Tél.: 450 539-1606
1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil vendredi de 19 h à 21 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 50. Les funérailles auront lieu le samedi 17 mars 2007 à 11 heures en l'église St-Bernardin de Waterloo. L'inhumation au cimetière de Roxton Falls aura lieu à une date ultérieure. (10-16)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



BRISEBOIS
SAINT-PIERRE
Mme Denise
1935 - 2007

À Drummondville, le 12 mars 2007, est décédée à l'âge de 71 ans, Mme Denise Brisebois St-Pierre. Épouse de M. Pierre St-Pierre, demeurant à Saint-Nicéphore, autrefois de Granby.

La crémation a eu lieu au crématorium Yves Houle. La famille accueillera parents et amis au Centre Funéraire Yves Houle 2115 boul. Mercure Drummondville

Tél.: 1-800-561-2881 le samedi 17 mars à compter de 14 heures. Une Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 17 mars à 17 heures au Centre Funéraire Yves Houle.

Mme Brisebois St-Pierre laisse dans le deuil, outre son époux M. Pierre St-Pierre, son frère Fernand Brisebois (feu Cécile Boisseau); son beau-frère Gérard Dumont (feu Claire Brisebois); ses beaux-frères et belles-soeurs St-Pierre: Julien (feu Mimi Charest), Blaise (feu André Labrecque), Jean-Claude (feu Jeanne D'Arc Guertin), feu Marcel (Françoise Moreau), Cécile (feu Joseph Danelice), Laurent (Lise Racine), feu Guy (feu Yvonne Vanstechelman), feu Luc (Marguerite Desparts); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis(e)s.

Des dons à la Société du cancer seraient appréciés. (16)



BEAUDOIN
M. Rémi
1955 - 2007

À Drummondville, le 14 mars 2007, est décédé, à l'âge de 51 ans, M. Rémi Beaudoin, époux de dame France Plourde, demeurant à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, autrefois de Montréal.

M. Beaudoin repose au: Centre Funéraire Yves Houle 161 rue Saint-Thomas Notre-Dame-du-Bon-Conseil Tél. 1-800-561-2881

Heures d'accueil le samedi 17 mars à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 mars à 13 heures en l'église Notre-Dame-du-Bon-Conseil et de là au crématorium Yves Houle.

M. Beaudoin laisse dans le deuil, outre son épouse dame France Plourde, ses enfants: Chanterelle Brodeur, Alexandre Faubert Beaudoin. Son petit-fils Benjamin. Son père, François Beaudoin (feu Laurette Gallant). Ses frères et soeurs: Aimé (Marie-May Gallant), Francine (Joachim Arsenaault), Donald (France Gallant), Marielle (Daniel Drapeau), Réjeanne (Alain Palardy), Linda (Gaétan Gallant). Ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux, nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis(e)s. Des dons aux soins palliatifs de l'Hôpital Sainte-Croix, seraient grandement appréciés. (16)



GIBSON
GILEAU
Mme Florence
1916 - 2007

Au Centre Hospitalier de Granby, le 14 mars 2007 à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Florence Gileau née Gibson, demeurant à Granby, épouse de feu Gérard Gileau.

Elle laisse dans le deuil sa fille: Diane (Alain Bernard). Ses trois petits-enfants: Samuel, Audrey et Roxane, son arrière-petit-fils Jérôme. Sa soeur, Irène Gibson (Jean-Guy Bruneau). Sa nièce très proche, France Ostiguy. Son beau-frère, sa belle-soeur, neveux, nièces, autres parents et amis.

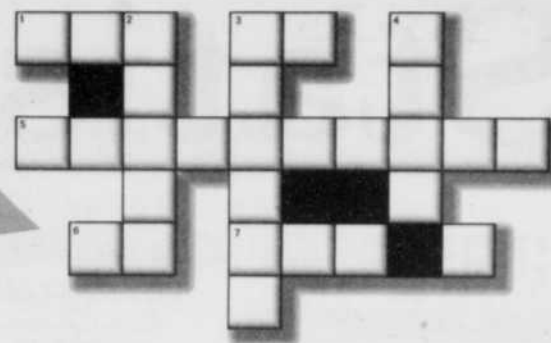
La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Florence Gibson.

La liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 17 mars à 13 h, en la chapelle du

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront ce samedi, journée de la liturgie, à compter de 11 heures.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. (16-17)



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Il parle et agit d'une manière bizarre.
- Posséder - Pudique.
- Vague de la mer - Bâtonnets de cire.
- Escamoter - Grandes élévations naturelles.
- Pareil - Se forme à la suite d'une inflammation - A des pores.
- Fait de servir à quelque chose.
- Inspiratrice d'un écrivain - Saveur aigre.
- Unité d'énergie - Cri sourd - Sans tendresse.
- Vers en forme de long ruban - Luth iranien.
- Dignité papale - Conifère qui perd ses aiguilles.
- Paralysé par un sentiment violent - Gouet.
- Qui a du chagrin - Stupéfait.

VERTICALEMENT

- Respiration forte et saccadée.
- Qui a rapport au raisin - Inflammation d'une partie de l'œil.
- Fondateur légendaire de Rome - Époux.
- Poème chanté - Capitale de l'Iran.

- Abraham y serait né - Mèche rebelle - Espace sablé.
- Très très chaud.
- Auteur du *Nom de la rose* - Indique que l'on cite - Formulés.
- Eau-de-vie de canne à sucre - Entrelace des fils.
- Oiseau gallinacé - Garçon d'écurie.
- On y travaille - Coloration jaune de la peau.
- Aspirant du lait - Bleu du ciel.
- Qui a un gros derrière - Garde le meilleur.

SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2017

1	B	O	U	C	H	E	T	R	O	U	F
2	E	S	S	A	I	M	A	U	T	E	L
3	L	I	E	N	S	A	P	T	E	R	E
4	L	E	I	S	E	R	E	R	E	G	
5	U	R	I	N	E	C	E	D	I	M	
6	A	M	E	N	U	E	I	N	D	E	
7	I	R	A	T	S	A	R	S	R		
8	R	A	G	E	N	U	O	C	M	A	M
9	E	M	I	N	C	E	C	R	E	V	E
10	E	N	T	R	E	R	E	U	E	S	
11	G	U	E	R	E	I	N	T	R	U	S
12	A	R	R	E	T	E	S	E	T	R	E

MOTS MYSTÈRES

MM2018

AGA
AGHA
ALLIE
ANAR
ARMEE
BEY
CABALER
CALIFAT
CASTRO
CESAR
CHAH
COMMUNE
CONSUL
COUR
CRISE
DEY
DUC
EDIT
ELTSINE
ELU
EMPEREUR
FIRMAN
FISC
FRANCO
FRONT
HEGEMONIE
HITLER
IMPOT
LEUDE

LOI
MAIEUR
MAIRE
MAO
MIR
ONU
ORDRE
PAIR
PETAIN
PRETEUR
PRINCE
RAJAH
REINE
REIS
ROUGE
SCRUTIN
SENAT
SULTAN
SYSTEME
THEOCRATIE
TITISME
TITISTE
TORY
TRONER
TSAR
TZAR
URNE
USURPATRICE
VETO

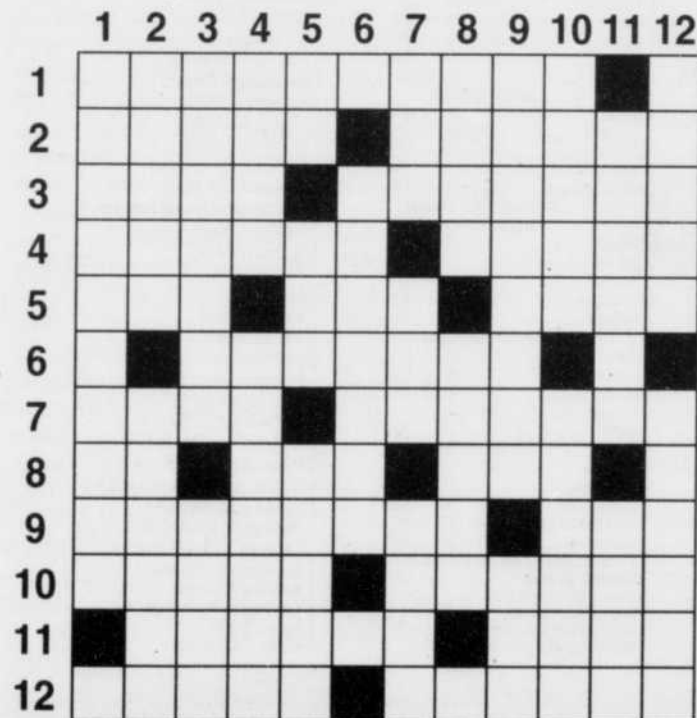
GOUVERNEMENT - Un mot de 7 lettres

E N U M M O C S P R I N C E E
E N I A T E P I S A R E M E M
P N I T R O N E R N S E M E P
R R R Y U S U R P A T R I C E
E E E U E R C L R S A E E N R
T M L L I B C U Y C R I S E E
E S T P A I R S D D T O O N U
U I I S M B N N R A L L I E R
R T H P O A A O R O U G E L S
U I O R T S A C A L I F A T C
O T U L E Z O N J G E R A S T
C I U N V E A A A M A U I I O
H S A G H A I R H I O F D N R
A T O T N O R F I R M A N E Y
H E G E M O N I E D I T M N Y

Solution du dernier problème:

SAHARA

MC2018



			5	9	1		
				3			8
8		2			9		6
		5		4	8		7
4	3					9	1
		9	2		4		
1	4		9	7	8		
	6						

Niveau de difficulté : MOYEN

0510

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	2	7	3	1	8	9	6	4
4	6	8	7	5	9	1	2	3
3	9	1	6	4	2	8	5	7
9	5	4	8	6	7	2	3	1
1	3	6	2	9	5	4	7	8
8	7	2	1	3	4	6	9	5
6	8	5	9	7	1	3	4	2
2	4	3	5	8	6	7	1	9
7	1	9	4	2	3	5	8	6

Par Fabien Savary

0509

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

VENDEDI 16 MARS 2007 - LA VOIX DE L'EST 27

PENSÉE

« Ne pas arriver à prendre une décision est aussi une forme de paresse ».

LE SOURIRE MATINAL

Voici un nouveau régime amaigrissant venant de Chine.
« Mangez à volonté... mais servez-vous d'une seule baguette ».

BEN



Statistiques

Hockey

Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	DP	BP	BC	Pts
Buffalo	69	44	19	6	260	205	94
Ottawa	70	40	23	7	241	193	87
Toronto	70	34	27	9	219	227	77
Montréal	71	35	30	6	208	223	76
Boston	69	33	31	5	198	241	71

Section Nord-Est

New Jersey	70	42	20	8	186	170	92
Pittsburgh	70	39	21	10	240	217	88
N.Y. Islanders	69	34	25	10	207	195	78
N.Y. Rangers	70	34	28	8	200	193	76
Philadelphia	70	19	40	11	185	262	49

Section Sud-Est

Atlanta	71	37	24	10	219	218	84
Tampa Bay	71	39	28	4	223	219	82
Florida	70	29	28	13	202	220	71
Washington	70	24	34	12	203	251	60

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	DP	BP	BC	Pts
Detroit	71	45	17	9	227	177	99
Nashville	72	46	20	6	246	190	98
St. Louis	69	29	29	11	183	212	69
Columbus	70	28	35	7	174	216	63
Chicago	69	26	34	9	173	217	61

Section Nord-Ouest

Vancouver	70	41	23	6	188	176	88
Minnesota	71	40	24	7	203	176	87
Calgary	70	37	23	10	227	192	84
Colorado	70	35	29	6	228	218	76
Edmonton	70	30	34	6	177	210	66

Section Pacifique

Anaheim	71	42	17	12	228	183	96
Dallas	69	41	23	5	183	166	87
San Jose	70	42	25	3	211	172	87
Phoenix	69	28	38	3	186	235	59
Los Angeles	70	23	34	13	197	242	59

Mercredi 14 mars

Colorado 3 Calgary 2

Detroit 4 Nashville 2

Pittsburgh 3 New Jersey 0

Columbus 5 Anaheim 4 (F)

Jeudi 15 mars

Washington à Boston

Atlanta à Philadelphia

New Jersey à Carolina

N.Y. Islanders à Ottawa

Buffalo en Floride

Calgary à Dallas

Minnesota à Edmonton

San Jose à Phoenix

St. Louis à Vancouver

Chicago à Los Angeles

Vendredi 16 mars

Toronto à Washington, 19h00.

Montréal à Pittsburgh, 19h30.

N.Y. Rangers à Atlanta, 19h30.

Buffalo à Tampa Bay, 20h00.

Chicago à Anaheim, 22h00.

Columbus à San Jose, 22h30.

Samedi 17 mars

Caroline au New Jersey, 13h00.

Toronto à Montréal, 19h00.

Philadelphia à Ottawa, 19h00.

Boston à N.Y. Rangers, 19h00.

N.Y. Islanders en Floride, 19h30.

Dallas à Nashville, 20h00.

St. Louis à Edmonton, 20h00.

Minnesota à Calgary, 21h00.

Colorado à Phoenix, 22h00.

Detroit à Vancouver, 22h00.

Columbus à Los Angeles, 22h30.

Dimanche 18 mars

Tampa Bay à Washington, 13h00.

Buffalo à Atlanta, 14h00.

Ottawa à Pittsburgh, 19h30.

San Jose au Colorado, 20h00.

Phoenix à Dallas, 20h00.

Los Angeles à Anaheim, 20h00.

Lundi 19 mars

Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h00.

Vancouver à Edmonton, 21h00.

Mardi 20 mars

Boston à Montréal, 19h00.

Florida à Philadelphia, 19h00.

Chicago à Columbus, 19h00.

New Jersey à Toronto, 19h30.

N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h30.

Ottawa à St. Louis, 20h00.

Phoenix au Minnesota, 20h00.

Detroit à Calgary, 21h00.

Ligue nationale Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	DP	BP	BC	Pts
1. a-Buffalo	69	44	19	6	260	205	94
2. a-New Jersey	70	40	23	7	241	193	87
3. a-Atlanta	70	34	27	9	219	227	77
4. Pittsburgh	70	39	21	10	240	217	88
5. Ottawa	70	34	25	10	207	195	78
6. Tampa Bay	71	39	28	4	223	219	82
7. N.Y. Islanders	69	34	25	10	207	195	78
8. Carolina	71	39	28	4	223	219	82
9. Toronto	70	34	27	9	219	227	77
10. N.Y. Rangers	70	34	28	8	200	193	76
11. Montréal	71	35	30	6	208	223	76
12. Boston	69	33	31	5	198	241	71
13. Florida	70	29	28	13	202	220	71
14. Washington	70	24	34	12	203	251	60
15. Philadelphia	70	19	40	11	185	262	49

ASSOCIATION DE L'OUEST

1. a-Detroit	71	45	17	9	227	177	99
2. a-Anaheim	71	42	17	12	228	183	96
3. a-Vancouver	70	41	23	6	188	176	88
4. Nashville	72	46	20	6	246	190	98
5. Dallas	69	29	29	11	183	212	69
6. San Jose	70	42	25	3	211	172	87
7. Minnesota	71	40	24	7	203	176	87
8. Calgary	70	37	23	10	227	192	84
9. Colorado	70	35	29	6	228	218	76
10. St. Louis	69	26	34	9	173	217	61
11. Edmonton	70	30	34	6	177	210	66
12. Columbus	70	28	35	7	174	216	63
13. Chicago	69	26	34	9	173	217	61
14. Phoenix	69	28	38	3	186	235	59
15. Los Angeles	70	23	34	13	197	242	59

Section Centrale

Detroit	71	45	17	9	227	177	99
Nashville	72	46	20	6	246	190	98
St. Louis	69	29	29	11	183	212	69
Columbus	70	28	35	7	174	216	63
Chicago	69	26	34	9	173	217	61

Section Nord-Ouest

Vancouver	70	41	23	6	188	176	88
Minnesota	71	40	24	7	203	176	87
Calgary	70	37	23	10	227	192	84
Colorado	70	35	29	6	228	218	76
Edmonton	70	30	34	6	177	210	66

Section Pacifique

Anaheim	71	42	17	12	228	183	96
Dallas	69	41	23	5	183	166	87
San Jose	70	42	25	3	211	172	87
Phoenix	69	28	38	3	186	235	59
Los Angeles	70	23	34	13	197	242	59

Mercredi 14 mars

Colorado 3 Calgary 2

Detroit 4 Nashville 2

Pittsburgh 3 New Jersey 0

Columbus 5 Anaheim 4 (F)

Jeudi 15 mars

Washington à Boston

Atlanta à Philadelphia

New Jersey à Carolina

N.Y. Islanders à Ottawa

Buffalo en Floride

Calgary à Dallas

Minnesota à Edmonton

San Jose à Phoenix

St. Louis à Vancouver

Chicago à Los Angeles

Vendredi 16 mars

Toronto à Washington, 19h00.

Montréal à Pittsburgh, 19h30.

N.Y. Rangers à Atlanta, 19h30.

Buffalo à Tampa Bay, 20h00.

Chicago à Anaheim, 22h00.

Columbus à San Jose, 22h30.

Samedi 17 mars

Caroline au New Jersey, 13h00.

Toronto à Montréal, 19h00.

Philadelphia à Ottawa, 19h00.

Boston à N.Y. Rangers, 19h00.

N.Y. Islanders en Floride, 19h30.

Dallas à Nashville, 20h00.

St. Louis à Edmonton, 20h00.

Minnesota à Calgary, 21h00.

Colorado à Phoenix, 22h00.

Detroit à Vancouver, 22h00.

Columbus à Los Angeles, 22h30.

Dimanche 18 mars

Tampa Bay à Washington, 13h00.

Buffalo à Atlanta, 14h00.

Ottawa à Pittsburgh, 19h30.

San Jose au Colorado, 20h00.

Phoenix à Dallas, 20h00.

Los Angeles à Anaheim, 20h00.

Lundi 19 mars

Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h00.

Vancouver à Edmonton, 21h00.

Mardi 20 mars

Boston à Montréal, 19h00.

Florida à Philadelphia, 19h00.

Chicago à Columbus, 19h00.

New Jersey à Toronto, 19h30.

N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h30.

Ottawa à St. Louis, 20h00.

Phoenix au Minnesota, 20h00.

Detroit à Calgary, 21h00.

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	DP	BP	BC	Pts
1. a-Buffalo	69	44	19	6	260	205	94
2. a-New Jersey	70	40	23	7	241	193	87
3. a-Atlanta	70	34	27	9	219	227	77
4. Pittsburgh	70	39	21	10	240	217	88
5. Ottawa	70	34	25	10	207	195	78
6. Tampa Bay	71	39	28	4	223	219	82
7. N.Y. Islanders	69	34	25	10	207	195	78
8. Carolina	71	39	28	4	223	219	82
9. Toronto	70	34	27	9	219	227	77
10. N.Y. Rangers	70	34	28	8	200	193	76
11. Montréal	71	35	30	6	208	223	76
12. Boston	69	33	31	5	198	241	71
13. Florida	70	29	28	13	202	220	71
14. Washington	70	24	34	12	203	251	60
15. Philadelphia	70	19	40	11	185	262	49

ASSOCIATION DE L'OUEST

1. a-Detroit	71	45	17	9	227	177	99
2. a-Anaheim	71	42	17	12	228	183	96
3. a-Vancouver	70	41	23	6	188	176	88
4. Nashville	72	46	20	6	246	190	98
5. Dallas	69	29	29	11	183	212	69
6. San Jose	70	42	25	3	211	172	87
7. Minnesota	71	40	24	7	203	176	87
8. Calgary	70	37	23	10	227	192	84
9. Colorado	70	35	29	6	228	218	76
10. St. Louis	69	26	34	9	173	217	61
11. Edmonton	70	30	34	6	177	210	66
12. Columbus	70	28	35	7	174	216	63
13. Chicago	69	26	34	9	173	217	61
14. Phoenix	69	28	38	3	186	235	59
15. Los Angeles	70	23	34	13	197	242	59

Section Centrale

Detroit	71	45	17	9	227	177	99
Nashville	72	46	20	6	246	190	98
St. Louis	69	29	29	11	183	212	69
Columbus	70	28	35	7	174	216	63
Chicago	69	26	34	9	173	217	61

Section Nord-Ouest

Vancouver	70	41	23	6	188	176	88
Minnesota	71	40	24	7	203	176	87
Calgary	70	37	23	10	227	192	84
Colorado	70	35	29	6	228	218	76
Edmonton	70	30	34	6	177	210	66

Section Pacifique

Anaheim	71	42	17	12	228	183	96
Dallas	69	41	23	5	183	166	87
San Jose	70	42	25	3	211	172	87
Phoenix	69	28	38	3	186	235	59
Los Angeles	70	23	34	13	197	242	59

Mercredi 14 mars

Colorado 3 Calgary 2

Detroit 4 Nashville 2

Pittsburgh 3 New Jersey 0

Columbus 5 Anaheim 4 (F)

Jeudi 15 mars

Washington à Boston

Atlanta à Philadelphia

New Jersey à Carolina

N.Y. Islanders à Ottawa

Buffalo en Floride

Calgary à Dallas

Minnesota à Edmonton

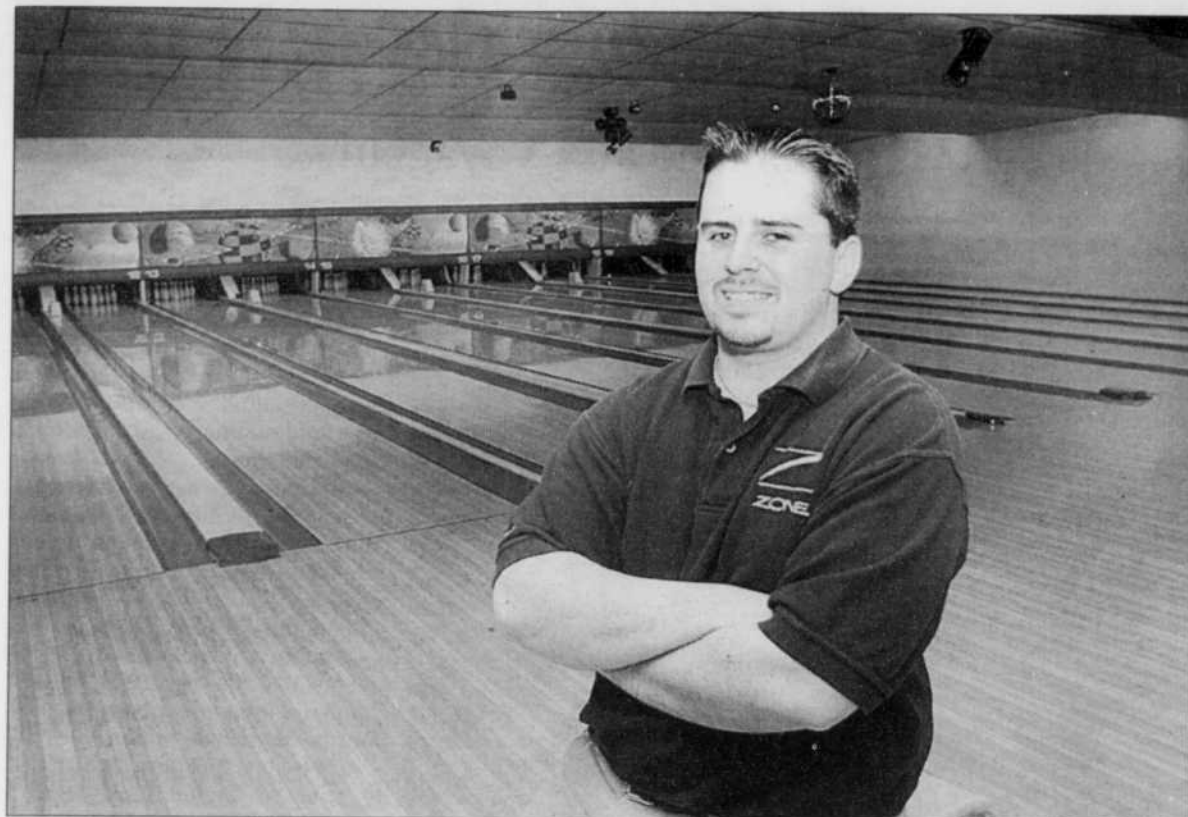
San Jose à Phoenix

St. Louis à Vancouver

Chicago à Los Angeles

Vendredi 16 mars

Toronto à Washington



David Simard a de quoi être fier de sa prestation lors de la coupe Quilles Univers.

COUPE QUILLES UNIVERS

L'affaire des Granbyens!



GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Granbyen David Simard, appuyé par Chantal Blanchard, a remporté la grande finale de la coupe Quilles Univers, présentée sur les ondes de RDS. Les deux joueurs ont obtenu une bourse de 2600 \$ chacun pour leur victoire aux dépens du duo drummondvillois formé de Michael Boisjoli et Daniel Viens.

Simard et Blanchard représentaient le salon Quillorama de Granby, contrairement à Cowansville, comme ce que les commentateurs ont répété. La victoire avait été acquise et enregistrée à la fin du mois de janvier au salon Frontenac de Québec mais a été diffusée seulement cette semaine.

Après avoir éliminé un duo de Lévis en demi-finale, les Granbyens ont frôlé la perfection en finale en jouant 287 contre 259 pour leurs adversaires. La formule veut qu'un premier joueur joue un carreau et s'il ne réussit pas un abat, son

coéquipier tente d'améliorer le pointage du premier.

«On a passé proche de la partie parfaite, ce qui aurait été une première en finale, mais on en avait réussi une quelques parties auparavant», dit Simard, 25 ans.

Simard, qui joue aussi à Cowansville, présente une moyenne de 232 et Chantal Blanchard en maintient une de 145, ce qui respectait la limite de 380 pour les deux joueurs de l'équipe.

US Open

David Simard, qui dirige la boutique du pro au salon Frontenac de Granby, est allé participer au US Open, le plus important tournoi du circuit professionnel américain, il y a deux semaines au New Jersey. C'était sa quatrième participation à cette compétition.

«Ça n'a pas bien fonctionné, avoué-t-il. J'ai joué 190 de moyenne sur des allées très difficiles et j'ai fini autour de la 190^e place sur 492 joueurs. Il aurait fallu que je joue 196 de moyenne pour participer à la ronde suivante. L'an dernier, j'avais fini en 152^e place. Ça me fait huit tournois américains et mon meilleur

résultat est une 32^e place lors d'une compétition à Tucson en Arizona en 2004».

Le Granbyen a participé au dernier tournoi de la saison régulière du circuit élite du Québec, à Trois-Rivières Ouest le week-end dernier, et malgré un résultat qui ne le satisfait pas, il croit avoir amassé assez de points pour prendre la première place des professionnels de la province.

«La finale du circuit élite aura lieu au salon Frontenac de Granby le samedi 31 mars. Il devrait y avoir autour de 40 joueurs et 7000 \$ en bourses, dont au moins 1000 \$ au gagnant», dit David Simard.

Celui-ci pourra également être vu prochainement au réseau TSN qui a organisé et enregistré une compétition canadienne, en septembre dernier à Calgary.

«La saison prendra fin avec le championnat canadien, en mai à Montréal. Les six premiers formeront l'équipe nationale qui peut participer à des tournois internationaux. J'ai fini en 11^e place l'an dernier à Vancouver», laisse entendre David Simard, qui a fait partie de l'équipe nationale junior en 2004.

Bowie Kuhn, ex-commissaire du baseball, est mort

Ponte Vedra Beach (AP) — Bowie Kuhn, dont les 15 années tumultueuses au poste de commissaire du baseball ont coïncidé avec l'autonomie des joueurs et la flambée des salaires, est décédé hier à l'âge de 80 ans.

Son porte-parole Bob Wirz a révélé qu'il était décédé à l'hôpital après une courte maladie.

Kuhn a succédé à William Eckert le 4 février 1969. Le baseball venait de terminer sa dernière saison comme sport traditionnel avec 20 équipes qui ne participaient pas à des séries éliminatoires, sport où il y avait une clause de réserve et où le salaire moyen était de 19 000 \$.

Pendant son règne comme grand patron du baseball, son sport a dû combattre la montée de la NFL et se défendre contre une association des joueurs agressive qui l'a attaqué avec des poursuites devant les tribunaux, des griefs et des arrêts de travail.

Quand Peter Ueberroth lui a succédé le 1er octobre 1984, il y avait 26 équipes, quatre sections, un frappeur de choix dans la Ligue américaine, des matches de la Série mondiale disputés en soirée, des uniformes colorés, des joueurs autonomes et le salaire moyen était passé à 330 000 \$.

«Je veux qu'on se souvienne de moi comme celui qui était commissaire quand le baseball a connu une très grande croissance et qu'il est devenu de plus en plus populaire, a-t-il dit. Et personne ne pouvait mettre en doute l'intégrité de notre sport quand je l'ai dirigé.»

Des décisions controversées

Les gens ont remis en question certaines de ses décisions, comme celle de ne pas assister en 1974 au match où Hank Aaron a claqué son 715^e circuit pour briser le record de Babe Ruth. Il a aussi banni les membres du Temple de la Renommée Willie Mays et Mickey Mantle de s'associer à leur ancienne équipe parce qu'ils avaient des liens avec



Bowie Kuhn, ici photographié alors qu'il était commissaire, avait 80 ans.

des casinos.

Plusieurs amateurs ont aussi remis en question sa décision d'assister à un match de la Série mondiale en soirée sans manteau, même s'il faisait très froid.

Des querelles

Kuhn a eu des querelles mémorables avec plusieurs personnalités colorées comme les propriétaires Charlie Finley, Ted Turner, George Steinbrenner et Ray Kroc; plusieurs anciens joueurs aussi comme Mays, Mantle et Curt Flood, le président de l'Association des joueurs Marvin Miller. Il dirigeait toujours le baseball en 1981 quand une grève de 50 jours a perturbé la saison.

De l'humour

Finley a déjà traité Kuhn d'idiot du village. Mais Kuhn, un avocat qui se tenait toujours droit comme un chêne, n'a pas bronché.

«Il faut avoir un sens de l'humour, a déjà dit Kuhn. Il faut être capable de prendre un certain recul et en rire, sans cela on peut finir timbré.»

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabetisation
Info-Alpha 1 800 361 9142 www.fpa.qc.ca

Les **meilleures** possibilités de **carrières** en **2007!**

140 MÉTIERS
ET PROFESSIONS
EN NOMINATION
40 LAURÉATS
12 PALMES



Offert sur
www.septembre.com,
chez
Renaud-Bray
et dans
toute librairie

Une réalisation :

Septembre
éditeur

monemploi.com

«Revenir à ce que nous faisons de mieux»

Pierre Cliche croit encore aux chances de ses Maroons face aux Voyageurs



FERNAND
BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les Voyageurs de Cowansville tenteront d'accéder à la finale en croisant le fer avec les Maroons de Waterloo dans le quatrième match du deuxième tour des séries de la Ligue de hockey senior Promutuel, ce soir à 20h, au Pavillon des sports.

Les Maroons essaieront pour leur part de prolonger cette série, au meilleur de sept parties, tout comme ils l'avaient fait l'an dernier. Waterloo avait alors comblé un déficit de 0-3 contre l'Accent d'Acton Vale pour éventuellement savourer la victoire en sept joutes dans cette finale de division.

Waterloo et Cowansville pourraient avoir à disputer trois rencontres en autant de jours, si les Maroons parviennent à rebondir.

Un cinquième match, si nécessaire, aurait lieu demain à 19h45, à l'aréna Jacques-Chagnon. Un sixième duel serait présenté le lendemain, à 13h30, au Pavillon des sports.

Le vainqueur de cette finale de division affrontera dans la série de championnat le Turmel de Lac-Mégantic, premier au classement général du calendrier régulier cette saison et vainqueur des séries éliminatoires l'an dernier. La première joute de cette série décisive se déroulera vendredi prochain au



L'entraîneur des Maroons, Pierre Cliche, n'a pas lancé la serviette. Sa troupe tire de l'arrière 3-0 face aux Voyageurs.

domicile du Turmel.

Pas d'excès de confiance

Alain Ménard souligne que ses troupiers ont haussé leur jeu d'un cran lors des séries. Il cite notamment l'exemple du défenseur Sylvain Thibeault, lequel domine les marqueurs des Voyageurs en séries avec 14 points (3-11) et de l'attaquant Martin Beaulne, qui a trois buts gagnants.

«J'ai quelques joueurs qui ont gagné le championnat avec Cornwall (senior AA) l'an passé et ils savent ce que ça prend pour aller loin dans les séries», mentionne le pilote des Voyageurs.

Alain Ménard relate que ses joueurs se présenteront avec confiance à ce quatrième match, après avoir signé un premier triomphe à domicile contre les Maroons ven-

dredi dernier pour ensuite effectuer une remontée le lendemain dans le duel remporté en deuxième prolongation.

«Nous sommes confiants, mais sans excès de confiance. On a fait preuve de caractère pour revenir de l'arrière samedi quand c'était 2-0 et 3-1. Nous avons beaucoup de profondeur en attaque et si un trio ne marche pas, les deux autres pren-

nent la relève», termine l'entraîneur cowansvillois.

Des cas douteux

Pour sa part, l'entraîneur Pierre Cliche estime que ses troupiers doivent renouer avec le style de jeu qui a fait leur succès au cours de la saison régulière.

«Nos forces, c'est la rapidité et être capable de frapper solidement l'autre club. On a relâché de ces côtés-là et il faut revenir à ce que nous faisons de mieux», a soutenu l'entraîneur Pierre Cliche.

Le pilote des Maroons n'a pas été en mesure de dire s'il pourra compter sur tous ses porte-couleurs pour ce quatrième match.

«J'ai encore quelques cas douteux. Je vais en savoir plus demain (aujourd'hui)», a-t-il indiqué.

Il sera intéressant de surveiller la décision de Pierre Cliche concernant le choix de son gardien.

L'entraîneur n'a pas voulu indiquer qui de Stéphane Paquette ou de Sébastien Crête sera le cerbère partant. Paquette a été remplacé samedi dernier, après avoir alloué quatre buts sur 15 tirs, tandis que Crête a alloué deux filets sur 27 lancers.

«C'est une question de régie interne», a mentionné Cliche.

Les Maroons comptent deux des meilleurs marqueurs dans le top 10 en Frédéric Dufour (8-6-14) et Kevin Duchaine (3-11-14). Ces deux francs-tireurs ont été séparés lors de la dernière partie, alors que l'entraîneur waterlois a jonglé avec la composition de ses trios.

EN BREF

Hockey junior A: Acton Vale croise le fer avec Victoriaville

Acton Vale — La formation junior A Club de golf d'Acton Vale fera face à l'élimination, contre le JGA Assurances de Victoriaville dans la deuxième partie de la ronde demi-finale, ce soir à 18h45, au Centre sportif.

Victoriaville a remporté le premier duel entre les deux formations, samedi dernier, au Colisée des Bois-Francs.

Si un match décisif devenait nécessaire, il aura lieu demain soir à 18h, également au Centre sportif d'Acton.

Avalanche AA

Granby — L'Avalanche bantam AA de la zone Yamaska-Missisquoi a mérité une place en finale trois de cinq de l'Estrie, qui déterminera le club pouvant participer au championnat provincial de hockey, en décrochant une troisième victoire en trois joutes du tournoi à la ronde contre Drummondville et Sherbrooke.

Mardi soir, le club de **Renald Lessard** a battu Drummondville, 2-0. Le week-end dernier, l'Avalanche avait battu également Drummondville, 7-1, avant de dis-

poser de Sherbrooke, 2-1. Les trois victoires, dont le blanchissage, vont à la fiche du gardien **Jean-Christophe Plouffe**, qui n'a permis que deux buts en trois joutes.

Sébastien Dulpé a récolté deux buts et trois passes, dont un premier match de quatre points (2-2). **Jean-Philippe Daigle** a totalisé cinq points, dont un but. **Jérémy Malouin** a fourni deux buts et une passe alors que **Samuel Labrecque** et **Samuel Lauzon** y allaient d'un but et deux passes chacun. **Benjamin Martin** a marqué une paire de buts, les autres allant à **Jonathan Delorme** et **Michael Barré**.

De son côté, l'Avalanche peewee mène sa série demi-finale 2 de 3 contre Drummondville, 1-0. La deuxième partie aura lieu ce soir à St-Cyrille. Si l'Avalanche gagne, il passe en finale contre Sherbrooke-Ouest; s'il perd, le match décisif aura lieu samedi à Bromont, avant les joutes du bantam et du midget contre Sherbrooke.

L'Avalanche midget a perdu ses deux premières parties et doit gagner ses deux prochaines parties pour espérer passer en finale.

Tournoi intermédiaire

Granby — La 16^e édition du Tournoi

de hockey intermédiaire Molson-Resto Bar l'Urbain se déroulera du 16 au 22 avril à l'aréna Léonard-Grondin de Granby.

Les équipes s'inscriront dans les classes C, C-maison compétitif et C-maison 35 ans et plus.

Un total de 4500 \$ en bourses et trophées seront distribués. Pour des informations ou inscription, on peut joindre **Guy D'Arcy** au 450-375-3495, **Sylvain Grondin** au 450-375-7744 ou l'un des deux à l'aréna, au 450-776-8350.

L'Impact à l'entraînement

Montréal (PC) — L'Impact a entamé son camp d'entraînement officiel, hier au Soccerplexe Catalogna, en vue du championnat 2007 de la première division de la United Soccer League.

L'entraîneur-chef **Nick De Santis** a réuni tous ses joueurs réguliers, de même que neuf joueurs invités, issus en majorité du camp d'essai de la semaine dernière.

L'Impact a profité de l'occasion pour confirmer le retour du milieu de terrain **Leonardo Di Lorenzo**. Proclamé le nouveau venu de l'année chez l'Impact en 2006, Di Lorenzo avait marqué deux buts et amassé six mentions d'aide pour 10 points, le deuxième meilleur total chez les joueurs de la formation montréalaise.

Guay troisième au Super-G

Lenzerheide, Suisse (PC) — Érik Guay est monté sur le podium pour la cinquième fois de la saison, hier, en terminant troisième du super-G des finales de la Coupe du monde.

Le skieur de Mont-Tremblant a terminé à 35 centièmes de seconde du vainqueur, le Norvégien Aksel Lund Svindal, qui a devancé l'Autrichien Benjamin Raich par 13 centièmes. L'Américain Bode Miller a fini quatrième, ex aequo avec Marco Buechel, du Liechtenstein pour terminer premier au classement de la spécialité, devant le Suisse Didier Cuche et le Canadien John Kucera, 15^e de la finale.

François Bourque, de New-France, en Gaspésie, a terminé 10^e.

Guay n'était précédemment monté sur le podium qu'en descente, avec une médaille d'or, deux d'argent et une de bronze.

Svindal, qui a également remporté la dernière descente de la saison mercredi, s'est rapproché à trois points de Raich au classement général de la Coupe du monde avec encore deux courses à disputer, un slalom géant et un slalom.



PHOTO LA PRESSE

Une autre bonne performance pour Érik Guay.

Paerson l'emporte

Chez les dames, la Suédoise Anja Paerson a signé hier sa première victoire de la saison en Coupe du monde en remportant la super-G des finales.

L'Autrichienne Marlies Schild s'est classée troisième et a consolidé sa première place au classement général.

La Canadienne Emily Brydon a fini en sixième place.

La Voix des Sports

Du succès pour nos quilleurs

29



Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
 N.Y. Islanders 2 Ottawa 5
 New Jersey 3 Caroline 2
 Buffalo 5 Floride 3
 Atlanta 2 Philadelphie 3
 Calgary 2 Dallas 4
 Washington 3 Boston 4 (fus.)
 Minnesota 2 Edmonton 0 (3*)
 St. Louis 0 Vancouver 1 (2*)
 San Jose 2 Phoenix 0 (2*)
LHJMQ
 Chicoutimi 5 Gatineau 3

Un énorme défi pour les jeunes...

Le Canadien affronte Sidney Crosby et les Penguins, ce soir, à Pittsburgh

Pittsburgh (PC) — Après avoir joué un rôle important dans la victoire contre les Islanders de New York, mardi, les jeunes attaquants du Canadien vont être confrontés à un énorme défi, ce soir, face à la formation de l'heure dans la LNH, les Penguins de Pittsburgh.

Le Tricolore ne devrait pas apporter de changement à la formation, en l'absence dans un deuxième match des vétérans Alex Kovalev et Radek Bonk.

Kovalev, aux prises avec des problèmes de vertige, s'est entraîné avec l'équipe, hier, mais il n'a pas accompagné ses coéquipiers à Pittsburgh. C'est peu probable, mais l'entraîneur Guy Carbonneau n'a pas écarté qu'il puisse rejoindre l'équipe, aujourd'hui.

«Il a rencontré le médecin ce matin et on lui a permis de s'entraîner en évitant tout contact physique, a indiqué l'entraîneur. Il a patiné pendant une heure, on va voir maintenant ce que le personnel médical va nous dire.»

Dans le cas de Bonk, qui est affai-

bli par la grippe, la situation ne s'est pas améliorée au cours des derniers jours, au contraire.

Le jeune Alex Perezhogin, qui ressent les symptômes d'une commotion cérébrale, est également demeuré à Montréal.

«Nous n'avons que 21 joueurs à notre disposition, a fait remarquer Carbonneau. Les possibilités sont restreintes.»

L'unique, en fait, serait de réintégrer Sergei Samsonov dans la formation. Mardi, l'entraîneur a préféré utiliser les défenseurs Mark Streit et Mathieu Dandenault à l'attaque, au lieu de faire appel au Russe. Un vote de non confiance on ne peut plus révélateur.

Hier, Samsonov a patiné en compagnie de Garth Murray et de Mark Streit, au sein de la quatrième unité.

Sur la lancée

Les jeunes Guillaume Laten-dresse, Tomas Plekanec, Chris Higgins et Andrei Kostitsyn seront donc appelés à prendre les bouchées doubles.

Les Penguins représentent la meilleure équipe de la LNH actuellement, n'ayant subi que quatre défaites en temps réglementaire, sept au total, dans leurs 28 dernières sorties, soit depuis le 10 janvier.

Cette semaine, ils sont allés vaincre, chez eux, les Sabres de Buffalo et les Devils du New Jersey. Ils l'ont emporté 5-4 en fusillade, mardi, avant de blanchir les Devils 3-0, le lendemain, avec Jocelyn Thibault devant le filet.

«J'avais dit aux gars mardi qu'on devait commencer à se mettre en mode des séries éliminatoires, a confié l'entraîneur Michel Therrien, à l'issue de la rencontre de mercredi. Ces jeunes hommes continuent de surprendre bien du monde.»

Avec 88 points, les Penguins ne sont plus qu'à quatre points des Devils, meneurs de la section Atlantique, et à six des Sabres, meneurs de l'Association est.

«On joue du bon hockey, a affirmé Sidney Crosby, mercredi soir. Dans le moment, on travaille fort

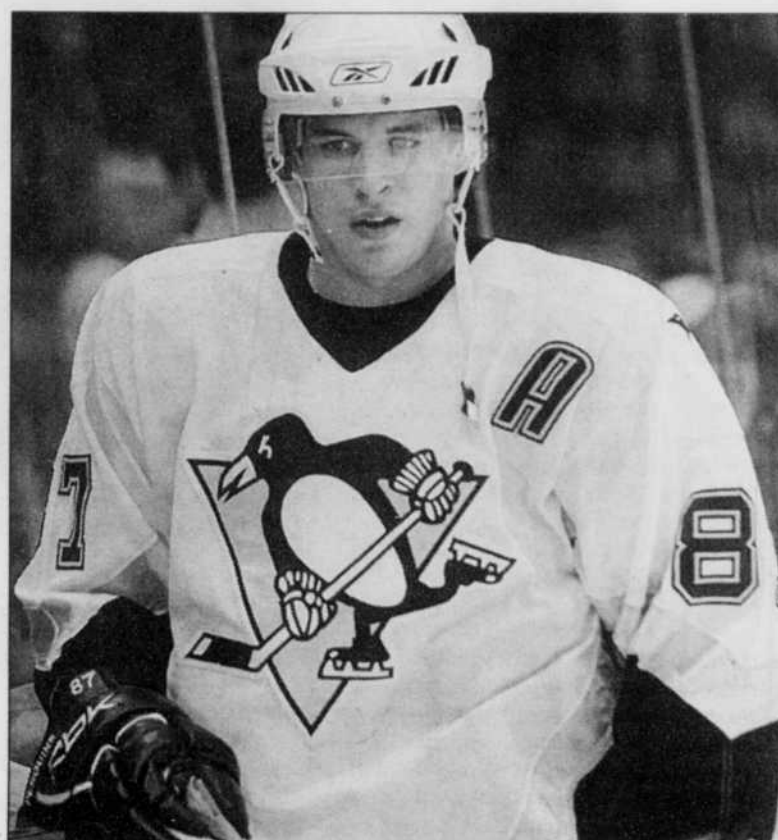


PHOTO AP

Sidney Crosby domine la colonne des marqueurs de la Ligue nationale avec 104 points, dont 29 buts.

pendant tout le match et nos efforts sont récompensés. Dernièrement, on avait vu la chance nous sourire à quelques occasions.»

Le Canadien a eu du succès au cours des trois premiers affrontements entre les équipes, récoltant cinq points sur une possibilité de six. Il l'a emporté 6-3 et 4-3 (en pro-

longation) au Centre Bell et il s'est incliné 5-4 (en fusillade) à Pittsburgh.

«Les Penguins possèdent une attaque redoutable. On doit tenter de profiter de leurs lacunes en défense. On l'a fait cette saison. On doit provoquer des revirements tôt dans le match et tenter d'en profiter», a analysé Carbonneau.

Ottawa de retour au quatrième rang dans l'Est

Ottawa (PC) — Joe Corvo et Dean McAmmond ont tous deux inscrit un but et une passe, hier, alors que les Sénateurs d'Ottawa ont battu les Islanders de New York par le score de 5-2.

Les Islanders étaient privés de leur gardien numéro un Rick DiPietro, blessé contre le Canadien, mardi.

Les Sénateurs ont marqué cinq fois en 28 tirs aux dépens de son remplaçant Mike Dunham, le chassant du match avec une explosion de trois buts en une minute et 16 secondes au troisième tiers.

Le gain permet aux Sénateurs de ravir le quatrième rang dans l'Est aux Penguins de Pittsburgh, inactifs hier soir, grâce à un total de 89 points.

À Sunrise, Ty Conklin a bloqué 42 tirs à son premier départ avec les Sabres de Buffalo, hier, et ces derniers ont stoppé une série de quatre défaites en l'emportant 5-3 face aux Panthers de la Floride.

Drew Stafford a marqué deux fois pour les Sabres. Nathan Horton a fait de même pour les Panthers.

À Raleigh, Erik Rasmussen et

Zach Parise ont marqué en troisième période hier quand ils ont conduit les Devils du New Jersey à une victoire de 3-2 contre les Hurricanes de la Caroline.

Scott Gomez a obtenu un but et une passe et Jamie Langenbrunner a récolté deux passes pour les Devils, qui sont toujours à deux points des Sabres, qui détiennent le premier

rang de l'Association Est.

EN BREF

HOCKEY
Ligue nationale
 Montréal à Pittsburgh (RDS, 19h30)

inspiration

MANON, TU M'INSPIRES!

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT!

POUR LES ABONNÉS
 10% DE RABAIS
 SUR CE MAGAZINE

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges



Retrouvez
 Manon LeBlanc
 dans



samedi 20h30
 et lundi 19h30 à canal vie

VENDREDI 16 MARS 2007 - LA VOIX DE L'EST 31

L'ÉVÉNEMENT LE GRAND VIRAGE BLEU



0%

FINANCEMENT À L'ACHAT
sur modèles sélectionnés.

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LE GRAND VIRAGE?

Hyundai vous propulse vers l'avenir!



(MODÈLE SANTA FE GLS MONTRÉ)

COTE DE SÉCURITÉ
★★★★★
LA PLUS ÉLEVÉE

PLUS
BONI
DE
500\$
À LA LOCATION
OU À L'ACHAT*

SANTA FE GL 2007

Traction avant, transmission manuelle PDSF: 25 995 \$

0% FINANCEMENT À L'ACHAT
disponible jusqu'à 36 mois

OU

LOCATION

LOCATION À PARTIR DE

par mois/48 mois	COMPTANT	MENSUALITÉ
279\$	0 \$	357 \$/48 mois
	3 500 \$	279 \$/48 mois



GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*

Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.



(MODÈLE SONATA GL MONTRÉ)

COTE DE SÉCURITÉ
★★★★★
LA PLUS ÉLEVÉE



SONATA GL 2007

4 cylindres, transmission automatique PDSF: 23 595 \$

0% FINANCEMENT À L'ACHAT
disponible jusqu'à 60 mois

OU

LOCATION

LOCATION À PARTIR DE
par mois/48 mois

248\$	COMPTANT	MENSUALITÉ
	0 \$	312 \$/48 mois
	2 995 \$	248 \$/48 mois

La Sonata GL à moteur 4 cylindres, gagnante
du prix EnerGuide 2007 de la grande berline la plus
éconergétique (6,3 L/100 km autoroute).



HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 450 378-4666

hyundaicanada.com



Michel Daigle
Propriétaire



Serge Bernier
Propriétaire



Gilles Thériault
Directeur des services



Steven Samson
Directeur des ventes



Jean-Yves Dion
Directeur commercial



René Parent
Représentant



Mario Bédard
Représentant



René Lamarche
Représentant



Eric Robidoux
Représentant

PDSF des modèles annoncés des SANTA FE GL transmission manuelle/SONATA GL transmission automatique 2007 de 25 995 \$/23 595 \$. Frais de livraison et de destination (1 545 \$/1 345 \$), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs SANTA FE GL transmission manuelle/SONATA GL transmission automatique 2007, taux d'intérêt annuel de financement à la location de 3,33 %/1,79 % pour 48/48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Mensualités de 279 \$/357 \$ pour le SANTA FE GL transmission manuelle 2007 avec comptant de 3 500 \$/0 \$. Obligation totale à la location de 16 892 \$/17 136 \$. Mensualités de 248 \$/312 \$ pour la SONATA GL transmission automatique 2007 avec comptant de 2 995 \$/0 \$. Obligation totale à la location de 14 899 \$/14 976 \$. Frais de livraison et de destination (1 545 \$/1 345 \$) et frais d'acquisition de location (350 \$) en sus des offres de location. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus des offres de location. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 %/0 % jusqu'à 36/60 mois pour tous les modèles neufs SANTA FE GL transmission manuelle/SONATA GL transmission automatique 2007. Exemple de financement: 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 416,67 \$/312,50 \$/250,00 \$/208,33 \$ pour 36/48/60/72 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. *Obtenez un boni de 500 \$ à l'achat ou à la location d'une SONATA ou d'un SANTA FE neuf 2007 en mars, sur approbation du crédit. Offre en vigueur sur les véhicules livrés au plus tard le 31 mars 2007. Le boni de 500 \$ sera déduit du prix d'achat ou de location négocié après taxes. Voir le concessionnaire pour les détails. **Cotes de sécurité «étoiles» décernées par l'Agence fédérale américaine de sécurité routière (NHTSA - National Highway Traffic Safety Administration) dans le cadre du Programme d'évaluation des nouveaux véhicules (NCAP - New Car Assessment Program; www.safercar.gov). La cote de sécurité 5 étoiles est décernée à tous les modèles SONATA et SANTA FE 2007. La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp., et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 31 mars 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.